ORGANOA:	Udalbatzar Txit Garaia
ÓRGANO:	Excmo. Ayuntamiento Pleno
BATZARRALDIA:	Ohikoa
SESIÓN:	Ordinaria
TOKIA:	Udaletxeko Osoko Bilkuren Aretoa
LUGAR:	Salón de Plenos de la Casa Consistorial
EGUNA:	2019ko martxoaren 22
FECHA:	22 de marzo de 2019
HASIERA ORDUA:	9:30
HORA DE COMIENZO:	9:30
LEHENDAKARIA:	Eneko Goia Laso jauna, Donostiako Udal Txit Garaiko Alkatea.
PRESIDE:	Don Eneko Goia Laso, Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián.
ETORRITAKOAK:	Alkateorde jaun-andreak:
ASISTEN:	Los/las señores/as Tenientes de Alcalde:

Don Ernesto José Gasco Gonzalo jauna
Don Juan Ramón Viles Mitxelena jauna
Doña Duñike Agirrezabalaga Ugarte andrea
Doña Pilar Arana Pérez andrea

Eta ondorengo zinegotzi jaun-andreak:
Y los/las señores concejales/as:

Doña Miren Azkarate Villar andrea
Don Jaime Domínguez-Macaya Laurnaga jauna
Doña Aitziber San Román Abete andrea
Don Martín Ibabe Eceiza jauna
Doña María Jesús Celaya Egiguren andrea
Don Jon Insausti Maisterrena jauna
Don Enrique José Ramos Vispo jauna
Don Miguel Ángel Díez Bustos jauna
Doña María Luisa del Pilar García Gurruchaga andrea
Don Alfonso Gurpegui Ruiz jauna
Doña Ane Oyarbide Ochoa andrea
Doña Miren Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andrea
Don Josu Mirena Ruiz Martín jauna

Doña Naiara Sampedro Pérez andrea
Doña Olaia Duarte López andrea
Don Ricardo Burutaran Ferré jauna
Don Ayem Oskoz Urrutikoetxea jauna
Doña Miren Albistur Garmendia andrea
Don José Luis Arrúe Pintó jauna
Don José María Murguiondo Casal jauna
Doña Amaia Martín Garín andrea
Don Loïc Alejandro jauna

IDAZKARIA: Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga jauna, Donostiako Udal Txit Garaiko Udalbatzarreko idazkari nagusia.

SECRETARIO: Don Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga, Secretario General del Pleno del Excmo. Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián.

KONTU-HARTZAILEA: Julian Ortiz Arruabarrena jauna, Udal Kontuhartzaile Nagusia.

INTERVENTOR: Don Julián Ortiz Arruabarrena, Interventor General Municipal.

LABURPENA	Zk/ N.º	SUMARIO	Pág / Orr.
Gai Zerrendatik Kanpoko 1.go gaia presazkotzat jotzea.		Tratamiento de Urgencia del asunto N.º 1 Fuera del Orden del Día del Pleno.	5
2019ko otsailaren 21ean eta 28an izandako bileren aktak onartzea, ontzat joz gero.	1	Aprobación, si procede, de las actas de las sesiones celebradas los días 21 y 28 de febrero de 2019.	5
Bozeramaileen Batzordean onartutako erakunde adierazpenen berri ematea.	2	Dar cuenta de las Declaraciones Institucionales aprobadas en la Junta de Portavoces.	6
ERABAKI ZATIA	**I**	**PARTE RESOLUTIVA**	
LURRALDE GARAPEN ETA PLANIFIKAZIO BATZORDEA		**COMISIÓN DE DESARROLLO Y PLANIFICACIÓN DEL TERRITORIO**	
Lasarte-Oria eta Donostia Udalerriak bateragarri egiteko Plana Lasarte-Oriako Plangintzako Arau Subsidiarioetako A.33	3	Aprobación provisional Plan de Compatibilización de los municipios de Lasarte-Oria y Donostia-San Sebastián.	7

Teresategi Eremuari eta Donostiako HAPO-ko AÑ.10 Errekaldea (II) Eremuari eta Bide Sistema Orokorrari behin behineko onarpena ematea.		Aprobación provisional. Ámbitos A.33 Teresategi de las NN.SS de Planeamiento de Lasarte Oria y AÑ.10 Recalde (II) y Sistema General Viario del P.G.O.U. de Donostia.	
Eskusaitzeta eremuko bideen izena jartzeko proposamena.	4	Propuesta de denominación de viales en Eskusaitzeta.	15
IB.10 Berio (Santo Tomas Lizeoa) Hirigintza Alorreko Hiri Antolamenduko Plan Bereziaren Aldaketari behin betiko onarpena ematea.	GZK / FOD 1	Modificación del Plan Especial de Ordenación Urbana. Aprobación definitiva. AU IB.10 Berio (Santo Tomas Lizeoa).	17
PERTSONENTZAKO ZERBITZUETAKO BATZORDEA		**COMISIÓN DE SERVICIOS A LAS PERSONAS**	
ZORROAGA FUNDAZIOKO egoiliarrek patronatuan dituzten ordezkarietatik bat izendatzeko proposamena.	5	Propuesta de nombramiento de un miembro del Patronato en representación de los y las residentes de ZORROAGA FUNDAZIOA / FUNDACIÓN ZORROAGA.	21
Hiru elkartetan parte hartzeko Musika eta Dantza Eskolari baimena ematea.	6	Autorización a la Escuela de Música y Danza para participar en tres Asociaciones.	24
GUNE PUBLIKOEN BATZORDEA. OBRAK ETA HIRI ZERBITZUAK		**COMISIÓN DE ESPACIO PÚBLICO. OBRAS Y SERVICIOS URBANOS**	
Usurbilgo eta Donostiako udalen arteko lankidetza hitzarmena onartzea, Zubietako eremuan exekutatutako obra eta zerbitzuen inguruan.	7	Aprobación del convenio de cooperación entre los Ayuntamientos de Usurbil y Donostia, en relación a la ejecución de obras y servicios en el Territorio de Zubieta.	29
INFORMAZIO, SUSTAPEN ETA KONTROLA	**II**	**INFORMACIÓN, IMPULSO Y CONTROL**	
KONTROL MOZIOAK	**II.1**	**MOCIONES DE CONTROL**	33

DONOSTIAKO UDALBATZAR TXIT GARAIAREN OSOKO BILKURA OHIKOA HASITAKOTZAT JOTZEN DA.

SE DECLARA ABIERTA LA SESIÓN PLENARIA ORDINARIA DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIÁN.

GAI ZERRENDAKO AZTERGAIAK BOZKATZERAKOAN FALTA ZIREN ZINEGOTZIAK:

- AMAIA ALMIRALL LOPEZ DE LUZURIAGA ANDREA (EH BILDU) 1.GO GAIAREN BOZKETAN.

- OLAIA DUARTE LOPEZ ANDREA (EH BILDU) 1.GO KONTROL MOZIOAREN BOZKETAN.

- AITZIBER SAN ROMAN ABETE ANDREA (EAJ-PNV) 3. KONTROL MOZIOAREN BOZKETAN.

- MARTIN IBABE ECEIZA JAUNA (EAJ-PNV) 3. KONTROL MOZIOAREN BOZKETAN.

- MIREN ALBISTUR GARMENDIA ANDREA (PP) 10. KONTROL MOZIOAREN BOZKETAN.

- MIREN AZKARATE VILLAR ANDREA (EAJ-PNV) 13., 14., 15., 16., 17. ETA 18. KONTROL MOZIOEN BOZKETAN.

- JAIME DOMINGUEZ-MACAYA LAURNAGA JAUNA (EAJ-PNV) 13., 15. ETA 16. KONTROL MOZIOEN BOZKETAN.

- JOSE LUIS ARRUE PINTO JAUNA (PP) 17., 18., 19., 21.. 22. ETA 23. KONTROL MOZIOEN BOZKETAN.

AUSENCIAS DE LOS SRES. CORPORATIVOS A LA VOTACIÓN DE LOS DIFERENTES PUNTOS DEL ORDEN DEL DÍA:

- Dª. AMAIA ALMIRALL LOPEZ DE LUZURIAGA (EH BILDU) EN LA VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 1.

- Dª. OLAIA DUARTE LÓPEZ (EH BILDU) EN LA VOTACIÓN DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 1.

- Dª. AITZIBER SAN ROMAN ABETE (EAJ-PNV) EN LA VOTACIÓN DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 3.

- D. MARTIN IBABE ECEIZA (EAJ-PNV) EN LA VOTACIÓN DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 3.

- Dª. MIREN ALBISTUR GARMENDIA (PP) EN LA VOTACIÓN DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 10.

- Dª. MIREN AZKARATE VILLAR (EAJ-PNV) EN LA VOTACIÓN DE LAS MOCIONES DE CONTROL N.º 13, N.º 14, N.º 15, N.º 16, N.º 17 Y N.º 18.

- D. JAIME DOMÍNGUEZ-MACAYA LAURNAGA (EAJ-PNV) EN LA VOTACIÓN DE LAS MOCIONES DE CONTROL N.º 13, N.º 15 Y N.º 16.

- D. JOSÉ LUIS ARRÚE PINTÓ (PP) EN LA VOTACIÓN DE LAS MOCIONES DE CONTROL N.º 17, N.º 18, N.º 19, N.º 21, N.º 22

Y N.º 23.

Gai Zerrendatik Kanpoko 1.go gaia presazkotzat jotzea.

Tratamiento de Urgencia del asunto N.º 1 Fuera del Orden del Día del Pleno.

Loïc Alejandro jaunak, Alkate-Udalburuak, Miren Albistur Garmendia andreak, Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andreak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak eta Jon Insausti Maisterrena jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Intervienen en este punto los/las señores/as D. Loïc Alejandro, Alcalde-Presidente, D.ª Miren Albistur Garmendia, D.ª Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga, D. Ernesto Gasco Gonzalo y D. Jon Insausti Maisterrena, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
AURKAKO BOTOAK: 0.
ABSTENTZIOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
VOTOS EN CONTRA: 0.
ABSTENCIONES: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

----

1. 2019ko otsailaren 21ean eta 28an izandako bileren aktak onartzea, ontzat joz gero.

1. Aprobación, si procede, de las actas de las sesiones celebradas los días 21 y 28 de febrero de 2019.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUAK.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADAS.
UNANIMIDAD.

----

2. Bozeramaileen Batzordean onartutako erakunde adierazpenen berri ematea.

"Udalbatzari:

1.- 2019ko martxoaren 7an Bozeramaileen Batzordean onartutako Erakunde Adierazpenaren berri ematen zaio:

Erakunde Adierazpen Bateratua, EAJ/PNV, PSE-EE, EH BILDU, PP eta IRABAZI DONOSTIA Udal Taldeek aurkeztua, Donostian izan den azken eraso matxistaren aurrean. (Aho batez onartua).

2.- 2019ko martxoaren 20an Bozeramaileen Batzordean onartutako Erakunde Adierazpenen berri ematen zaio:

A) Erakunde adierazpen bateratua EAJ-PNV, PSE-EE, EH BILDU, PP eta IRABAZI Taldeek aurkeztua, Airebide zentrala buxatzen duten haur gaixotasunek eragindakoen babesean. (Aho batez onartua).

B) Erakunde adierazpen bateratua EAJ-PNV, PSE-EE, EH BILDU eta IRABAZI Taldeek aurkeztua, Donostiako masoien ibilbide historikoa errekonozitzeko eta Francoren diktadurak haiei egindako jazarpena gaitzesteko. PUNTUKA BOZKATU DA:

- 1. Puntua: Aho batez onartua.

- 2. eta 3. Puntuak: Gehiengoz onartuak, EAJ/PNV, Donostiako Sozialistak- PSE-EE, EH BILDU eta IRABAZI DONOSTIA Taldeko bozeramaileen aldeko botoekin eta PP Taldeko bozeramailearen abstentzioarekin.

2. Dar cuenta de las Declaraciones Institucionales aprobadas en la Junta de Portavoces.

"Al Ayuntamiento Pleno se da cuenta de:

1.- Declaración Institucional aprobada en Junta de Portavoces de fecha 7 de marzo de 2019:

Declaración Institucional conjunta, presentada por los Grupos Municipales, EAJ/PNV, PSE-EE, EH BILDU, PP e IRABAZI DONOSTIA, ante la última agresión machista en San Sebastián. (Aprobada por unanimidad).

2.- Declaraciones Institucionales aprobadas en Junta de Portavoces de fecha 20 de marzo de 2019:

A) Declaración Institucional conjunta presentada por los Grupos EAJ-PNV, PSE-EE, EH BILDU, PP e IRABAZI en apoyo a los afectados por enfermedades pediátricas obstructivas de la vía aérea central. (Aprobada por unanimidad).

B) Declaración Institucional conjunta presentada por los Grupos EAJ-PNV, PSE-EE, EH BILDU e IRABAZI, en reconocimiento de la trayectoria histórica de los masones donostiarras y en repulsa de su persecución por la dictadura franquista. VOTACIÓN POR PUNTOS:

- Punto nº1: Aprobado por unanimidad.

- Puntos nºs 2 y 3: Aprobados por mayoría, con los votos a favor de los Portavoces de los Grupos EAJ/PNV, Socialistas Donostiarras – PSE-EE, EH BILDU e IRABAZI DONOSTIA y la abstención de la Portavoz del Grupo PP.

Donostian, 2019ko martxoaren 20an

IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL
Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA".

BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.

I

ERABAKI ZATIA

LURRALDE GARAPEN ETA PLANIFIKAZIO BATZORDEA

3. Lasarte-Oria eta Donostia Udalerriak bateragarri egiteko Plana Lasarte-Oriako Plangintzako Arau Subsidiarioetako A.33 Teresategi Eremuari eta Donostiako HAPO-ko AÑ.10 Errekaldea (II) Eremuari eta Bide Sistema Orokorrari behin behineko onarpena ematea.

"LASARTE – ORIA ETA DONOSTIA UDALERRIAK BATERAGARRI EGITEKO PLANA, LASARTE – ORIAKO PLANGINTZAKO ARAU SUBSIDIARIOETAKO "A.33 TERESATEGI EREMUARI ETA DONOSTIAKO HAPO-KO "AÑ.10 ERREKALDE(II)" EREMUARI ETA BIDE-SISTEMA OROKORRARI BEHIN BEHINEKO ONARPENA EMATEA

2017.ko ekaineko datarekin bere izapide eta onarpenerako, Lasarte – Oria eta Donostia Udalerriak bateragarri egiteko plana, Lasarte – Oriako Plangintzako Arau Subsidiarioetako

I

PARTE RESOLUTIVA

COMISIÓN DE DESARROLLO Y PLANIFICACIÓN DEL TERRITORIO

3. Aprobación provisional Plan de Compatibilización de los municipios de Lasarte-Oria y Donostia-San Sebastián. Aprobación provisional. Ámbitos A.33 Teresategi de las NN.SS de Planeamiento de Lasarte Oria y AÑ.10 Recalde (II) y Sistema General Viario del P.G.O.U. de Donostia.

"APROBACIÓN PROVISIONAL DEL PLAN DE COMPATIBILIZACIÓN DE LOS MUNICIPIOS DE LASARTE - ORIA Y DONOSTIA – SAN SEBASTIÁN REFERIDO A LOS ÁMBITOS "A.33 TERESATEGI" DE LAS NN.SS DE PLANEAMIENTO DE LASARTE – ORIA Y "AÑ.10 RECALDE (II) Y SISTEMA GENERAL VIARIO DEL P.G.O.U DE DONOSTIA – SAN SEBASTIÁN "

Con fecha junio de 2017 se presenta para su tramitación y aprobación el Plan de Compatibilización de los municipios de Lasarte - Oria y Donostia – San Sebastián referido a

"A.33 Teresategi eremuari eta Donostiako HAPO-ko "AÑ.10 Errekalde(II)" eremuari eta Bide-Sistemari Orokorrari buruzkoa aurkezten da.

Bateragarri egiteko Plan honen helburuak lortzeko formulatu behar den proposamenean, lehenik eta behin, hirugarren sektoreko lursail handi bat antolatu behar da, baita aprobetxamendu osagarri bat ere, hirugarren sektorekoa halaber, non, azken batean, zati batean nahiz osorik gauzatu ahal baitaiteke Udalak nahitaez eman beharreko ehunekoa, hori guztia Lasarte-Oriako udalerrian. Orobat, indarreko Plan Partzialean proposatutakoaz besteko sarbide nagusi hobetuarekin hornitu daiteke eremua.

Lehen mailako helburu gisa, gainera, dagoeneko bertan dauden enpresetara sartzeko bideen arrazionalizazioa finkatu da. Gaur egungo antolamendu-proposamenak, hasiera batean, zuzenean eragingo lioke Coca-Colaren eraikineko enpresaren alboari, baita jadanik indarreko plan partzialera gehitutako Muebles Inchaustiko albo-bideari ere, baina, eremuaren antolamendu orokorraren ikuspuntutik, eta eraginpeko administrazioek une egokian adierazi duten moduan, aipatutako aurrealde osoko bideak hobetu daitezke –bidesistema orokorraren ezarpena barne–. Dokumentu honek barne hartzen du proposamen hori, antolamendu-mailan, eta dagokion unean helduko zaio.

Beraz, eta adierazitakoa aintzat hartuta, irizpide hauek daude jarduteko:

-. Berriz zehaztea gaur egungo Arau Subsidiarioetan eta Plan Partzialean proposatutako eraikigarritasun eta okupazioak, hirugarren sektoreko lursail nagusi bakarra mugatuz, bertan jartze aldera merkataritza-

los ámbitos "A.33 Teresategi" de las NN.SS de planeamiento de Lasarte – Oria y "AÑ.10 Recalde (II) y Sistema General Viario del P.G.O.U de Donostia – San Sebastián.

Los objetivos del presente Plan de Compatibilización pasan por formular una propuesta que, en primer término ordene una gran parcela terciaria, más un aprovechamiento complementario también terciario, donde podría, eventualmente, materializarse, total o parcialmente, el porcentaje de cesión obligatoria del Ayuntamiento, todo ello en el municipio de Lasarte-Oria, además de dotarle al ámbito de un nuevo y mejorado viario de acceso principal al planteado en el vigente Plan Parcial.

Como objetivo de primer orden, además, se aborda la racionalización de los actuales accesos a las empresas existentes. La incidencia directa de la propuesta de ordenación actual solo afectaría en primera instancia al lateral de la empresa del edificio de Coca-Cola más el vial lateral de Muebles Inchausti ya incorporado al plan parcial vigente, pero desde el punto de vista de la ordenación global de la zona, y como oportunamente han indicado las administraciones afectadas, mejorar la vialidad de todo el frente referido -incluido el incremento del sistema general viario-, propuesta que se contiene, a nivel de ordenación en este documento, y que será abordada en su momento.

Por lo tanto y atendiendo a lo manifestado, los criterios de actuación son los siguientes:

-. Redefinición de las edificabilidades y ocupación propuestas en las Normas Subsidiarias actuales y en el vigente Plan Parcial a partir de la definición de una única parcela terciaria predominante, que albergue

azalera handi bat eta hirugarren sektoreko bi lursail, altueran, munta txikiagoko erabilerak ezarri ahal izateko.

-. Eremura sartzeko bideak taxutzea eta hobetzea, hirigintzako araudi partikularraren helburuekin bat, bere horretan mantenduz indarreko Plan Partzialeko dokumentuan jasotako proposamenak eta bigarren sarbide bat ezarriz, sarbide egokiei buruzko helburua betetzeko.

-. Berriz antolatzea Errekaldeko poligonoaren aurrealdea, bertan ezarrita dauden enpresen aurrealdeko sarbide, irtenbide eta aparkalekuak arrazionalizatzeari dagokionez. Horretarako, proposamen integrala egin behar da, barruan sartuta sistema orokorreko seinaleztapen berria eta oinezkoentzako ibilbide berria, oinezkoek aukera izan dezaten autobus geltokitik beilatokira arte ibiltzeko, eta aintzat hartuta aurrez dauden elementuak. Ondorioz, berriz zehaztu behar da bide-sistema orokorraren azalera.

-. Indarreko hirigintza-araudian jasotako hirigintzako estandarrak betetzea.

Justifikatuta dago Bateragarri egiteko Planaren figura aukeratzea; izan ere, sektorearen aldaketa eta elkartutako lurrena, Lasarte-Oriako udal-mugartearen barne sartutako lurzoruei ez ezik, Donostiako udalerrian kokatutako beste lur batzuei ere eragiten die. Sektoretik kanpoko lurzoruak Lasarte-Oriako udal-mugartearen barruan txertatuko balira soilik, nahikoa litzateke aldaketa puntual bat egitea gaur egun indarrean dauden Arau Subsidiarioetan, antolamendu-proposamenean txertatzeko. Aldaketak, Arau Subsidiarioen unean uneko egiturazko antolamenduaz gain, barne har lezake eremuaren antolamendu xehakatua, 2/2006 Legearen 61.b

una superficie comercial de entidad y dos parcelas terciarias en altura que permita la implantación de usos de menor categoría.

-. Configuración y mejora, en coherencia con los objetivos de la normativa urbanística particular, de los accesos viarios al ámbito, manteniendo los propuestos en el documento vigente de Plan Parcial y dotando de un segundo acceso que complete dicho objetivo de consecución de unos accesos adecuados.

-. Reordenación del frente de la zona del polígono de Recalde en cuanto a la racionalización de las entradas, salidas y aparcamientos del frente de las empresas actualmente implantadas desde una propuesta integral de éstas, que incluya nueva señalización y un nuevo itinerario peatonal en el sistema general que posibilite el tránsito de peatones desde la parada del autobús hasta el tanatorio, teniendo en cuenta las preexistencias existentes, y en consecuencia redefinición de la superficie del sistema general viario.

-. Cumplimiento de los estándares urbanísticos recogidos en la normativa urbanística vigente.

La elección de la figura del “Plan de Compatibilización” se justifica por el hecho de que la referida modificación del sector y sus terrenos asociados afecta a suelos incluidos en el término municipal de Lasarte-Oria, y además a otros ubicados en el municipio de Donostia-San Sebastián. Si la incorporación de suelos ajenos al sector, se produjese dentro del término municipal de Lasarte-Oria, bastaría con la redacción de una modificación puntual de las Normas Subsidiarias actualmente vigentes, con el fin de incluirlos en la propuesta de ordenación. Dicha modificación, además de la ordenación estructural puntual de las Normas Subsidiarias podría contener la

artikuluarekin bat.

ordenación pormenorizada del ámbito de conformidad con el artículo 61.b de la Ley 2/2006.

Alabaina, Donostiako eta Lasarte-Oriako udal-mugarteen barruan kokatzen da proposamena, eta egiturazko zehaztapenei dagokie; beraz, dokumentu hau sustatzen duen Lasarte-Oriako Udalaren ustez, horrek berekin dakar “Bateragarri egiteko Plan” bat idazteko eta izapidetzeko beharra, 2/2006 Legearen babespean.

Sin embargo la propuesta se localiza dentro de los términos municipales de Donostia-SanSebastián y Lasarte-Oria y afecta a determinaciones de carácter estructural, lo que implica,a juicio del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, impulsor del presente documento, la necesidad, al amparo de la Ley 2/2006, de redactar y tramitar un “Plan de Compatibilización”.

Prozeduraren aldetik lehenik eta behin argitu behar da aldez aurretik Lasarte-Oria eta Donostia Udalerriak Bateragarri egiteko Plana izapidetzeko Hitzarmena onartu dela; Lasarte - Oriako Arau Subsidiarioetako “A.33 Teresategi” eremuari eta Donostiako HAPOko “AÑ.10 Errekalde (II)” eremuari eta bide-sistema orokorrari dagokiona.

Desde el punto de vista procedimental, en primer lugar es necesario señalar que previamente se ha aprobado el Convenio Urbanístico para la tramitación del Plan de Compatibilización de los municipios de Lasarte-Oria y Donostia San Sebastián referido a los ámbitos “A.33 Teresategi” de las NNSS de Lasarte y “AÑ.10 Recalde (II) y Sistema General Viario del PGOU de Donostia – San Sebastián.

Baita ere dokumentuaren hirigintza izapidea baino lehen, ohiko ingurumen-ebaluazio estrategikoa izapidetzen ari da EAED-022 espedientean. Prozedura horretan, 2016.ko otsailaren 7an ingurumen – azterketa estrategikoaren irismenaren dokumentua idazten da, E dokumentu bezala aurkeztu da.

También, previamente a la tramitación urbanística del documento, se está tramitando el expediente EAED-022 de evaluación ambiental estratégica ordinaria. En dicho procedimiento, el 7 de febrero de 2016 se formula el documento de alcance del estudio ambiental estratégico que consta como documento E.

Udalbatzak, 2018.ko maiatzaren 24an ospatutako bileran, honako akordio hau hartu zuen:

El Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el 24 de mayo de 2018,adoptó el siguiente acuerdo:

1.- Hasierako onarpena ematea Lasarte – Oria eta Donostia Udalerriak bateragarri egiteko plana eta dokumentazio osagarriari, Lasarte – Oriako Plangintzako Arau Subsidiarioetako “A.33 Teresategi eremuari eta Donostiako HAPO-ko “AÑ.10 Errekalde(II)”

1º.- Aprobar con carácter inicial y de acuerdo con las condiciones establecidas en los informes obrantes en el expediente el Plan de Compatibilización de los municipios de Lasarte - Oria y Donostia – San Sebastián referido a los ámbitos “A.33 Teresategi” de las NN.SS de

eremuari eta Bide-Sistemari Orokorrari buruzkoari.

planeamiento de Lasarte – Oria y "AÑ.10 Recalde (II) y Sistema General Viario del P.G.O.U de Donostia – San Sebastián así como su documentación complementaria.

Behin betiko onarpena baino lehen dagokion testu bateratua aurkeztu beharko da.

Antes de la aprobación definitiva se presentará el correspondiente Texto Refundido.

2.- Berrogeita bost egunean jendaurrera aterata edukitzea bai Bateragarri egiteko Plana bai Bateragarri egiteko planan dagoen Ingurumen azterketa estrategikoa.

2º.- Someter el Plan de Compatibilización y el estudio ambiental estratégico que contiene al trámite de información pública durante el plazo de cuarenta y cinco días.

Jendaurrean jarri den dokumentazioa ingurumen azterketa estrategikoaren laburpen ez tekniko bat edukiko du.

La documentación sometida a información pública incluirá, asimismo, un resumen no técnico del estudio ambiental estratégico.

3.- Jendaurrean jartzearen izapidearekin batera, Planaren hasierako bertsioa eta ingurumen azterketa estrategikoa, eragindako Administrazio Publikoak eta aldez aurretik kontsultatuak izan diren pertsona interesatuen kontsultara jarriko dira.

3º.- Simultáneamente al trámite de información pública, se someterá la versión inicial del plan, acompañado del estudio ambiental estratégico, a consulta de las Administraciones Públicas afectadas y de las personas interesadas que hubieran sido previamente consultadas.

4.- Bi urtean etenda izatea (gehiagoan ez) udalerri honetako antolatu behar den eremu honetako guztiko onarpen, baimen eta lizentzia klase guztiak.

4º.- Proceder a la suspensión, por el plazo máximo de dos años, de toda clase de aprobaciones, autorizaciones y licencias, en la totalidad del ámbito objeto de ordenación perteneciente a este municipio.

Edozein moduz ere, aldaketa hau behin betiko onartutakoan, bukatu egingo da etenaldi hori.

La suspensión se extinguirá, en todo caso, con la aprobación definitiva de la presente modificación.

5.- Udal Planeamenduko Aholku Batzordeari dei egitea egin beharreko txostena egin dezan.

5º.- Convocar al Consejo Asesor de Planeamiento Municipal, al objeto de que emita el correspondiente informe.

Espedientea jendaurrean egon den epean ez dira alegazioak aurkeztu.

Durante el plazo de exposición pública no se han presentado alegaciones.

Hasierako onarpenerako idatzitako udal txostenen edukina dokumentu berri bat

El contenido de los informes municipales redactados de cara a la aprobación inicial

ekartzea behartzen zuen behin behineko onarpena emateko. Behin behineko onarpenera ekartzen den dokumentua 2018.ko azaroko data dauka, eta honako txosten hauek idatzi dira dokumentua aztertu ondoren:

*Juridikoa: Hasierako onarpenerako txostena inongo baldintzarik gabe aldekoa izan zen

*Ingeniaritza: 2018/12/20, aldekoa.

*Ekonomikoa: 2019/01/22, aldekoa.

*Arkitektura: 2019/02/01, aldekoa baldintzekin.

2006/2 Legearen 109 artikuluarekin bat eginez Planeamenduko Batzorde Aholkukariak 2018.ko azaroaren 20.an ospatu zen. Bilera horretan aurkeztutako proposamenak Batzorde Aholkulariaren oneritzia ez zuen lortu.

Dokumentua genero eta sozio-linguistikoki ebaluatua izan da.

2006/2 Legearen 109.4 artikuluak honako hau aurreikusten du: Plangintza onartu behar duen administrazioari aurkeztu zaizkion baina plangintza behin betiko onartzeko ebazpenean aintzat hartu ez diren proposamen eta alternatibei dagokienez, zergatik onartu ez diren adierazi beharko da. Aurreikuspen honen arabera, memoriaren 29. orrialdean honei buruz aipamen bat jasotzen da, dena den, behin betiko justifikazioa behin betiko onarpenerako dokumentuan jasoko da.

Lurzoruari eta hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 63.1 atalak honako hau dio: Udalerri bat baino gehiagoren mugako inguruetan,

requería la presentación de un nuevo documento de cara a proceder a la aprobación provisional del documento. Dicho documento de aprobación provisional fechado a noviembre de 2018, y que se somete a aprobación provisional, cuenta con lo siguientes informes:

*Jurídico: El informe a la aprobación inicial era favorable sin condicionamientos posteriores.

*Ingeniería: 20/12/2018, favorable.

*Económico: 22/01/2019, favorable.

*Arquitectura: 01/02/2019, favorable con condiciones.

De acuerdo con el artículo 109 de la Ley 2/2006 el 20 de noviembre de 2018 se celebra el Consejo Asesor de Planeamiento donde se trata este expediente. En dicha sesión la propuesta presentada no tiene el visto bueno del Consejo Asesor.

El documento ha sido evaluado desde el punto de vista del género y socio-lingüístico.

El artículo 109.4 de la Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo dispone que las propuestas o alternativas presentadas por el consejo ante la administración que apruebe el planeamiento y que no sean atendidas en la resolución de aprobación definitiva del mismo deberán ser contestadas motivadamente. De acuerdo a esta previsión, la página 29 de la memoria recoge una previción al respecto, no obstante, la justificación definitiva se recogerá, si procede, en el documento de aprobación definitiva.

Según el artículo 63.1 de la Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo cuando las características y necesidades del desarrollo urbano en las

hirigintza-garapenaren ezaugarriak eta beharrak direla-eta, beharrezkoa baldin bada tartean diren plan orokorren egituren antolamendua koordinatzea eta lan hori egingo duen lurralde-antolamenduko tresnarik ez baldin badago, ukitutako udalek bateragarritze-plan bat egiteko akordioa har dezakete.

zonas limítrofes de varios términos municipales hagan necesario coordinar la ordenación estructural de los planes generales afectados, y en defecto de un instrumento de ordenación territorial que lo realice, los ayuntamientos afectados podrán acordar la elaboración de un plan de compatibilización.

Jarraian, aipatuko Legearen 92.1 artikuluak honako hau dio: Hirigintzako antolamenduko planak udalerri bateko lurzorua baino gehiago hartzen duenean, eragindako toki-entitateetako bakar batek egin ditzake formulazioa eta izapideak, hala badagokio, udal guztien artean iritsitako akordioaren arabera.

Continua el artículo 92.1 del mismo cuerpo legal señalando que cuando un plan de ordenación urbanística afecte territorialmente a más de un municipio, la formulación y tramitación podrá corresponder a una sola de las entidades locales afectadas, en los términos del acuerdo, en su caso, alcanzado entre las mismas.

Era berean, 92.3 eta 92.4 artikuluek honako hau xedatzen dute: Hasierako onespena jendaurrean jartzeko iragarkia eta behin betiko onespenari buruzko ebazpena, biak, eragindako lurralde historikoetako aldizkari ofizialetan eta hedadura gehien duen egunkarian edo egunkarietan argitaratuko dira. Bateragarritze-planak antolamendu orokorreko zehaztapenei eragiten dienez gero, plan horri buruzko txostena eman beharko du Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamendurako Batzordeak.

A su vez, los artículos 92.3 y 92.4 disponen: El anuncio de exposición al público de la aprobación inicial y la publicación de su aprobación definitiva se realizará en los boletines y en el diario o diarios de mayor circulación de los territorios históricos afectados. El plan de compatibilización, en la medida en que afecta a determinaciones de ordenación estructural, se someterá al informe de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco.

Horiek horrela direla, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 1985eko apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 123 i) artikuluak agintzenduena aintzakotzat hartu eta Donostiako Udalbatzak

Visto cuanto antecede y, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 123 i) de la Ley 7/1985 de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local, el Pleno de este Ayuntamiento

E R A B A K I   D U

1.- Behin behineko onarpena ematea Lasarte – Oria eta Donostia Udalerriak bateragarri egiteko plana eta dokumentazio osagarriari, Lasarte – Oriako Plangintzako Arau Subsidiarioetako “A.33 Teresategi eremuari eta Donostiako HAPO-ko “AÑ.10 Errekalde(II)”

A C U E R D A

1º.- Aprobar con carácter provisional y de acuerdo con las condiciones establecidas en los informes obrantes en el expediente el Plan de Compatibilización de los municipios de Lasarte - Oria y Donostia – San Sebastián referido a los ámbitos “A.33 Teresategi” de las

eremuari eta Bide-Sistemari Orokorrari buruzkoari.

NN.SS de planeamiento de Lasarte – Oria y "AÑ.10 Recalde (II) y Sistema General Viario del P.G.O.U de Donostia – San Sebastián así como su documentación complementaria.

Behin betiko onarpena baino lehen dagokion testu bateratua aurkeztu beharko da.

Antes de la aprobación definitiva se presentará el correspondiente Texto Refundido.

2.- EAEko Lurraldearen Antolamendurako Batzordeari bidaltzea espedientea, bere txostena egin dezan hark.

2º.- Remitir el expediente a informe de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco.

Udalbatzak onar dezan proposatua, Donostian, 2019.ko otsailaren 8an.

Lo proponen para su adopción por el Pleno Municipal en Donostia / San Sebastián a 8 de febrero de 2019.

HIRIGINTZAKO ANTOLAMENDU ETA EXEKUZIOKO ZERBITZU BURUA /
EL JEFE DEL SERVICIO JURÍDICO ADMINISTRATIVO DE ORDENACIÓN Y EJECUCIÓN

Izpta. / Fdo.: Jon Mikel Garagarza Roteta

HIRIGINTZA JASANGARRIRAKO ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE URBANISMO SOSTENIBLE

Sin. / Fdo.: Juan Carlos Cuevas Argandoña

HIRIGINTZA SOSTENGARRIRAKO, ETXEBIZITZAKO ETA HIRI PROIEKTUETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE URBANISMO SOSTENIBLE, VIVIENDA Y PROYECTOS DE CIUDAD

Sin. / Fdo.: Enrique Ramos Vispo".

Eztabaida hasita, Enrique Ramos Vispo jaunak, Loïc Alejandro jaunak, Ricardo Burutaran Ferre jaunak eta Idazkari jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Enrique Ramos Vispo, D. Loïc Alejandro, D. Ricardo Burutaran Ferré y Sr. Secretario, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

ONARTUA.
GEHIENGOA.
QUORUM.
ALDEKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
AURKAKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.
ABSTENTZIOAK: 3 – PP.

APROBADO.
MAYORÍA.
QUORUM.
VOTOS A FAVOR: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
VOTOS EN CONTRA: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.
ABSTENCIONES: 3 – PP.

----

4. Eskusaitzeta eremuko bideen izena jartzeko proposamena.

“UDALBATZARI

DONOSTIAKO ZUBIETAKO ESKUSAITZETA EREMUKO BIDEEN IZENA JARTZEKO PROPOSAMENA

Kaleen izenak aztertzeko ponentziak Zubieta auzoko, Eskusaitzeta poligonoan izena jartzeko proposamena aurkeztu du Hirigintza Sostengarrirako Departamentuan.

Euskara Zerbitzuak proposamenaren aldeko iritzia eman du 2019.ko otsailaren 25an, eta erabaki honetan egindako zuzenketak jaso dira.

Hauek dira izen berriak:

4. Propuesta de denominación de viales en Eskusaitzeta.

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

EN RELACIÓN CON PROPUESTA DE DENOMINACIÓN DE VIALES EN EL AREA DE ESKUSAITZETA DE ZUBIETA

La Ponencia para el estudio de la denominación de calles ha presentado a esta Dirección de Urbanismo Sostenible para su tramitación, propuesta de denominación de viales en el barrio de Zubieta, en el polígono de Eskusaitzeta.

La propuesta han sido informada favorablemente por el Servicio de Euskara el 25 de febrero de 2019, incorporándose al presente acuerdo las correcciones formuladas.

Las nuevas denominaciones son las siguientes:

Mota Clase	Proposaturiko izena Nombre propuesto
kalea / calle	Eskusaitzeta
kalea / calle	Oianguren
kalea / calle	Txaldatxur
kalea / calle	Urepel

kalea / calle	Zorrotzarrieta
kalea / calle	Larrezuaitzeta
kalea / calle	Katanbide
biribilgunea / rotonda	Itzain biribilgunea / rotonda Itzain
biribilgunea / rotonda	Gabriela Telleria
kalea / calle	Gorostutza
Ordezko izena *Toponimo en reserva*	Marikurutzeta

Onarkizun aurkeztutako proposamen honek Euskadiko Toki Erakundeei buruzko 2/2016 Legeko 7.3 artikulua betetzen du.

La presente propuesta que se lleva a acuerdo cumple lo establecido en el artículo 7.3 de la Ley 2/2016 de Instituciones Locales de Euskadi.

Hori dela eta, hauxe da Udalbatzari proposatutako

Por todo lo expuesto se propone al Ayuntamiento Pleno, la adopción del siguiente

E R A B A K I A

A C U E R D O

Onartzea, irizpen honen azalpen zatian adierazitako baldintzetan, bertan jasotako Zubieta auzoko bideen izendapena.

“Aprobar en los términos indicados en la parte expositiva del presente dictamen, la denominación de los viales para la zona señalada del barrio de Zubieta”.

Donostia, 2019ko otsailaren 27a

HIRIGINTZAKO ANTOLAMENDU ETA EXEKUZIO ZERBITZU BURUA /
EL JEFE DEL SERVICIO JURÍDICO ADMINISTRATIVO DE ORDENACIÓN Y EJECUCIÓN

Izpta. / Fdo.: Jon Mikel Garagarza Roteta

HIRIGINTZA JASANGARRIRAKO ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE URBANISMO SOSTENIBLE

Sin. / Fdo.: Juan Carlos Cuevas Argandoña

HIRIGINTZA SOSTENGARRIRAKO, ETXEBIZITZAKO ETA HIRI PROIEKTUETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE URBANISMO SOSTENIBLE, VIVIENDA Y PROYECTOS DE CIUDAD

Sin. / Fdo.: Enrique Ramos Vispo”.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

GZK 1. IB.10 Berio (Santo Tomas Lizeoa) Hirigintza Alorreko Hiri Antolamenduko Plan Bereziaren Aldaketari behin betiko onarpena ematea.

FOD 1. Modificación del Plan Especial de Ordenación Urbana. Aprobación definitiva. AU IB.10 Berio (Santo Tomas Lizeoa).

"IB.10 BERIO (SANTO TOMAS LIZEOA) HIRIGINTZA ALORREKO HIRI ANTOLAMENDUKO PLAN BEREZIAREN ALDAKETARI BEHIN BETIKO ONARPENA EMATEA

"APROBACIÓN DEFINITIVA DE LA MODIFICACIÓN DEL PLAN ESPECIAL DE ORDENACIÓN URBANA REFERIDO AL AU IB.10 BERIO (SANTO TOMAS LIZEOA)

Hirigintza dokumentu horren bidez, aldatu egin nahi da Berio IB.10 (Ibaeta) hirigintza alorreko Santo Tomas Lizeoaren Hiri Antolamenduko Plan Berezia, behin betiko onartua 2013ko ekainaren 27ko osoko bilkuran. Hiri Antolamenduko Plan Orokorrak ikastolari esleitutako eraikigarritasuna berrantolatu (3.599 m2(t) sestra gainean) eta haren mugak berriz definitzea du xede; izan ere, ikastolaren jardun eremuari beste lursail bat erantsi zaio, ekipamendu pribatuko g.00.1, Aita Barandiaran IB.10.2 azpieremua hirigintza aldetik garatzearen ondoriozkoa.

El objeto del documento urbanístico presentado es la modificación del Plan Especial de Ordenación Urbana referido a la Ikastola Santo Tomas Lizeoa en el Ambito Urbanistico IB.10 Berio (Ibaeta), aprobado definitivamente en sesión plenaria celebrada el 27 de junio de 2013. El plan tiene como finalidad reordenar la edificabilidad asignada por el Plan General de Ordenación Urbana a la Ikastola (3.599 m2(t) sobre rasante), y redefinir sus limites, al incorporar al ámbito de la actividad de la Ikastola la nueva parcela g.00.1 del equipamiento privado, resultante del desarrollo urbanístico del subámbito IB.10.2 Aita Barandiaran.

Horrez gain, beste azpieremu bat sortuko da ikastolaren jabetzako lurrekin: San Tomas Lizeoa IB.10.3 izenekoa.

Asimismo se prevé la creación de un nuevo subámbito con los terrenos propiedad de la Ikastola, denominado IB.10.3 San Tomas Lizeoa.

Proposatutako aldaketa horrek ekipamendu komunitario pribatuko lursailei eragiten die, eta

La modificación propuesta afecta a las parcelas de equipamiento comunitario privado

antolamendu xehatuari dagozkion zehaztapenak dakartza, betiere Hiri Antolamenduko Plan Orokorrean agertzen diren erabilera eta eraikigarritasuna aldatu gabe.

y contiene determinaciones propias de la ordenación pormenorizada, sin afectar al uso ni a la edificabilidad contemplada en el vigente Plan General de Ordenación Urbana.

Tokiko Gobernu Batzarrak, 2017.ko azaroaren 14an, honako akordio hau onartu zuen:

La Junta de Gobierno Local, en sesión celebrada el 14 de noviembre de 2017, adopta el siguiente acuerdo:

1.- Hasierako onarpena ematea Berio IB.10 (Ibaeta) hirigintza alorreko Santo Tomas Lizeoaren HIri Antolamenduko Plan Berezi aldatuari, Udal Zerbitzu Teknikoen txostenetan ezarritako baldintzekin bat.

1º.- Aprobar con carácter inicial la Modificación del Plan Especial de Ordenación Urbana referida a la Ikastola Santo Tomas Lizeoa en el AU IB.10 Berio (Ibaeta), con las condiciones establecidas en los informes de los Servicios Técnicos Municipales.

Dena dela, behin betiko onarpena eman baino lehen, beste testu bat ekarri behar dute, espedientean diren txostenetan jarritako baldintzak ere jasoko dituena.

Antes de la aprobación definitiva deberán de traer un nuevo texto que contenga las condiciones impuestas en los informes obrantes en el expediente.

2.- Espedientea hogei egunez jendaurrean jartzea.

2º.- Someter el expediente al trámite de información pública durante el plazo de veinte días.

Jendaurrean egondako epean ez dira alegaziorik aurkeztu.

Durante el plazo de exposición pública no se han presentado alegaciones.

2018ko urtarrilaren 19an, Iñaki Zubizarreta Arteche jaunak, NAN 15.971.724 H zenbakidunak, Ikastolaren Zuzendaria izanik eta Santo Tomás Lizeoa-Loistaran Kooperatiba Elkartearen izenean, aurkeztu du testu bateratu digitala, aipatu planaren behin betiko onarpena xede izanik.

Con fecha 19 de enero de 2018, D. Iñaki Zubizarreta Arteche, con D.N.I. 15.971.724 H, en calidad de Director de la Ikastola y representación de Santo Tomás Lizeoa-Loistaran Kooperatiba Elkartea, presenta en versión digital Texto Refundido para aprobación definitiva de la modificación del citado plan.

Behin betiko onarpenerako azkeneko dokumentu horrek honako aldeko txostenak ditu:

Este último documento cuenta con los siguientes informes favorables para su aprobación definitiva:

*Injieneritza: 2018/06/12
*Ekonomikoa: 2018/04/16
*Juridikoa: 2018/07/04

*Ingeniería: 12/06/2018
*Económico: 16/04/2018
*Jurídico: 04/07/2018

*Arkitektura: 2018/07/06

Bestalde, 2018.ko uztailaren 23an Eusko Jaurlaritzako Ingurumen Administrazioaren Zuzendaritzak aipatu planaren ingurumen-ebaluazio estrategiko sinplifikaturaren prozedurari hasiera eman zion EAES-0113 espedientean.

2019.ko otsailaren 8an Ingurumen Administrazioaren Zuzendariak, ingurumen-azterketa estrategikoari buruzko ebazpena eman du. Bertan adierazten denez, ez dago eragin nabarmenik ingurumenean. Aipatuko ingurumen-azterketa estrategikoa espedienteari gehitzen zaio.

Espedientean daude ere hizkuntza eraginari buruzko txostena eta genero inpaktua ebaluatzeko txostena.

Lehen txostenaren inguruan Euskara Zerbitzuak irizten du ez dela beharrezkoa hizkuntza eraginaren ebaluazioa egitea, aldaketak ez baitakar biztanle edo bisitarien kopuruaren gehikuntza adierazgarririk eta, gainera, aldaketa ikastolaren instalazio eta zerbitzuak hobetzeko egiten denez, hortik etor daitekeen eragina euskararen egoera hobetzeko izango da.

Generoaren araberako eraginaren egiaztatze txostena aztertuta, Berdintasuneko Atalak proposamenak egin ditu jolastokietan egingo diren jardueren inguruan genero rolak ez betikotzeko. Egoki deritzote atzeraemanguneak eta segurtasunaren aldetik gatazkatsuak izan daitezkeen guneak saihesteko egindako ahalegina. Oro har, ikastetxeko instalazioak hobetzea eragin positiboa dauka genero ikuspegitik.

Horrenbestez, 2006ko ekainaren 30eko

*Arquitectura: 06/07/2018

Por otra parte, el 23 de julio de 2018 se dio por iniciado en la Dirección de Administración Ambiental del Gobierno Vasco el procedimiento de evaluación ambiental estratégica simplificada en el expediente EAES-0113.

El 8 de febrero de 2019 el Director de Administración Ambiental emite resolución por la que se formula el documento de alcance del estudio ambiental estratégico. De acuerdo con los términos establecidos en este informe, no se prevén efectos significativos sobre el medio ambiente. Dicho estudio se incorpora al expediente.

También consta en el expediente informe lingüístico y la documentación relativa al informe de evaluación de impacto de género.

Respecto al primer informe el Servicio de Euskera concluye que no es necesario realizar una evaluación, puesto que la modificación no supone un aumento de población o visitas y además, en todo caso, sería beneficioso para el idioma (euskera) ya que se van a mejorar las instalaciones de la ikastola.

Revisado el informe de Evaluación del Impacto de Género, la Unidad de Igualdad realiza algunas propuestas respecto al patio escolar para evitar perpetuar los roles de género. Se valora positivamente la atención puesta en evitar retranqueos o puntos problemáticos desde el punto de vista de la seguridad. En términos generales se concluye que la mejora de las instalaciones tiene impacto positivo desde el punto de vista de género.

Procede, en consecuencia su tramitación, de

Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 97. artikuluak eta bete behar diren gainerako aginduek jartzen dutena aintzakotzat hartu eta izapidetu egin behar da plana.

conformidad con lo establecido en el artículo 97 de la Ley 2/2006 de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo y demás preceptos de aplicación.

Aurrekoagatik guztiagatik, eta Toki Araubidearen Oinarrien gaineko 1985eko apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 123 i) artikuluak agintzen duena aintzakotzat hartuta, Donostiako udalbatzak

Visto cuanto antecede y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 123 i) de la ley 7/85 de 2 de Abril, reguladora de las Bases del régimen Local, el Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián

E R A B A K I D U

A C U E R D A

1º.- Behin betiko onarpena ematea IB.10 Hirigintza alorreko Berio (Santo Tomas Lizeoa) hirigintza alorreko hiri antolamenduko Plan Bereziaren aldaketari.

1º.- Aprobar definitivamente la modificación del Plan Especial de Ordenación Urbana referido al AU IB.10 Berio (Santo Tomás Lizeoa).

2º.- Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 89. artikuluak agintzen duena aintzakotzat hartu eta Planaren Hirigintza Arauak argitaratzea.

2º.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 89 de la ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo, proceder a la publicación de las Normas Urbanísticas del plan.

Udalbatzak onar dezan proposatua, Donostian, 2018ko martxoaren 1n.

Lo proponen para su adopción por el Pleno en San Sebastián a 1 de marzo de 2019

HIRIGINTZA JASANGARRIRAKO ANTOLAMENDU, EXEKUZIOKO ETA BIRGAIKUNTZA ZERBITZUKO TEKNIKARI JURIDIKOA /
TECNICA JURIDICA DEL SERVICIO JURIDICO ADMINISTRATIVO DE ORDENACIÓN, EJECUCIÓN Y REHABILITACIÓN DE URBANISMO SOSTENIBLE

Izpta. / Fdo.: Amaia Gibelalde Gonzalez

HIRIGINTZA JASANGARRIRAKO ZUZENDARIA /
EL DIRECTOR DE URBANISMO SOSTENIBLE

Sin. / Fdo.: Juan Carlos Cuevas Argandoña

HIRIGINTZA SOSTENGARRIRAKO, ETXEBIZITZAKO ETA HIRI PROIEKTUETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA /
EL CONCEJAL DELEGADO DE URBANISMO SOSTENIBLE, VIVIENDA Y PROYECTOS DE CIUDAD

Sin. / Fdo.: Enrique Ramos Vispo”

Eztabaida hasita, Enrique Ramos Vispo jaunak, Alkate-Udalburuak, Loïc Alejandro jaunak, Miren Albistur Garmendia andreak eta Ricardo Burutaran Ferre jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. Enrique Ramos Vispo, Alcalde-Presidente, D. Loïc Alejandro, D.ª Miren Albistur Garmendia y D. Ricardo Burutaran Ferré, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

EH BILDU, PP ETA IRABAZI DONOSTIA TALDEEK GAI ZERRENDATIK KANPOKO GAIARI AURKEZTUTAKO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA AL ASUNTO FUERA DEL ORDEN DEL DÍA PRESENTADA POR LOS GRUPOS EH BILDU, PP E IRABAZI DONOSTIA.

KENDUA.

RETIRADA.

GAI ZERRENDATIK KANPOKO GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO FUERA DEL ORDEN DEL DÍA:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

PERTSONENTZAKO ZERBITZUETAKO BATZORDEA

COMISIÓN DE SERVICIOS A LAS PERSONAS

5. ZORROAGA FUNDAZIOKO egoiliarrek patronatuan dituzten ordezkarietatik bat izendatzeko proposamena.

“Zorroaga Fundazioko egoiliarrek patronatuan dituzten ordezkarietatik bat izendatzea.

5. Propuesta de nombramiento de un miembro del Patronato en representación de los y las residentes de ZORROAGA FUNDAZIOA / FUNDACIÓN ZORROAGA.

“Nombramiento de un miembro del Patronato en representación de los y las residentes de Zorroaga Fundazioa/Fundación Zorroaga.

Zorroaga Fundazioko estatutuen 12. artikuluak dioenez, kideen izendapena udalbatzari dagokio.

De acuerdo con el artículo 12 de los Estatutos de Zorroaga Fundazioa/Fundación Zorroaga el nombramiento de los y las vocales que conforman su Patronato se realizará por el Pleno del Ayuntamiento.

Udal taldeek Patronatuko kideak izendatzeari dagokionez, organo horretarako ordezkariak izendatu zituen Gobernu Batzarrak 2015eko ekainaren 26an, apirilaren 2ko Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legeko 127.m. artikuluak xedaturikoaz bat, Toki Administrazioaren Arrazionalizazio eta Iraunkortasunari buruzko 27/2013 Legeak hura aldatu ondoren.

Por lo que respecta a los y las miembros del Patronato a designar por los Grupos municipales, la Junta de Gobierno Local, en sesión celebrada el pasado 26 de junio de 2015, procedió a nombrar a los y las representantes municipales en dicho órgano y ello de conformidad con lo dispuesto en el artículo 127 m) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local, tras su modificación por la Ley 27/2013, 27 diciembre, de racionalización y sostenibilidad de la Administración Local.

Langileen eta egoiliarren ordezkari izateko izendatutako patronatuko kideen kasuan, lehenik talde horiek hautatu behar dituzte, fundazioaren estatutuetako 12. artikuluan ezarritakoarekin bat.

En el caso de los y las miembros del Patronato nombrados en representación de los y las trabajadores/as y residentes, previamente se procederá a su elección por dichos colectivos, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 12 de los Estatutos fundacionales.

Fundazioaren Zuzendaritzak, 2018ko irailaren 7ko idazki baten bidez, Donostiako Udaleko Idazkaritza Nagusia jarri zuen fundazioan izandako prozeduraren emaitzaren jakitun, Mikel Sukia Mendizabal jaunak karguari uko egin ondoren izapidetu baitzen. Hala, Dora García Rebollo andreak eta Luis Zubia Arregi jaunak boto kopuru bera jaso zuten. Hortaz, biok, elkar hartuta, erabaki zuten egoiliarren ordezkaria Dora García Rebollo andrea izatea, Mikel Sukia Mendizabal jaunaren ordez.

La Dirección de la Fundación, mediante un escrito de fecha 7 de septiembre de 2018, comunicó a la Secretaría General del Ayuntamiento el resultado del proceso que se había llevado a cabo en el seno de la Fundación después de la renuncia de D. Mikel Sukia Mendizabal. Así, tras obtener los mismos votos D. ª Dora García Rebollo y D. Luis Zubia Arregui, ambos, de mutuo acuerdo, decidieron que fuera la primera quien representantara a los y las residentes, en sustitución de D. Mikel Sukia Mendizabal.

2018ko irailaren 27an, Udalbatzak Dora García Rebollo izendatzea erabaki zuen.

El 27 de septiembre de 2018 el Pleno del Ayuntamiento adoptó el correspondiente acuerdo de nombramiento de D.ª Dora García Rebollo.

Fundazioaren Zuzendaritzak, 2018ko otsailaren 25eko idazkiaren bidez, Udaleko Idazkaritza Nagusiari jakinarazi zion kargua hartu aurretik hil zela izendatutako pertsona hori. Era berean, adierazi zion puntu gehien duen hurrengo izangaiak uko egin ziola kargurako proposatua izateari. Beraz, Basili Alustiza Vidaurreta izendatzea proposatzen dugu, hura baita boto gehien duten izangaietan hirugarrena.

Mediante un escrito de fecha 25 de febrero de 2018, la Dirección de la Fundación ha puesto en conocimiento de la Secretaría General del Ayuntamiento que la persona nombrada falleció antes de que pudiera aceptar el cargo. Ha informado, a su vez, que el siguiente candidato con mayor puntuación rechazó ser propuesto para el cargo por lo que corresponde proponer el nombramiento de D.ª Basili Alustiza Vidaurreta, al ser la tercera candidata más votada.

Horiek hala direla, Gizarte Ekintzako zinegotzi ordezkariak eta alkateak erabaki hau hartzea proposatzen diote Udalbatzari.

Por todo ello, la Concejala Delegada de Acción Social y la Alcaldía proponen, conjuntamente, al Ayuntamiento Pleno la adopción del siguiente

AKORDIOA

A C U E R D O

Basili Alustiza Vidaurreta and. Zorroaga Fundazioko patronatuko kide izendatzea.

Nombrar a D.ª Basili Alustiza Vidaurreta vocal del Patronato de Zorroaga Fundazioa/Fundación Zorroaga.

Ondorioz, Fundazioko Patronatua jarraian zehazten den bezala osatu da:

En consecuencia, el Patronato de la Fundación queda conformado como sigue:

ZINEGOTZIAK/CONCEJALES/AS:

- ENEKO GOIA LASO
- AITZIBER SAN ROMÁN ABETE
- JUANTXO SABADIE IGLESIAS
- MARIA JESUS CELAYA EGUIGUREN
- ALFONSO GURPEGUI RUIZ
- MARIA LUISA GARCÍA GURRUCHAGA
- TERESA SANTOS
- RICARDO BURUTARÁN FERRÉ
- OLAIA DUARTE LÓPEZ
- MIREN ALBISRTUR GARMENDIA
- JOSÉ MARIA MURGUIONDO CASAL
- AMAIA MARTÍN GARÍN

LANGILEA/TRABAJADOR:
- JUAN JOSÉ CALVO AGUIRRE

EGOILIARRA/RESIDENTE:
- BASILI ALUSTIZA VIDAURRETA

Donostian, 2019ko otsailaren 19an.

En San Sebastián, a 19 de febrero de 2019.

GIZARTE EKINTZAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA/
LA CONCEJALA DELEGADA DE ACCIÓN SOCIAL:

D.ª Aitziber San Román Abete and.

ALKATEA/EL ALCALDE

D. Eneko Goia Laso jn.”

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

----

6. Hiru elkartetan parte hartzeko Musika eta Dantza Eskolari baimena ematea.

“UDALBATZARI

MUSIKA ELKARTE PROFESIONALAK

2019ko otsailaren 15ean, Musika eta Dantza Eskolaren Artezkaritza Kontseiluari jakinarazi zitzaion gaur egun irabazi asmorik gabeko hiru elkarterekin lankidetzan aritzen dela eskola, eta elkarte horietan parte hartzeko izapide bat egin beharra dagoela.

Proposamen hori egiteko arrazoia izan da beharrezkotzat jotzen dela eremu horretako elkarteekin harremanetan izatea eskola, horrela hobeto aldeztu ahal izango baitira hezkuntza artistikoaren interesak.

Gai hori ez da berria; izan ere, Eskolak 1998az geroztik hartzen du parte Euskal Herriko Musika Eskolen Elkartean (EHME), eta

6. Autorización a la Escuela de Música y Danza para participar en tres Asociaciones.

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

ASOCIACIONES PROFESIONALES DE MÚSICA

El pasado 15 de febrero de 2019 se informó al Consejo Rector de la Escuela de Música y Danza del trámite que se debía de realizar para participar en tres Asociaciones sin ánimo de lucro con las que se viene colaborando actualmente.

Esta propuesta se plantea atendiendo a la necesidad y con el objetivo de relacionar la Escuela con las Asociaciones de su ámbito y, en ese sentido, poder defender mejor los intereses de la Educación Artística en general.

Esta cuestión no es nueva, ya que desde 1998 la Escuela participa en la “Asociación de Escuelas de Música de Euskadi (EHME)” y ha

eskuarki aritzen da lankidetzan hainbat proiektu eta jardueratan proposatzen diren elkarteekin.

venido colaborando de forma asidua con las Asociaciones que se proponen en diferentes proyectos y actividades.

Elkarte profesional hauetan parte hartzea proposatzen da:

Las Asociaciones profesionales en las que se propone participar son las siguientes:

SEM-EE (Musika Hezkuntzako elkartea)
https://www.sem-ee.com/

SEM-EE irabazi asmorik gabeko sozietate bat da, eta haren helburu nagusia da hezkuntza orokorraren zati integral gisa sustatzea musika hezkuntza. Bereziki hartzen ditu kontuan Espainiako Estatuko musikarien eta irakasleen beharrak eta interesak, eta beste herrialde batzuetako erakundeekin eta Nazioarteko ISMErekin harremanetan jartzeko lotura gisa balio du. Urtero, hainbat jarduera antolatzen ditu proposatutako helburuak betetzeko: ikastaroak, jardunaldiak eta mintegiak; sei hilean behin aldizkari bat argitaratzen du, eta abar. ISMEra (ISMME, International Society for Music Education, 1953an sortua) afiliatutako erakunde nazionala da SEM-EE, eta Unescok sustatu eta babesten du, IMC CIM Musikaren Nazioarteko Kontseiluaren bidez.

SEM-EE es una sociedad sin ánimo de lucro cuyo principal objetivo es estimular la educación musical como parte integral de la educación general, atendiendo de forma específica a las necesidades y los intereses de músicos y profesores del Estado español y sirviendo como enlace para contactar con entidades de otros países y con ISME Internacional. Anualmente organiza una serie de actividades destinadas a cumplir con los objetivos propuestos: cursos, jornadas y seminarios, publicación de un boletín semestral, etc. SEM-EE, organización nacional afiliada a ISME (ISME, Internacional Society for Music Education, fundada en 1953), es una entidad promovida y auspiciada por la UNESCO a través del IMC CIM / Consejo Internacional de la Música.

Gaur egun, SEM-EE erakundeak, bere bazkideen bidez, 5.000 irakasle eta 80.000 ikasle baino gehiago ordezkatzen ditu. Horien artean, bazkide indibidualak, unibertsitateak, goi mailako kontserbatorioak, musikako profesionalak eta oinarrizko maila dutenak, musika eskolak, hezkuntza maila guztietako irakasleen konfederazioak, federazioak eta elkarteak daude.

Actualmente SEM-EE representa, a través de sus soci@s, a más de 5.000 profesores y más de 80.000 alumn@s, entre los que se encuentra, además de sus socios/as individuales, Universidades, Conservatorios Superiores, Profesionales y Elementales de Música, Escuelas de Música, Confederaciones de Docentes de los diferentes niveles educativos, Federaciones y Asociaciones.

AEDOM (Liburutegiak)
http://www.aedom.org/

Musika Dokumentazioaren Espainiako Elkartea (AEDOM) irabazi asmorik gabeko

AEDOM (Liburutegiak)
http://www.aedom.org/

La Asociación Española de Documentación Musical (AEDOM) es una organización sin

erakunde bat da, 1993an sortua. Elkarteak barruan biltzen ditu liburutegietako, artxiboetako eta dokumentazio zentroetako profesionalak, eta, oro har, musika dokumentazioaren eremuan interesa duten pertsona guztiak.

ánimo de lucro, fundada en 1993, que aglutina a profesionales de bibliotecas, archivos y centros de documentación y, en general, a todos los interesados en el campo de la documentación musical.

Elkarteak batzarraren beraren, batzorde profesionalen eta lantaldeen bidez egiten du lan.

El trabajo de la asociación se realiza por medio de la propia junta, de comisiones profesionales y de grupos de trabajo.

Gaur egun, batzorde eta lantalde hauek daude:

En la actualidad existen las siguientes comisiones y grupos de trabajo:

Soinu erregistroak

Registros sonoros

Orkestra sinfonikoen artxiboak

Archivos de orquestas sinfónicas

Kontserbatorioetako eta musika irakaskuntzako zentroetako liburutegiak

Bibliotecas de conservatorios y centros de enseñanza musical

Gardano: berriki, musikarako gaien izenburuen zerrenda egin du.

Gardano, que recientemente ha elaborado nuestro listado de encabezamientos de materia para música

Musika ikonografia: gai horri buruzko datu basea prestatzen du

Iconografía musical, dedicada a la preparación de una base de datos sobre este tema

Access to Music Archive (AMA): musika dokumentazioaren bilduma publikoak kontrolatzeko fitxa bat eta datu base bat prestatzen ari da, bai paperean, bai ikus-entzunezkoetan. Eresbilekin lankidetzan.

Access to Music Archive (AMA), que está elaborando una ficha y una base de datos para el control de colecciones públicas de documentación musical, tanto en papel como de tipo audiovisual. En colaboración con Eresbil.

ATRIL: orkestra artxiboen batzordeari lotutako taldea da, eta Espainiako musika sinfonikoari buruzko datu basea prestatzen jarduten du.

ATRIL, grupo vinculado a la comisión de archivos de orquesta y dedicado a la preparación de una base de datos sobre música sinfónica española

UEMyD (Estatuko Musika eta Dantza Eskolak) https://es-es.facebook.com/UeMydUnionDeEscuelasDeMusicaYDanza/

UEMyD (Estatuko Musika eta Dantza Eskolak) https://es-es.facebook.com/UeMydUnionDeEscuelasDeMusicaYDanza/

Musika eta Dantza Eskolen Batasunaren helburu nagusia da bere kideak Espainiako Estatuan ordezkatzea. Horretarako, helburu hauek lortu nahi ditu:

1. Musika hezkuntza eta musikaren eta dantzaren praktika sustatzea.

2. Informazioa trukatuz laguntzea musika eta dantza eskolen elkarteei eragiten dieten gaietan.

3. Ikasketa batzordeen, irakasleen, ikasleen, orkestren, koruen eta antzeko taldeen trukea sustatzea.

4. Agintaritza eskudunen artean eta gizartean interesa piztea, oro har, musika hezkuntzaren inguruan eta amateur praktikara eta lanbide ikasketetara bideratutako gaien inguruan.

5. Harreman erregularra izatea Espainiako eta nazioarteko beste federazio edo elkarte batzuekin, eta Europako Musika Eskolen Elkarteko (EMU) kide izatea.

Donostiako Udalaren Musika eta Dantza Eskolak, nahiz eta EHME elkartean egon, hura UEMyDtik atera denez, ezin du parte hartu Europako Musika Eskolen Elkarteko (EMU) jardueretan, eta hark antolatzen ditu, besteak beste, Europako jaialdiak. Donostiak parte hartu izan du halakoetan. Aukera bakarra da UEMyDren gonbita onartzea, UEMyDren estatutuek uzten duten modalitateren bateko eskola gisa.

Izapideari dagokionez, 14.e) artikuluarekin bat, Artezkaritza Kontseiluak onartu behar du

La finalidad principal de la Unión de Escuelas de música y Danza es la representación de sus miembros en el ámbito del Estado español. Para esto, se propone conseguir los siguientes objetivos:

1. Promover la educación musical y la practica de la música y la danza.

2. Colaborar mediante el intercambio de información en todas las cuestiones que afecten a las distintas asociaciones de Escuelas de música y Danza.

3. Promover el intercambio de comisiones de estudio, de profesorado, de alumnado, de orquestas, coros y otros grupos similares.

4. Suscitar el interés de las autoridades competentes y de la sociedad por las cuestiones relacionadas con la educación musical en general, la orientación hacia la práctica amateur y hacia los estudios profesiones.

5. Mantener el contacto regulas con otras federaciones o asociaciones nacionales e internacionales, así como pertenecer a la Unión Europea de Escuelas de música (EMU).

La Escuela Municipal de Música y Danza, a pesar de estar en la Asociación EHME, al salir ésta de UEMyD no puede participar de las actividades de la Unión Europea de Escuelas de Música (EMU) que es la organizadora entre otras cuestiones de los Festivales Europeos, de los que Donostia ha tomado parte. La única posibilidad es aceptar la invitación de UEMyD como escuela en una de las modalidad que los estatutos de UEMyD permiten.

En referencia al trámite, y en base al artículo 14.e) le corresponde al Consejo Rector

irabazi asmorik gabeko elkarteetan edo beste pertsona juridiko batzuetan parte hartzea, eta, hala badagokio, hark igorri behar dio proposamena udal organo eskudunari, onar dezan. Erakunde Autonomoaren Estatutuen 22. artikuluaren arabera, izendatutako helburuak lortzeko beharrezkoa denean, Udalbatzak baimena eman eta kasu bakoitzean ezarritako legezko prozedura jarraitu eta gero, Erakundeak aukera izango du merkataritza sozietateak eta beste era bateko entitateak –hala nola elkarteak, fundazioak, elkarteak edo irabazi asmorik gabeko beste pertsona juridiko batzuk– sortzeko eta haietan parte hartzeko.

Horiek horrela direla eta aipatutako araudia aintzakotzat hartuta, erabaki hau hartu behar dela iruditzen zaigu:

ERABAKIAK

LEHENENGOA.- Baimena ematea Musika eta Dantza Eskola erakunde autonomoari Espainiako Estatuko Musika Hezkuntzarako Elkartean (SEM-EE) parte hartzeko.

BIGARRENA.- Baimena ematea Musika eta Dantza Eskola erakunde autonomoari Musika Dokumentazioaren Espainiako Elkartean (AEDOM) parte hartzeko.

HIRUGARRENA.- Baimena ematea Musika eta Dantza Eskola erakunde autonomoari Musika eta Dantza Eskolen Elkartean parte hartzeko.

Donostia, 2019ko otsailaren 6a

Erakunde Autonomoaren kudeatzailea
Mikel Mate Ormazabal”

aprobar la participación en asociaciones u otras personas jurídicas sin ánimo de lucro, elevando, en su caso, al órgano municipal competente para su aprobación. Y en base al artículo 22 de los propios Estutatos del Organismo Autónomo, cuando ello sea co,nveniente para la consecución de las finalidades asignadas, previa autorización del Ayuntamiento Pleno y previo el procedimiento legal en cada caso establecido, el Organismo podrá crear y participar en sociedades mercantiles y entidades de otro tipo como agrupaciones, fundaciones, asociaciones u otras personas jurídicas sin ánimo de lucro.

Por ello, vista la normativa citada, se considera procedente la adopción de los siguientes

ACUERDOS

PRIMERO.- Autorizar al Organismo Autónomo “Escuela de Música y Danza” para participar en la Sociedad para la Educación Musical del Estado Español (SEM-EE).

SEGUNDO.- Autorizar al Organismo Autónomo “Escuela de Música y Danza” para participar en la Asociación Española de Documentación Musical (AEDOM).

TERCERO.- Autorizar al Organismo Autónomo “Escuela de Música y Danza” para participar en la Asociación “Unión de Escuelas de Música y Danza” (UEMyD).

San Sebastián, a 6 de febrero de 2019

O.E. Lehendakariordea
Jon Insausti Maisterrena”

Eztabaida hasita, Naiara Sampedro Perez andreak eta Jon Insausti Maisterrena jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/la señor/a D.ª Naiara Sampedro Pérez y D. Jon Insausti Maisterrena, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 21 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, 3 (PP), (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 0.
ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 21 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, 3 (PP), (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 0.
ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

GUNE PUBLIKOEN BATZORDEA, OBRAK ETA HIRI ZERBITZUAK

COMISIÓN DE ESPACIO PÚBLICO, OBRAS Y SERVICIOS URBANOS

7. Usurbilgo eta Donostiako udalen arteko lankidetza hitzarmena onartzea, Zubietako eremuan exekutatutako obra eta zerbitzuen inguruan.

“UDALBATZARI

Zubieta ezaugarri amankomunen enklabea da, Donostiako eta Usurbilgo udal mugarteetan dagoena. Unitate sozio-territorial berezi bat da, beti ezaugarri eta nortasun propioak izan dituena, antolaketa administratibo bereziarekin batera.

Udalbatzaren erabaki bidez, Donostiako Udalak aldatu egin zuen Udalaren Erregelamendu Organikoa, eta eranskin bat erantsi zion, administrazio batzarra (Zubietako Herri Batzarra) eraentzeko arauak

7**. Aprobación del convenio de cooperación entre los Ayuntamientos de Usurbil y Donostia, en relación a la ejecución de obras y servicios en el Territorio de Zubieta.**

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Zubieta, es un enclave de características unitarias, perteneciente a los términos municipales de San Sebastián y Usurbil. Se trata de una unidad socio-territorial especial, que siempre ha tenido características y personalidad propias, junto con una organización administrativa diferente.

Mediante acuerdo plenario el Ayuntamiento de San Sebastián modificó el Reglamento Orgánico Municipal, incorporando al mismo un anexo que regula las normas por las que ha de regirse la Junta administrativa como Organo

erregulatzen dituena, Zubieta administratzeko organo osagarri den aldetik hura (1996ko urtarrilaren 2ko GAO. 1. zk.).

Bi udal mugarteren parte izatea da Zubietaren beste berezitasun bat.

Zubietako lurraldearen zatirik handiena Donostiakoa bada ere, lurraldearen iparraldean badira zenbait enklabe Usurbilgoak direnak. Batekin eta bestearekin, mosaiko moduko bat eratzen da, eta zaila da Zubietako zer zati dagoen Usurbilen eta zein Donostian bereiztea.

Zubietan egin diren hirigintzako eraikuntza-garapenenak direla eta, berriz, bi udalerrien lurralde muga batzuk Zubietako hirigunea gurutzatzen dute, eta zerbitzu-hornikuntzako sareak bakarrak dira. Udalerri bateko eta besteko etxeei zerbitzu ematen diete, eta horrek ere arazoak sortzen ditu udal bakoitzak eman beharreko zerbitzuak kudeatzeko orduan.

Egoera horri konponbidea emateko asmoz, Zubietako Herri Batzarrak proposatu eta Herritarren Partaidetza Zerbitzuaren laguntzarekin eta koordinazioarekin, den arazoren azterketa egin dute bi udalek. Era berean, bilera batzuk ere egin dira inplikatuta dauden alderdien artean, eta hitzarmen proposamen bat egin dute azkenean. Hor, modu logikoagoan, eraginkorragoan eta jasangarriagoan banatzea proposatzen da eman behar diren zerbitzuak ematea eta egin behar diren jarduerak egitea.

2016ko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoak, 100. artikuluan jartzen du toki erakundeek

Complementario de Administración de Zubieta (Junta Vecinal de Zubieta) (BOG nº1 de 02/01/1996).

La pertenencia a dos términos municipales diferentes constituye otra de las singularidades de Zubieta.

Si bien la mayor parte del territorio de Zubieta pertenece a San Sebastián, en la parte septentrional del mismo, hay a su vez numerosos enclaves que pertenecen a Usurbil, formando así, un mosaico en el que resulta complicado discernir qué partes de Zubieta están en pertenecidos de Usurbil, y cuáles en San Sebastián.

A partir de los desarrollos edificatorios urbanísticos llevados a cabo en Zubieta, parte de los límites territoriales de ambos municipios cruzan el casco urbano de Zubieta y las redes de suministro de servicio son únicas, sin una pertenencia funcional a uno u otro municipio, lo que genera problemas en la gestión de los servicios a prestar por cada Ayuntamiento.

Con el próposito de dar solución a esta situación, a propuesta de la Junta Vecinal de Zubieta y con el apoyo y coordinación del Servicio de Participación Ciudadana se ha procedido a realizar por parte de ambos ayuntamientos un análisis de la problemática existente. Asimismo se han llevado a cabo numerosas reuniones entre las partes implicadas concluyendo con una propuesta de convenio en el que se propone repartir de una forma más lógica, eficiente y sostenible, la prestación de servicios y realización de actividades.

La ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi en su artículo 100 establece que las entidades locales podrán

lankidetza hitzarmenak sinatu ditzaketela, beren artean edo haien eta gainerako administrazioen artean, kudeaketa publiko eraginkorragoa lortu eta bikoiztasun administratiboak ekidin edo direnak ezabatzeko.

celebrar convenios de cooperación, entre sí o con el resto de administraciones para la más eficiente gestión pública y con la finalidad de evitar o eliminar duplicidades administrativas.

Hala, artikulu horrek jartzen du lankidetza hitzarmenen bidez alderdien esku geratzen dela: “alderdietako baten eskumeneko obra edo zerbitzuak burutzea; lege honetan zehaztutako eskumenak garatzeko –propioak, transferituak, eskuordetuak edo bestelakoak– behar diren egoitza, lokalak edo eraikinak partekatzea; ondarezko ondasunak erabiltzeko lagatzea eta lagapenak onartzea; prestazio-jarduerak garatzea; hala dagokionean, obra, ondasun eta zerbitzuen administrazio-kontratazioa arrazionalizatu eta zentralizatzeko mekanismoak jartzea; administrazio-zerbitzuak multzokatzea, eta, finean, aurrekoen antzeko beste edozein helburu lortzeko behar diren neurriak hartzea.”

Dicho artículo prevé que a través de los convenios de cooperación, las partes ......“puedan ejecutar obras o servicios de la competencia de una de las partes; compartir las sedes, locales o edificios que sean precisos para el desarrollo de las competencias definidas en la presente ley, sean propias, transferidas, delegadas o distintas de las anteriores; ceder y aceptar la cesión de uso de bienes patrimoniales; desarrollar actividades de carácter prestacional; habilitar, en su caso, mecanismos de racionalización y centralización de la contratación administrativa de obras, bienes y servicios, agrupación de servicios administrativos, o adoptar las medidas oportunas para alcanzar cualquier otra finalidad de contenido análogo a las anteriores.”

Diren lankidetza figura guztien artean egokiena kudeaketa enkargua jotzen da, 2015eko urriaren 11ko Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren gaineko 40/2015 Legearen 1. artikuluan aurreikusitakoa. Izan ere, eraginkortasun arrazoiak aipatzen ditu baititu hark figura horri heltzeko behar adina arrazoi izateko. Administrazio publikoen arteko kudeaketa enkargua denez, hitzarmena sinatuta egin behar da enkargu hori, eta GAOn argitaratu hurrena hura.

Que de entre las diferentes figuras de colaboración se considera la más adecuada la encomienda de gestión prevista en el artículo 11 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, que, invoca razones de eficacia como causa suficiente para acceder a dicha figura. Al tratarse de una encomienda de gestión entre distintas administraciones públicas, ésta debe formalizarse mediante la firma del correspondiente convenio que deberá ser publicado en el BOG.

Horiek horrela direla, hau da Udalbatzari proposatutako

A la vista de lo expuesto, solicitamos al Pleno del Ayuntamiento la adopción del siguiente:

ERABAKIA

ACUERDO

Onartzea Usurbilgo Udalaren eta Donostiako Udalaren arteko lankidetza hitzarmena, Zubietako lurraldean obrak eta zerbitzuak egiteko. Honi erantsita doa hitzarmena.

Aprobar el convenio de cooperación, entre el Ayuntamiento de Usurbil y el Ayuntamiento de San Sebastián en relación a la ejecución de obras y servicios en el territorio de Zubieta, que se anexa a la presente.

Jon Amondarain Ayerbe

Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Administrazio Atalaren burua
Jefe de la Sección Administrativa de Mantenimiento y Servicios Urbanos

Juan Ortiz de Zarate

Hiri Mantentze eta Zerbitzuetako Zuzendaritza
Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos

Alfonso Gurpegui Ruiz

Gune Publikoetako, Ekologiako eta Festa Jardueretako Zinegotzi ordezkaria
Concejal delegado de Espacios Públicos , Ecología y Actividades Festivas

Amaia Agirreolea Gomez

Herri Partaidetza Zerbitzu burua
Responsable del Servicio de Participación Ciudadana

Duñike Agirrezabalaga Ugarte

Auzoetako eta Deszentralizazioko, Erantzunkidetasun Zibikoko, Berdintasuna eta Lankidetzako Zinegotzi ordezkaria
Concejala delegada de Barrios y Descentralización, Corresponsabilidad Cívica, Igualdad y Cooperación “

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.
QUORUM.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.
QUORUM.

II

INFORMAZIO, SUSTAPEN ETA KONTROLA

II.1

KONTROL MOZIOAK

II.1.1. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA taldeak aurkeztua, kontratazio publikoko soldaten arteko aldeari buruzkoa.

"Irabazi Donostia udal taldearen bozeramaile Amaia Martinek, Udalbatzaren Araudi Organikoko 98. artikulua oinarri, KONTROL MOZIO hau aurkezten du, kontratazio publikoko soldata aldeari buruz, hil honetako OGASUN BATZORDEAN egindako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Errealitateak erakusten du Euskadin soldaten arteko aldea etengabe ari dela hazten. Zerbitzuen sektorean soldatak murriztu izanaren ondorioz, sektore guztiz feminizatu horretan handitu egin dira emakumeen eta gizonen soldaten arteko aldeak; Donostiaren kasuan, 8.500 eurora ere iristen dira tarte horiek. Soldaten arteko aldeak erakusten du emakumeen lan baldintzak prekarizatzen ari direla hirian.

Behin-behinekotasuna handitzeak eta lanaldi partzialeko kontratazioen tasa handia izateak soldata desberdintasuna gero eta handiagoa izatea dakar. Emakumeok urtean lau hilabetez doan egiten dugu lan, bai hirian, bai lurraldeko gainerako tokietan. Soldata aldea murriztu beharrean, hazten ari da, eta horrek bizi prekarietatea eragiten du. Eta prekarietate

II

INFORMACIÓN, IMPULSO Y CONTROL

II.1

MOCIONES DE CONTROL

II.1.1. Moción de control que presenta el Grupo IRABAZI DONOSTIA relativa a la brecha salarial en la contratación pública.

"Amaia Martin Garin, Portavoz del Grupo municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL consecuencia de la interpelación en la Comisión de HACIENDA del presente mes, relativa brecha salarial en la contratación pública.

JUSTIFICACIÓN

La realidad es que la brecha salarial en Euskadi no para de crecer. La caída de los sueldos en el sector servicios ha provocado que este sector altamente feminizado profundice las diferencias salariales entre hombre y mujeres; en el caso de Donostia la diferencia llega a ser de hasta 8.500 euros. La brecha salarial es reflejo de la precarización de las condiciones laborales de las mujeres en la ciudad.

El aumento de la temporalidad, una elevada tasa de contrataciones a tiempo parcial provocan la desigualdad salarial creciente. Las mujeres tanto en la ciudad como en el resto del territorio trabajamos gratis cuatro meses al año. La brecha salarial lejos de disminuir, está creciendo, provocando precariedad vital. Precariedad que se traduce en vulnerabilidad,

horrek zaurgarritasuna sortzen du; horren ondorioz, diru sarrerak bermatzeko errenta jasotzen duten pertsona gehienak emakumeak dira, pentsiodunak gehienbat, eta handia da, era berean, beren kargu adingabeak dituzten emakumeen kopurua ere.

Hil honetako batzordean, Ogasuneko zinegotzi ordezkariak baztertu egin zuen gure taldeak egindako balioespena, azpikontratatutako enpleguaren kalitate faltari buruzkoa, nahiz eta azkeneko lau urteotan lan gatazka ugari izan diren Udalaren azpikontratazioetan. Era berean, jakinarazi zuen Eusko Jaurlaritzak berriki onartutako instrukzioa aztertzen ari zirela, ordainsarietan berdintasuna lortzeko.

Funtsezkoa da gure hirian emakumeen soldaten desberdintasunari mugak ipintzea, haien prekarietateari eta zaurgarritasunari aurre egiteko neurri gisa.

Hori dela eta, ezinbestekoa da alde guztietatik ekitea. Administrazioak zerbitzu asko dauzka azpikontratatuta. Irabazi Donostiak zerbitzu horien kudeaketa zuzenaren aldeko apustua egiten du, zerbitzua kalitatez ematen dela bermatzeko eta, aldi berean, zerbitzu horietako langileen lan baldintzak betetzen direla ziurtatzeko. Halere, legealdi honetan hainbat lan gatazka izan dira azpikontratatutako zerbitzuekin; zerbitzu guztiz feminizatuok beren lan baldintzak nola prekarizatu diren ikusi dute.

Ezinbestekoa da emakumeen errealitate soziolaboralari buruzko diagnostikoa egitea hirian, baina Udalak abangoardian jardun behar du, gure hirian emakumeen diskriminazioa amaitzeko. Eta, bide horretan, erreminta funtsezko bat kontratazio publikoaren bidez jardutea da.

de ahí que la mayor parte de personas que perciben la Renta de Garantía de Ingresos son mujeres, la mayoría pensionistas y un alto número también de mujeres con menores a su cargo.

En la comisión del presente mes, el concejal delegado de Hacienda rechazó la valoración que nuestro grupo hizo sobre la falta de calidad del empleo subcontratado, a pesar de los numerosos conflictos laborales en las subcontratas municipales en estos últimos cuatro años. Igualmente, anunció que estaban analizando la instrucción aprobada por el Gobierno Vasco recientemente para conseguir la igualdad retributiva.

Es fundamental poner coto a la desigualdad salarial de las mujeres en la ciudad como medida para hacer frente a la precariedad y a la vulnerabilidad vital de las mismas.

Para ello, es preciso actuar desde todos los frentes. La administración mantiene muchos servicios básicos subcontratados. Desde Irabazi Donostia apostamos por la gestión directa de tales servicios para garantizar que el servicio sea de calidad y en el que haya un cumplimiento de las condiciones laborales de los y las trabajadoras de tales servicios. Sin embargo, a lo largo de la legislatura se han producido numerosos conflictos laborales en servicios subcontratados, servicios ampliamente feminizados que han visto cómo se han precarizado sus condiciones laborales.

Es imprescindible el diagnóstico de la realidad sociolaboral de las mujeres en la ciudad, pero el ayuntamiento tiene que actuar como vanguardia a la hora de acabar con la discriminación de las mujeres en la ciudad, y una herramienta fundamental de actuación es a través de la contratación pública. La actuación

Administrazioaren jardunak motor izan behar du, ordainsarietan diren desberdintasunak amaitzeko. Soldata duinetan oinarritutako lana, bizitzarekin ardurakide diren lan jardunaldiak ezarrita, egungo errealitatea eraldatzeko oinarri gisa.

Horregatik guztiagatik, hauxe da gure

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal gobernuari txerta eta defenda ditzala benetako neurriak emakumeen eta gizonen arteko soldata aldeak berdintzeko, bere eskumenen esparru guztietan, eta, bereziki, zerbitzuak kontratatzearekin eta kanporatzearekin lotutako alderdietan. Nagusiki, honako hauek:

• Gutxieneko soldata garbia 1.200 euro izatea hilean, eta ordainsariak 14 izatea.
• Soldata igoera handiagoak lortzea soldata maila bakoitzeko beheko tarteetan, eta, betiere, krisiaren eta murrizketen ondorioz galdutako erosahalmena berreskuratzea, baita Euskadin sortutako aberastasunari dagokionez galdutako pisua leheneratzea ere.
• Astean 35 lanorduko jardunaldia aplikatzea.

2. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal gobernuari berma ditzala, bere eskumenen esparruan, lan baldintza berberak emakumeentzat, gizonezkoek egiten dituzten lanekin alderatzekoak diren lanetan, eta bidera dezala horretarako behar den finantzaketa. Alderaketa hori posible ez den kasuetarako, hertsatuki eskatzen dio % 20 arteko soldata igoera bat finantzatzeko, kanporatutako kontratu publikoetako soldaten arteko aldea konpentsatzeko.

desde la administración ha de ser motor para conseguir acabar con la desigualdad retributiva. El trabajo basado en salarios dignos, en jornadas laborales corresponsables con la vida como base para transformar la realidad actual.

Es por ello, por lo que presentamos la siguiente:

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián insta al Gobierno municipal a introducir y defender en todos sus ámbitos de competencia, especialmente aquellos relacionados con la contratación y externalización de servicios, medidas reales para eliminar la brecha salarial entre mujeres y hombres, principalmente:

• La aplicación de un salario mínimo de 1200 euros netos con 14 pagas.
• La consecución de incrementos salariales mayores en los tramos bajos de los diferentes niveles salariales y que en todo caso recuperen el poder adquisitivo perdido por la crisis, los recortes y la pérdida de peso respecto a la riqueza generada en Euskadi.
• La aplicación de una jornada laboral semanal de 35 horas.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián insta al Gobierno municipal a garantizar en sus ámbitos de competencia, condiciones laborales iguales para las mujeres en trabajos comparables a los que desempeñan los hombres, destinando para ello la financiación correspondiente. En ámbitos en los que la comparación no sea posible, se insta a financiar un incremento salarial de hasta un 20% con el objetivo de compensar la existencia de brecha salarial en los contratos públicos externalizados.

3. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal gobernuari txerta eta defenda ditzala, bere eskumenen esparruan –bereziki zerbitzuak kontratatzearekin eta kanporatzearekin lotutakoetan–, azpikontratetako langileen subrogazioa, lanpostua bermeekin itzultzeko prozesuak, eta, halakorik ezin denean, lan baldintzak berdintzeko prozesuak, emakumeen eta gizonen soldaten artean diren aldeak parekatzeko beharrezko baldintza gisa.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián insta al Gobierno municipal a introducir y defender en todos sus ámbitos de competencia, especialmente aquellos relacionados con la contratación y externalización de servicios, la subrogación de las plantillas en las subcontratas, los procesos de reversión con garantía del puesto de trabajo y en su defecto, procesos de equiparación de las condiciones laborales como condición necesaria para eliminar la brecha salarial entre mujeres y hombres.

4. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio gobernu taldeari publikoki defenda ditzala lan baldintzak hobetzeko eta soldaten arteko aldeak berdintzeko borrokan ari diren emakumezko langileak, zeinak greban baitira enpresen, patronalaren eta administrazioaren blokeoaren aurrean. Ondorioz, Udalbatzak baztertu egiten ditu hainbat administrazio eta gobernuk egindako jardunak, langileon greba eskubidea murriztera eta urratzera bideratuta egon diren aldetik.

4. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián insta al Gobierno Municipal a apoyar públicamente a las trabajadoras en lucha por mejorar sus condiciones de trabajo y por la eliminación de la brecha salarial ejerciendo por ello la huelga ante el bloqueo de las empresas, patronales y administraciones. En consecuencia, el Pleno municipal rechaza las actuaciones de las diferentes administraciones y gobiernos, dirigidas a cercenar y vulnerar el ejercicio de huelga de estas trabajadoras.

Donostia, 2019ko martxoaren 15a

Sin.: Amaia Martin Garin
Irabazi Donostia udal taldearen bozeramailea".

Donostia a 15 de Marzo de 2019

Fdo.: Amaia Martin Garin
Portavoz del Grupo Municipal Irabazi Donostia".

Eztabaida hasita, Amaia Martin Garin andreak, Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andreak, Jaime Dominguez-Macaya Laurnaga jaunak eta Jose Luis Arrue Pinto jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D.ª Amaia Martín Garín, D.ª Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga, D. Jaime Domínguez-Macaya Laurnaga y D. José Luis Arrue Pintó, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

1.GO KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 1:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 7 – (5) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 19 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (3) PP.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 7 – (5) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 19 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (3) PP.
ABSTENCIONES: 0.

1.GO KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 1:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 24 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (5) EH BILDU, (3) PP.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 2 – IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 24 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (5) EH BILDU, (3) PP.
ABSTENCIONES: 0.

1.GO KONTROL MOZIOAREN 3. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 3 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 1:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 24 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (5) EH BILDU, (3) PP.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 2 – IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 24 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (5) EH BILDU, (3) PP.
ABSTENCIONES: 0.

1.GO KONTROL MOZIOAREN 4. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 4 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 1:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 7 – (5) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 19 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (3) PP.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 7 – (5) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 19 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (3) PP.
ABSTENCIONES: 0.

II.1.2. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA taldeak aurkeztua, hirigintzako espedienteetan berdintasun sailaren txostenak txertatzeari buruzkoa.

“Loïc Alejandro jaunak, Irabazi Donostia udal taldearen zinegotziak, Udalbatzarraren Erregelamendu Organikoaren 98. artikuluarekin bat, honako KONTROL MOZIO hau aurkezten du, hil honetako LURRALDE GARAPEN ETA PLANIFIKAZIO BATZORDEAN egindako interpelazioaren ondorioz, Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren memoriaren hirigintza dokumentuaren (AL.17 Esnabide) espedienteko generoaren inpaktuari buruzko txostenarekin loturik.

JUSTIFIKAZIOA

Aurreko hilean Udalbatzarrak behin betiko onartu zuen (gure taldearen kontrako botoarekin) AL.17 Esnabide eremuari dagokion Plan Orokorra.

Udalbatzarraren egunean, honako hau ageri zen espedientean, generoaren araberako

II.1.2. Moción de control, presentada por el Grupo IRABAZI DONOSTIA, sobre la incorporación de informes del departamento de igualdad en expedientes urbanísticos.

“Loïc Alejandro, Concejal del Grupo municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL consecuencia de la interpelación en la Comisión de DESARROLLO Y PLANIFICACIÓN DEL TERRITORIO de este mes, relativa al informe de impacto sobre el genero en el expediente de la MPGOU AL.17 Esnabide.

JUSTIFICACIÓN

El pasado mes, el Pleno aprobó definitivamente (con el voto en contra nuestro) la modificación del Plan General referida al ámbito AL.17 Esnabide.

En el día del Pleno, en materia de informe sobre impacto en función del genero, lo que

inpaktuari dagokionez:

• udal arkitektoaren txosten bat (2019/01/17koa);

• Berdintasun Saileko teknikari bati zuzendutako eskabide formal bat (2019/01/31koa), udal arkitektoarena, "dokumentuan jasotako eta egindako ebaluazioa egiaztatzeko eta baliozkotzeko".

Espedientea behin betiko onartu zen, eskatutako Berdintasun Sailaren txostena bildu gabe. Udalbatzarrean bertan, idazkariari galdetu genion zuzena ote zen Plan Orokorraren aldaketa hori onartzea, esandako txostena bildu gabe. Erantzun zuen ez zitzaiola zuzena iruditzen.

Are gehiago, Berdintasun Sailak, jakinik Udalbatzarra elkartu baino lehenago zeukala taxutu beharra txostena, ahalegina egin zuen ezarritako epea baino lehenago prestatzeko, eta 2019/02/12an egin zuen txostena; hau da, Udalbatzarra baino bederatzi egun lehenago. Halere, Udalbatzarraren ostetik gaineratu da espedientean. Zehazki, 2019/02/25ean.

Oso larria da txostena behin-betiko onarpenaren ostean gehitzen uztea. Baliteke talde politikoek proposamen baten aldeko botoa ematea, espedienteari gerora gaineratutako txostenen edukiaren berri izan gabe. Ondorioz, edonork dokumentazioa eta izapidetzea berrikusiz gero, ondoriozta lezake alderdi politikoek txosten guztien berri izan ostean eman dutela aldeko botoa, baina ez da hala izan.

Nabarmendu behar da agiri horrek arkitektoaren txostenaz bestelako ondorioak jasotzen dituela: "Esandako txostena berrikusi ondoren, Berdintasun Unitateak uste du baietz,

constaba en el expediente era:

• un informe (del 17/01/2019) del arquitecto municipal.

• una petición formal (del 31/01/2019) dirigida a una técnica del Departamento de Igualdad "con el fin de que se verifique y valide la evaluación de impacto contenida y realizada en el documento" del arquitecto municipal.

El expediente se llevó a aprobación definitiva sin la inclusión del informe del Departamento de Igualdad pedido. En el propio Pleno, preguntamos al Secretario si era correcto llevar a aprobación esa modificación del Plan General sin que se haya incorporado dicho informe. Contestó que no lo consideraba correcto.

Es más, el Departamento de Igualdad, consciente de que tenía que realizar su informe antes del tratamiento en Pleno, hizo el esfuerzo de redactarlo dentro del plazo impuesto, y realizó ese informe el 12/02/2019, es decir 9 días antes del Pleno. Sin embargo se ha incluido en el expediente después del Pleno. Concretamente el 25/02/2019.

Permitir la inclusión de informes después de la aprobación definitiva es algo muy grave. Los grupos políticos podrían votar a favor de una propuesta sin conocer el contenido de informes añadidos posteriormente al expediente. En consecuencia, si cualquiera revisa la documentación y la tramitación, podría concluir que los grupos políticos han votado a favor con conocimiento de todos los informes, cuando no es el caso.

Cabe señalar que este informe llega a conclusiones distintas al informe del arquitecto y dice: "Revisado dicho informe, la Unidad de Igualdad considera que sí tiene relevancia

garrantzia duela generoaren ikuspegitik". Konpondu beharreko hainbat auzi planteatzen ditu, proposatutako aldaketak ez dezan eraginik izan generoaren funtzioan.

desde el punto de vista de género". Plantea varias cuestiones que deben ser resueltas para que se pueda concluir que la modificación planteada no tenga impacto en función del género.

Aurreko Udalbatzarrean eta batzordean, azaldu zen Berdintasun Sailaren txostena ez dela legez nahitaezkoa, eta, Tokiko Gobernu Batzarrak onartutako instrukzio baten faltan, ez dagoela arauzko betebeharrik txostena espedienteetan jasotzeko.

En el anterior Pleno y en comisión se explicó que legalmente el informe del Departamento de Igualdad no es obligatorio, y que a falta de una instrucción aprobada por la Junta de Gobierno Local, no hay obligación normativa de incorporar el informe a los expedientes.

Laburbilduz: Berdintasun Sailari eskatu zaio generoaren araberako inpaktuari buruzko balioespen bat egiteko, epe barruan eta forma zainduta egin du, Plan Orokorra behin betiko aldatzea galarazten duten hainbat auzi planteatu ditu, ez da espedientean txertatu, idazkariaren irizpidearen kontra onartu da, eta Udalbatzarrak onartu ostean gaineratu da txostena espedientera. Astakeria astakeriaren gainean.

Concluyendo: se pide al departamento de Igualdad hacer una valoración sobre el impacto en función del género, la hace en tiempo y forma, plantea cuestiones que impiden aprobar definitivamente la modificación del Plan General, no se incluye el informe al expediente, se procede a la aprobación contra el criterio del Secretario, y se incluye el informe una vez realizada la aprobación en Pleno. Un despropósito tras otro.

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzarrak eskatzen dio udal Gobernuari, gauza ditzala Berdintasun Sailaren txostenak egiten dituen gomendioak eta azterketak, eta jardun dadila lortutako emaitzek diotenarekin bat.

2. Donostiako Udalbatzarrak eskatzen dio udal Gobernuari, onar ditzala lehenbailehen generoaren araberako inpaktuaren aldez aurreko ebaluazioa egiteko jarraibideak.

3. Donostiako Udalbatzarrak eskatzen dio udal Gobernuari, udal sail edo entitate baten txosten bat eskatzen den garaian hirigintza espediente baten garapenaren esparruan, itxaron dezala eskuratu arte, espedientea

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a llevar a cabo las recomendaciones y estudios que plantea el informe de la Sección de Igualdad, y que se actúe en consecuencia con los resultados que se obtengan.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a aprobar cuanto antes las Instrucciones para la realización de la evaluación previa de impacto en función del género.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a que, cuando pide un informe de algún departamento o entidad municipal en el marco del desarrollo de un expediente urbanístico, espere a tenerlo

onartu aurretik.

Donostian, 2019ko martxoaren 15ean

Sinatua: Loïc Alejandro,
Irabazi Donostia udal taldearen zinegotzia”.

antes de llevar el expediente a aprobación.

Donostia a 15 de Marzo de 2019

Fdo.: Loïc Alejandro
Concejal del Grupo Municipal Irabazi Donostia”.

Eztabaida hasita, Loïc Alejandro jaunak, Ricardo Burutaran Ferre jaunak eta Enrique Ramos Vispo jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Loïc Alejandro, D. Ricardo Burutaran Ferré y D. Enrique Ramos Vispo, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 0.

II.1.3. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA taldeak aurkeztua, Berdintasunerako Ordenantzari buruzkoa.

“Amaia Martin Garin Irabazi Donostia udal taldeko bozeramaileak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikuluarekin bat, Berdintasunerako Ordenantzari buruzko KONTROL MOZIO hau aurkezten du, PERTSONENTZAKO ZERBITZUEN Batzordean hil honetan egindako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

II.1.3. Moción de control que presenta el Grupo IRABAZI DONOSTIA sobre la ordenanza de igualdad.

“Amaia Martin Garin, Portavoz del Grupo municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL consecuencia de la interpelación en la Comisión de SERVICIOS A LAS PERSONAS del presente mes, relativa a la ordenanza de igualdad.

JUSTIFICACIÓN

Hil honetako Pertsonentzako Zerbitzu Batzordean, interpelazio bat aurkeztu genuen jakiteko zergatik Udal Gobernuak ez zuen betetzen azaroaren 22 onartutako mozioa. Hala zioen mozio horrek:

1.- Donostiako udalbatzak eskaera egiten dio udal Gobernuari dagozkion izapideak abian jar ditzan, legealdi hau amaitu baino lehen, Donostiako Udaleko berdintasun ordenantza onar dadin.

Interpelazioa alkate jaunari egin genion, baina Berdintasuneko zinegotzi ordezkariak erantzun zigun. Haren erantzuna izan zen, mozioa onartu zenez gero, Idazkaritzari helaraziko ziotela, Berdintasunerako Ordenantza onartzeko izapideak egiten has zedin. Zinegotziak erabilitako aditz-denbora (geroaldia) azpimarragarria da, argi uzten baitu Udal Gobernuak ez duela inolako borondate politikorik udal honek Berdintasunerako Ordenantza bat izateko.

Lau hilabete igaro dira mozioa onartu zenetik, eta ziur dakigun gauza bakarra da martxoaren 11n, hau da, hiru hilabete eta 17 egun geroago, oraindik ez zitzaiola Idazkaritzari helarazi, beharrezko izapideak egiten has zedin.

Zinegotzi ordezkariak udal gobernu honek berdintasunari ematen dion garrantziaz esandako hitzek ez dute balio handirik, gertakariek salatu egiten baitute benetan duen jarrera: ez du ezertxo ere egin Udalbatzak 2018ko azaroaren 22an erabaki zuena betetzeko.

Hori dela eta, kontrol mozio hau aurkezten dugu:

En la comisión de Servicios a las Personas del presente mes, interpelamos sobre las razonas por las que el gobierno municipal no cumplía la moción aprobado por el Pleno el 22 de noviembre, en la que se pedía lo siguiente:

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián, insta al gobierno municipal a iniciar los trámites oportunos para que, antes de que finalice la presente legislatura, se apruebe la ordenanza de igualdad del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián.

Dirigimos la interpelación al Sr. Alcalde, si bien fue respondida por la concejala delegada de Igualdad. Su respuesta fue que, dado que la moción había sido aprobada, ésta iba a ser trasladada a Secretaría para la puesta en marcha de los trámites para la aprobación de una ordenanza de igualdad. Destacamos el tiempo verbal (futuro) utilizado por la concejala, ya que deja a la vista claramente que este gobierno municipal no tiene ninguna voluntad política de que este ayuntamiento cuente con una ordenanza de igualdad.

Han pasado cuatro meses desde que se aprobó la moción citada, y lo único que sabemos con certeza es que el día 11 de marzo, esto es, tres meses y 17 días después, no había sido todavía trasladada a Secretaría para el inicio de los trámites oportunos.

De poco sirven las palabras de la concejala delegada en relación a la importancia que este gobierno municipal otorga a la igualdad, porque los hechos le delatan: no ha hecho nada de nada de lo que acordó el Pleno el día 22 de noviembre de 2018.

Es por ello, por lo que presentamos la siguiente:

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari, hil hau amaitu baino lehen, beharrezko izapideak egiten hasteko, 2018ko azaroaren 22an onartutako mozioa bete dadin eta, hala, Donostiako Udalak Berdintasunerako Ordenantza izan dezan.

Donostia, 2019ko martxoaren 15a

Sin.: Amaia Martin Garin,
Irabazi Donostia udal taldeko bozeramailea".

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a que inicie los trámites oportunos antes de final del presente mes para dar cumplimiento a la moción aprobada el 22-11-2018 de manera que este Ayuntamiento cuente con una ordenanza de igualdad.

Donostia a 15 de Marzo de 2019

Fdo.: Amaia Martin Garin
Portavoz del Grupo Municipal Irabazi Donostia".

Eztabaida hasita, Amaia Martin Garin andreak, Naiara Sampedro Perez andreak eta Duñike Agirrezabalaga Ugarte andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto las señoras D.ª Amaia Martín Garín, D.ª Naiara Sampedro Pérez y D.ª Duñike Agirrezabalaga Ugarte, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 0.

II.1.4. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA taldeak aurkeztua, Uliako Kudeaketa Planari eta Bateragarritasun Planari buruzkoa.

II.1.4. Moción de control, presentada por el Grupo IRABAZI DONOSTIA, sobre el Plan de Gestión y el Plan de Compatibilización de Ulia.

"Loïc Alejandro jaunak, Irabazi Donostia udal taldearen zinegotziak, Udalbatzarraren Erregelamendu Organikoaren 98. artikuluarekin bat, honako KONTROL MOZIO hau aurkezten du, hil honetako LURRALDE GARAPEN ETA PLANIFIKAZIO BATZORDEAN egindako interpelazioaren ondorioz, Uliako Kudeaketa Planaren inpaktuari buruzko txostenarekin loturik.

"Loïc Alejandro, Concejal del Grupo municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL consecuencia de la interpelación en la Comisión de DESARROLLO Y PLANIFICACIÓN DEL TERRITORIO de este mes, relativa al informe de impacto sobre el Plan de Gestión de Ulia.

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACIÓN

Donostiako Udalbatzarrak honako kontrol mozio hau onartu zuen aho batez 2018ko maiatzean:

El Pleno municipal del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián, en mayo de 2018, aprobó por unanimidad la siguiente moción de control:

1. Donostiako Udalbatzarrak eskatzen dio udal gobernuari ipin dezala jendaurrean, ahalik eta bizkorren, Ulia mendiaren Kudeaketa Plana.

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a someter a exposición pública, a la mayor brevedad, el Plan de Gestión del monte Ulia.

2. Donostiako Udalbatzarrak eskatzen dio udal gobernuari onar dezala, ahalik eta bizkorren, Ulia Parkearen Bateragarritasun Plana.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal aprobar con la mayor urgencia el Plan de Compatibilización del Parque de Ulia.

3. Donostiako Udalbatzarrak eskatzen dio udal gobernuari, Bateragarritasun Planak adieraz/isla dezala, argi eta garbi, esparru horretarako hiri inguruko parke izaera, eta herritar guztiek izan dezatela aukera ingurune natural hura bakean gozatzeko.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a que el Plan de Compatibilización manifieste/refleje de manera inequívoca el carácter de parque periurbano para ese ámbito, dirigiendo los usos en el mismo al disfrute pacífico por la ciudadanía de este entorno natural.

4. Donostiako Udalbatzarrak eskatzen dio udal gobernuari jakinaraz diezaiola akordio hau Pasaiako Udalari eta Gipuzkoako Foru Aldundiari.

4. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a notificar este acuerdo al Ayuntamiento de Pasaia y a la Diputación Foral de Gipuzkoa.

2018ko maiatzean, ikusirik Bateragarritasun Planaren izapidetzeak nahikoa denbora hartuko zuela, Ulia mendiaren erabilerak

En mayo de 2018, puesto que la tramitación del Plan de Compatibilización iba a durar bastante tiempo, para poder ordenar los usos del monte

bizkorrago antolatzeko, gobernuak batzordean aipatu zuen Ulia mendiaren Kudeaketa Plana idazten ari zirela eta handik hilabetera egongo zela prest.

Ia urtebete igaro ostean, hil honetan batzordean zera ikusi genuen:

• Pasaiako Udalak azkenik egin duela Bateragarritasun Planari dagokion lanaren zatia, eta orain informazio aldi bat hasiko dela, Donostiako Hirigintza Sailak informazioa eman dezan, Pasaiak eskatuta bezala.

• Ez da izan aurrerapenik batere Kudeaketa Planaren inguruan, eta Bateragarritasun Planak ezartzen duenaren arabera egingo da Kudeaketa Plana.

Ondorioztatu genuen amaituta behar zuela 2018ko ekainerako, baina oraindik ez da hasi ere egin: ez daukagu kudeaketa planik Uliarako.

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzarrak eskatzen dio udal Gobernuari idatz, onar eta ipin dezala jendaurrean, bi hilabeteko epean, Ulia mendiaren Kudeaketa Plana.

2. Donostiako Udalbatzarrak eskatzen dio udal Gobernuari onar dezala, ahalik eta bizkorren, Ulia mendiaren Bateragarritasun Plana.

3. Donostiako Udalbatzarrak eskatzen dio udal Gobernuari eska diezaiola erabateko laguntza Pasaiako Udalari, Ulia mendiaren Bateragarritasun Planaren espedientean.

Ulia de forma más inmediata, el Gobierno comentó en comisión que se estaba redactando el Plan de Gestión del monte Ulia y que estaría finalizado un mes después.

Transcurrido casi un año, este mes en comisión pudimos aprender que:

• el municipio de Pasaia ha finalmente realizado su parte del trabajo en cuanto al Plan de Compatibilización, y que se abre ahora una fase para informar, desde del Departamento de Urbanismo de Donostia, lo que ha mandado Pasaia.

• no ha habido avance alguno sobre el Plan de Gestión, y en función de lo que establezca el Plan de Compatibilización, se realizará el Plan de Gestión.

Concluimos que lo que debíamos tener finalizado para junio de 2018, todavía no se ha empezado: no tenemos Plan de Gestión para Ulia.

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a redactar, aprobar y someter a exposición pública, en un plazo de dos meses, el Plan de Gestión del monte Ulia.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a aprobar con la mayor urgencia el Plan de Compatibilización del monte de Ulia.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a pedir colaboración total al Gobierno local del Ayuntamiento de Pasaia en el expediente del Plan de Compatibilización del monte de Ulia.

Donostian, 2019ko martxoaren 15ean	Donostia a 15 de Marzo de 2019
Sinatua: Loïc Alejandro, Irabazi Donostia udal taldearen zinegotzia".	Fdo.: Loïc Alejandro Concejal del Grupo Municipal Irabazi Donostia".

Eztabaida hasita, Loïc Alejandro jaunak, Ricardo Burutaran Ferre jaunak eta Ane Oyarbide Ochoa andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. Loïc Alejandro, D. Ricardo Burutaran Ferré y D.ª Ane Oyarbide Ochoa, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

4. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 4:

BOZKETAREN EMAITZA: **ONARTUA.** **GEHIENGOA.** **ALDEKO BOTOAK: 21 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.** **AURKAKO BOTOAK: 0.** **ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.**	**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:** **APROBADO.** **MAYORÍA.** **VOTOS A FAVOR: 21 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.** **VOTOS EN CONTRA: 0.** **ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.**

4. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 4:

BOZKETAREN EMAITZA: **BAZTERTUA.** **GEHIENGOA.** **ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.** **AURKAKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.** **ABSTENTZIOAK: 0.**	**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:** **RECHAZADO.** **MAYORÍA.** **VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.** **VOTOS EN CONTRA: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.** **ABSTENCIONES: 0.**

4. KONTROL MOZIOAREN 3. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 3 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 4:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

II.1.5. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA taldeak aurkeztua, kontratazio publikoaren behatoki bat sortzeari buruzkoa.

"Amaia Martin Garin Irabazi Donostia udal taldeko bozeramaileak, Udalbatzaren Araudi Organikoko 98. artikulua oinarri, azpikontratazio publikoaren kontrolari eta kudeaketa onari buruzko KONTROL MOZIO hau aurkezten du, hil honetan OGASUN BATZORDEAN egindako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Udala hiriko enpresarik handiena da, bai sortzen duen enplegu zuzenagatik, bai bere eskumeneko zerbitzuak emateko kontratuen bidez sortzen duenagatik. Errealitate horretatik abiatuta, beharrezkoa da enpresekin, langileen ordezkariekin eta zerbitzu horiek eskaintzen dituzten pertsonekin harreman arinak izateko beharrezko mekanismo guztiak ezartzea, kalitate handiko zerbitzu publikoak bermatzeko, lan-eskubideak errespetatzea ahaztu gabe. Lehentasunezko betebeharra da Udala abangoardia izatea lan baldintza duinak betetzeari dagokionez, bai zuzeneko langileen kasuan, bai azpikontratatuta egonda, zerbitzu

II.1.5. Moción de control que presenta el Grupo IRABAZI DONOSTIA para la creación de un observatorio de la contratación pública.

"Amaia Martin Garin, Portavoz del Grupo municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL consecuencia de la interpelación en la Comisión de HACIENDA del presente mes, relativa al control y buena gestión de la subcontratación pública.

JUSTIFICACIÓN

El ayuntamiento es la mayor empresa de la ciudad, tanto por el empleo directo como por el empleo que genera a través de los contratos para la prestación de servicios de su competencia. Partiendo esta realidad, es preciso establecer todos los mecanismos necesarios que permitan mantener un diálogo fluido con empresas, representantes de trabajadoras y el colectivo de personas que ofrecen tales servicios al objeto de garantizar servicios públicos de calidad y donde se respeten los derechos laborales. Es prioritario que el ayuntamiento sea vanguardia en el cumplimiento de unas condiciones laborales

publikoa ematen dutenen kasuan.

dignas tanto para los empleados directos como para los trabajadores que, estando subcontratados, están proporcionando un servicio público.

Azken lau urteotan, azpikontratazioetan, obra publikoetan eta/edo Udalarentzat eta/edo mendeko erakundeentzat zerbitzu bat ematen ari ziren enpresetan izandako lan-gatazkak direla eta, administrazioak gogoeta egin beharko luke zerbitzu publiko bat ematen nahiz Udalarentzako azpi-kontrata baten bidez lan egiten duten pertsonen lan-baldintzen gainean duen kontrolari buruz.

En estos últimos cuatro años, los conflictos laborales en subcontratas, en obras públicas y/o en empresas que estaban llevando a cabo un servicio para el ayuntamiento y/o entidades dependientes deben de llevar a la administración a reflexionar sobre el control que se lleva a cabo sobre las condiciones laborales de las personas que trabajan ofreciendo un servicio público o a través de una subcontrata para el ayuntamiento.

Hona adibide batzuk, ugari dira eta: etxez etxeko laguntza zerbitzua edo eraikin publikoak garbitzekoa. Biotan gehienbat emakumeek lan egiten dute, eta biotan langileek udal gobernuari eskatu diote esku hartzeko beren lan-eskubideen urraketa dela eta. Bestalde, Anoetako obretan ez dira bete bete beharreko arau edo baldintza asko, eta behin eta berriz gertatu da hori gainera, lan-ikuskaritzak berak egiaztatu duenez; besteak beste, 4 milioi euro baino gehiago zor dizkiete langileei. Eta konponbidea huskeria den isun bat jartzea izan da. Azken kapitulua: Kontxako noria, beharrezko segurtasun-neurriak hartu gabe desmuntatua. Kasu horiek guztiek berretsi egiten dute egungoak baino kontrol-mekanismo hobeak behar direla.

Los ejemplos se suceden: el servicio de la ayuda domiciliaria o el de la limpieza de edificios públicos, en ambos casos ocupados mayoritariamente por mujeres, las trabajadoras han exigido al gobierno municipal una actuación frente a la vulneración de sus derechos laborales. Los incumplimientos reiterados en obras como la de Anoeta, certificados por la propia inspección de trabajo, que acumulan deudas de más de 4 millones de euros a sus trabajadores, se hayan saldado con una multa irrisoria; o el último capítulo, de la noria en la Concha, desmontada sin las medidas de seguridad correspondientes, vienen a corroborar la necesidad de mecanismos de control mejores que los actuales.

Hil honetako Ogasun Batzordean, ordezkariak adierazi zuen, bere iritziz, aipatutako lan-gatazkak ez zirela inola ere azpimarragarriak. Harrigarria iruditzen zaigu iritzi hori, kontuan hartuta lan-segurtasun faltak eta lan-baldintzak ez betetzeak zerbitzu horietan aritzen diren langileengan duten eragina, ordutegiei eta soldatei dagokienez. Ondorioz, zerbitzu publikoaren kalitateari ere erasaten diote.

En la comisión de Hacienda del presente mes, el delegado consideró que los citados conflictos laborales, no eran en absoluto reseñables, algo llamativo teniendo en cuenta las consecuencias que provoca la falta de seguridad laboral, los incumplimientos de las condiciones laborales, en cuanto a horarios y salarios para las trabajadoras de tales servicios, y en consecuencia, en la calidad del servicio público.

Harrigarria da, halaber, Udalak zerbitzu publikoak zuzenean kudeatzeko erantzukizuna izan arren, azpikontratatu ez ezik, ez ezartzea enpresekin eta, batez ere, aipatutako zerbitzuak ematen dituzten langileekin harreman arinak izateko beharrezko mekanismoak.

Es sorprendente igualmente, que el ayuntamiento a pesar de tener la responsabilidad de gestionar de forma directa los servicios públicos, no sólo subcontrate sino que además no establezca los mecanismos necesarios para mantener un diálogo fluido con empresas y sobre todo trabajadoras que desempeñan los citados servicios.

Hori dela eta, honako kontrol mozio hau aurkezten dugu:

Es por ello, por lo que presentamos la siguiente:

KONTROL MOZIOA

MOCIÓN DE CONTROL

1. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari Kontratazio Publikoaren Behatokiaren sorrera bultzatzeko. Kontsulta-organoa izango litzateke eta, haren bidez, talde politikoek, gizarte-eragileek eta sindikatuek parte hartuko lukete zerbitzu publikoen kontraten segimenduan. Horrela, argiago geldituko litzateke zer baldintzatan gauzatzen diren horrelako kontratuak eta hobeto kontrolatuko litzateke hirian ematen diren horrelako zerbitzuen kalitatea.

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Municipal a impulsar la creación de un Observatorio de la Contratación Pública, órgano consultivo en el que participen grupos políticos, agentes sociales y sindicales en el seguimiento de las contratas de servicios públicos con el fin de hacer más transparentes las condiciones de ejecución de esos contratos y controlar la calidad de su prestación en la ciudad.

Donostia, 2019ko martxoaren 15a

Donostia a 15 de Marzo de 2019

Sin.: Amaia Martin Garin,
Irabazi Donostia udal taldeko bozeramailea".

Fdo.: Amaia Martin Garin
Portavoz del Grupo Municipal Irabazi Donostia".

Eztabaida hasita, Amaia Martin Garin andreak, Ricardo Burutaran Ferre jauna, Jaime Dominguez-Macaya Laurnaga jaunak eta Ernesto Gasco Gonzalo jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D.ª Amaia Martín Garín, D. Ricardo Burutaran Ferré, D. Jaime Domínguez-Macaya Laurnaga y D. Ernesto Gasco Gonzalo, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 3 – PP.

RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 3 – PP.

II.1.6. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA taldeak aurkeztua, herritarrek hirigintza proiektuak definitzen izan beharreko inplikazioari buruzkoa.

“Loïc Alejandro jaunak, Irabazi Donostia udal taldearen zinegotziak, Udalbatzarraren Araudi Organikoaren 98. artikuluarekin bat, honako KONTROL MOZIO hau aurkezten du, hil honetako LURRALDE GARAPEN ETA PLANIFIKAZIO BATZORDEAN egindako interpelazioaren ondorioz, Txomin auzo berriko Arteleku plazaren diseinuarekin loturik.

JUSTIFIKAZIOA

Otsailaren 26an irten zen komunikabideetan Txomin auzoko Arteleku plazarako aurreikusitako diseinua. Lanberri bizilagunen elkarteak uste du ez dela egin inolako partaidetza prozesurik, Arteleku plazan ekipamendu horren konponbidera iristeko.

Albisteak eta udal gobernuak berak aipatzen duten partaidetza prozesua zera izan zen, uda partean 10 egunez Udalak antolatutako ideien lehiaketako 14 proiektuak erakusgai ipintzea bakarrik, jakinik aukeratuta zegoela irabazi zuen ideia. Erakusketa hartan, hainbat iradokizun jaso ziren paperean, eta, ondoren,

II.1.6. Moción de control, presentada por el Grupo IRABAZI DONOSTIA, sobre la implicación de la ciudadanía en la definición de los proyectos urbanísticos.

“Loïc Alejandro, Concejal del Grupo municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL consecuencia de la interpelación en la Comisión de DESARROLLO Y PLANIFICACIÓN DEL TERRITORIO de este mes, relativa al diseño de la plaza Arteleku en el nuevo barrio de Txomin.

JUSTIFICACIÓN

El 26 de febrero, salió en los medios el diseño previsto para la plaza Arteleku de Txomin. Desde la asociación de vecinos Lanberri consideran que no se ha producido ningún proceso de participación para llegar a esta solución para el equipamiento de la plaza de Arteleku.

El proceso participativo, al que se hace mención en las noticias y desde el Gobierno, se limitó a la exposición, durante 10 días en el verano, de los 14 proyectos del concurso de ideas organizado por el Ayuntamiento, cuando ya se había seleccionado la idea ganadora. Durante la exposición, se recogieron

tailer batean komentatu ziren; bertan, jasotako hainbat ideia azaldu zituzten. Adibidez: "lorategien protagonismoa", "plaza irekia", "hainbat erabilera eta ekitaldi", "estalitako haur parkea"…

sugerencias en papel que posteriormente fueron comentadas en un “taller” en el que se expusieron algunas de las ideas recogidas, por ejemplo: "protagonismo de jardines", "plaza diáfana", "diferentes usos y eventos", "parque infantil cubierto"…

Udal gobernuak, batzordean, adierazi zuen hain justu ideien lehiaketa guztia auzotarren iritzia kontuan hartu gabe egin zela, proposamenen erakusketara arte. Baina orain, Arteleku urbanizazioa egikaritze-proiektua idazteko fasean sartu denean, pleguetan zera estipulatzen da: proiektuak herritarren ekarpenak errespetatu behar dituela eta talde esleipendunak udalarekin eta auzotarrekin batera lan egin beharko duela.

En comisión el Gobierno comentó que efectivamente todo el proceso de concurso de ideas, hasta la exposición de las propuestas, se hizo sin contar con el vecindario. Pero que ahora la urbanización de la plaza Arteleku entra en una fase de redacción del proyecto de ejecución, y que en los pliegos se estipula que el proyecto deberá respetar aportaciones ciudadanas y que el equipo que salga adjudicatario deberá trabajar con el Ayuntamiento y los y las vecinas del barrio.

Positiboa deritzogu esleipenerako eskakizun horiek txertatzeari, baina positiboa izango zen, era berean, lehenagotik sustatzea herritarren partaidetza, ideien lehiaketa prozesutik bertatik. Hala, 14 proposamen horiek jasoko zituzten bizilagunen oharrak, eta, batez ere, auzotarrenak, Lanberri elkartearenak kasu. Hala, hasiera-hasieratik sentituko ziren partaide.

Nos parece positivo incluir esos requisitos para la adjudicación, pero habría sido también positivo promover la participación ciudadana aguas arriba, desde el proceso de concurso de ideas. Así, las 14 propuestas habrían podido incluir ya las observaciones del vecindario, y sobre todo la gente que vive en el barrio, así como la asociación de Lanberri, habrían podido sentirse participes desde el principio.

Gure ustez, hirigintza proiektu batean, herritarrei zuzenean eragiten dien aldetik –dela haien jabetzek edo jarduerek eragin zuzena jasotzen dutelako, dela espazio publikoa berritzen edo sortzen delako– hasierako puntuak zera izan behar du: bizilagunekin bilera bat egitea, proiektuan parte hartzeko modalitateak definitzeko.

Consideramos que en un proyecto urbanístico que tiene incidencia directa en el vecindario, bien porque sus propiedades o actividades se ven directamente afectadas, bien porque se crea o reforma del espacio público, el punto de partida debe ser una reunión con el vecindario para definir las modalidades de participación en el proyecto.

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzarrak eskatzen dio udal Gobernuari, egin dezala bilera bat bizilagunekin, bizilagunei zuzenean eragiten dien hirigintza proiektu bat abiarazten denean

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a que, cuando se plantee un proyecto urbanístico que tiene incidencia directa en el

(dela haien jabetzek edo jarduerek eragin zuzena jasotzen dutelako, dela espazio publikoa berritzen edo sortzen delako), proiektuaren abiapuntu gisa.

Donostian, 2019ko martxoaren 15ean

Sinatua: Loïc Alejandro,
Irabazi Donostia udal taldearen zinegotzia".

vecindario (bien porque sus propiedades o actividades se ven directamente afectadas, bien porque se crea o reforma del espacio público), organice una reunión con el vecindario como punto de partida del proyecto.

Donostia a 15 de Marzo de 2019

Fdo.: Loïc Alejandro
Concejal del Grupo Municipal Irabazi Donostia".

Eztabaida hasita, Loïc Alejandro jaunak, Ricardo Burutaran Ferre jaunak eta Enrique Ramos Vispo jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Loïc Alejandro, D. Ricardo Burutaran Ferré y D. Enrique Ramos Vispo, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 0.

II.1.7. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA taldeak aurkeztua, Marrutxipiri buruzkoa.

"Amaia Martin Garin andreak, Irabazi Donostia udal taldearen bozeramaileak, Udalbatzarraren Erregelamendu Organikoaren 98. artikuluarekin bat, honako KONTROL MOZIO hau aurkezten du hil honetako Gune Publikoen Batzordean –

II.1.7. Moción de control, presentada por el Grupo IRABAZI DONOSTIA, sobre Marrutxipi.

"Amaia Martin Garin, Portavoz del Grupo Municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL, consecuencia de la interpelación en la

Obrak eta Hiri Zerbitzuak– egindako interpelazioaren ondorioz, Marrutxipirekin lotuta.

JUSTIFIKAZIOA

Otsailaren hasieran, Marrutxipiko bizilagunek idatzi bat helarazi ziguten talde politiko guztioi zuzenduta, auzoarekin lotutako hainbat eskari eginez, haien artean, mantentze-lanak eta argiteria.

Haietako hainbat auzi konpondu dira; halere, nahiz eta zinegotzi ordezkariak baieztatzen duen auzoko argiak zuzenak eta egokiak direla, guk eremu hartara egindako bisitetan bestelakorik azaleratu da, eta iruditzen zaigu oraindik ere gune asko daudela behar beste argiztatu gabe.

Hobetu beharreko beste alderdi bat espaloiak dira: oraindik ere badira hainbat toki espaloirik gabeak, horrek oinezkoei eragiten dien arriskuarekin. Hori dela eta, ezinbesteko deritzogu eremu hartako oinezkoen irisgarritasunari buruzko azterlan oso bat egitea, etorkizunean konponbideak emateko.

Horregatik guztiagatik planteatu dugu honako:

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzarrak eskatzen dio udal gobernuari egin dezala argiztatze beharrizanei buruzko azterlan bat Marrutxipi ingururako.

2. Donostiako Udalbatzarrak eskatzen dio udal gobernuari egin dezala oinezkoen irisgarritasunari buruzko azterlan bat Marrutxipi ingururako.

3. Donostiako Udalbatzarrak eskatzen dio

Comisión de Espacio público, obras y servicios del presente mes, en relación con MARRUTXIPI.

JUSTIFICACIÓN

A comienzos de febrero los y las vecinos de Marrutxipi hicieron llegar un escrito dirigido a los grupos políticos con varias peticiones relacionadas con el barrio, entre ellas cuestiones de mantenimiento y alumbrado.

Varias de esas cuestiones han sido solventadas, sin embargo y a pesar de las afirmaciones del concejal delegado donde afirma que la iluminación del barrio es en todo momento correcta y adecuada, por las visitas que hemos podido hacer a la zona todavía quedan muchos espacios insuficientemente iluminados.

Otro aspecto a mejorar es el de las aceras, todavía hay puntos en la zona que carecen de las misma, con el consiguiente riesgo para los peatones por lo que consideramos imprescindible que se haga un estudio completo de accesibilidad peatonal de la zona de cara a implementar soluciones en un futuro.

Por todo ello planteamos la siguiente:

MOCION DE CONTROL

1. El Ayuntamiento Pleno de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a que lleve a cabo un estudio de necesidades de iluminación de la zona de Marrutxipi.

2. El Ayuntamiento Pleno de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a que lleve a cabo un estudio de accesibilidad peatonal de la zona de Marrutxipi.

3. El Ayuntamiento Pleno de Donostia / San

udal gobernuari egin dezala bilera bat auzotarrekin, haien beharrizanak jasotzeko eta etorkizuneko hobekuntza jarduketei buruzko informazioa helarazteko.

Donostian, 2019ko martxoaren 15ean

Sinatua: Amaia Martin Garin,
Irabazi Donostia udal taldearen bozeramailea".

Sebastián insta al Gobierno municipal a que lleve a cabo una reunión en el barrio para recoger las necesidades del vecindario y trasladar información sobre futuras actuaciones de mejora.

Donostia a 15 de marzo de 2019

Fdo.: Amaia Martin Garin
Portavoz del Grupo Municipal Irabazi Donostia".

Eztabaida hasita, Amaia Martin Garin andreak, Olaia Duarte Lopez andreak eta Miguel Angel Diez Bustos jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D.ª Amaia Martín Garín, D.ª Olaia Duarte López y D. Miguel Ángel Díez Bustos, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 0.

II.1.8. Kontrol mozioa, PP taldeak aurkeztua, Uliako Mintegien Partzelari buruzkoa.

"Miren Albistur Garmendia Talde Popularreko zinegotziak, egun indarrean den Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikuluaren babesean, honako MOZIOA aurkezten du udalbatzan lantzeko. Mozio hau 2018ko urtarrilaren 15eko

II.1.8. Moción de control, presentada por el Grupo PP, relativa a la parcela de Viveros de Ulia.

"Miren Albistur Garmendia, concejal del grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta para su tratamiento en Pleno la siguiente MOCION a consecuencia de la Interpelación substanciada

Lurralde Garapen eta Planifikazio Batzordean Uliako Mintegien Partzelari buruz izapideturiko interpelazioaren ondorioz etorri da.

JUSTIFIKAZIOA

Agintaldi honetan, antzinako udal mintegiak eta ur biltegiak zeuden partzelari buruz (Ulia mendiaren magalean) galdetu izan du gure talde politikoak.

Luxuzko etxebizitzak eraikitzeko aurreikusiriko proiektua alde batera geratu ondoren, azken urteotan zenbait proposamen jarri ditugu mahai gainean, multzo osoa sozialki eta kulturalki babestuta egon zedin, eta, era berean, balioztatua izan zedin, horrelako espazio batek merezi duen bezala. Izan ere, espazio honek kultura baliabide, baliabide natural eta ingurumen baliabide ugari ditu, eta bertako bizilagunen topagunea da, parke gisa erabiltzen baitute, aisialdirako eta topaketarako toki gutxi dagoelako zona horretan.

Duela gutxi jakin dugu Eusko Jaurlaritzak harturiko erabakia, hain zuzen ere, Euskal Kultura Ondarearen Inbentario Orokorrean sartzea, Monumentu Multzoa kategoriarekin, honako hauek: parkeko bi ur biltegiak, haien funtzionamenduari loturiko osagai txikiago batzuk, basozainaren etxebizitza eta elementu horiek guztiak dauden ingurune naturala.

Jarduera horrek zera dakar, a priori, katalogaturiko ondasun horiek babestea eta balioztatzea. Horregatik, espazio horretan edozein jarduera egiten bada, jarduera hori bateragarria izan behar da Monumentu Multzoa errespetatu, balioztatu eta hobetzearekin, horrela baitago jasota Eusko Jaurlaritzak onarturiko Kultura Sailburuordetzaren erabakian.

ante la Comisión de Desarrollo y Planificación del Territorio, celebrada el día 15 de Enero de 2018, relativa a la parcela de Viveros de Ulia.

JUSTIFICACION

En el presente mandato, desde nuestro Grupo Político hemos venido inquiriendo sobre la parcela donde se encontrataban los antiguos viveros municipales y depósitos de agua, en la falda de Ulía.

Abandonado el proyecto previsto para construir viviendas de lujo, en estos últimos años hemos puesto encima de la mesa propuestas para que el conjunto fuera protegido social y culturamente, y puesto en valor como merece un espacio de esas características, con importantes recursos culturales, naturales y mediambientales, y que constituye un punto de encuentro de los vecinos de la zona, que lo usan como parque, ante la escasez de espacios de esparcimiento y encuentro en la zona.

Recientemente, tenemos noticias de que el Gobierno Vasco ha decidido incluir en el Inventario General de Patrimonio Cultural Vasco, con la categoría de Conjunto Monumental, los dos depósitos de agua del parque, algunos elementos menores ligados a su funcionamiento, así como la vivienda del guarda y el entorno natural en el que se localizan todos estos elementos.

Esta actuación supone, a priori, una protección y puesta en valor de estos bienes catalogados, lo que supone que cualquier actuación que se plantee en el espacio debe ser compatible con el respeto, puesta en valor y mejora del Conjunto Monumental, como se recoge en la resolución de la viceconsejería de Cultura aprobada por el Gobierno Vasco.

Hala ere, urte guztiotan Udal Gobernuak ez du ezer egin proposaturiko gomendioak, bizilagunen eta parkeko erabiltzaileen iritzia edo kontsultaturiko adituen aholkuak jarraitzeko. Hain zuzen ere, adituen ustez espazio hori babestu egin behar da, balioa eman behar zaio eta funtzio sozialerako erabili behar da, hiri parkea baita.

Sin embargo, por parte del Gobierno Municipal, en estos años no se ha dado ni un sólo paso en la dirección de hacer caso a las recomendaciones planteadas, a la opinión de los vecinos y usuarios del parque ni a las recomendaciones de los especialistas consultados que entienden que dicho espacio debe protegerse, ponerse en valor, y destinarse a una función social como parque urbano que es.

Horri dagokionez, alkateak berak irizten du Eusko Jaurlaritzak partzelan eginiko jarduera bateragarria dela Arantzadik partzela horretan bere egoitza berria eraikitzeko eginiko proposamenarekin. Hori zentzugabekeria da, argi eta garbi, espazio horretan udalaren jardueraren oinarri izan behar diren interesen kontrakoa.

En este sentido, el propio Alcalde, entiende que la actuación del Gobierno Vasco en la parcela es compatible con la propuesta de Aranzadi de levantar en esta parcela su nueva sede; lo que, a todas luces, constituye un despropósito, contrario a los intereses que deben guiar la actuación municipal en ese espacio.

Batzordean horri buruz interpelatu genuen alkatea, eta berak baieztatu zuen Gobernu Taldea Aranzadi Zientzia Elkartearekin hitz egiten ari zela, Uliako Mintegien partzelan jartzeko Aranzadiren behin betiko Donostiako egoitza. Horrela, ez da aintzat hartu erakunde garrantzitsu honek espazioa behar duela bere jarduera behar bezala burutzeko, eta behar horrek aldatu egingo lukeela parkearen egungo fisionomia, proiektua gauzatuko balitz.

Interpelado al respecto en Comisión, confirmó que el Equipo de Gobierno está en conversaciones con la Sociedad de Ciencias Aranzadi para instalar en la parcela de Viveros de Ulía su sede definitiva en San Sebastián ignorando, así, las necesidades de espacio requeridas para que esta importante entidad desarrolle su actividad debidamente, y que alterarían la fisonomía actual del parque, de materializarse tal proyecto.

Gainera, alkateak ahaztu egin du Udal honek hainbat alditan onartu dituela, agintaldi honetan, biltegiak eta partzela osoa benetan babesteko eta balioztatzeko ekimenak, duela urte batzuetatik hona bizilagunak egiten ari diren lanari jarraipena emanez. Lan hori egiten dute Uliako Lore Baratzak izeneko plataformaren bidez, eta, hain zuzen ere, plataforma honen lana saritu izan du Eusko Jaurlaritzak Elkarlan sariarekin, parkean gizarte kohesioaren eta ingurumen kohesioaren eremuetan ezarritako

Olvida, además el Alcalde, que este Ayuntamiento ha aprobado, en diversas ocasiones a lo largo del presente mandato, iniciativas dirigidas a proteger de verdad y poner en valor los depósitos y la parcela en su conjunto, dando continuidad a la labor que, desde hace unos años, vienen realizando los vecinos a través de la plataforma Uliako Lore Baratzak, cuya labor ha sido premiada por el Gobierno Vasco con el premio Elkarlan gracias a las iniciativas de participación en los ámbitos de cohesión social y medioambiental

partaidetzako ekimenei esker.

Era berean, alkateak ahaztu egin du Donostiako Gizarte Kontseiluak –hiriko organo aholkulari gorenak- “modu oso positiboan" baloratu duela "herritarrei galdeketak egiteko mekanismoak abian jartzea", hainbat alditan oposizioko taldeok eskatu izan dugun bezala.

Gainera, gogorarazi behar dugu gure hiriko Antolamenduko Plan Nagusia berrikusi aurreko lanak enkargatzen ari garela gaur egun. Komenigarria izango litzateke Plan Nagusi horretan sartzea Uliako Mintegien partzela babestu egin behar dela, eta aintzat hartu behar dela, bai gune natural gisa (horrela jarraitzea merezi duen gune natural gisa), bai zona horretako eta inguruetako bizilagunen topagune gisa.

Kontuan izanik legealdia amaitzen ari dela eta zuzkidura apartamentuak eraikitzeko proiektua atzera bota zela, uste dugu espazio honentzako behin betiko soluzioa berriro ere pentsatu beharra dagoela. Horregatik, Talde Popularrak MOZIO hau aurkezten du:

1. Donostiako Udalbatzak eskatzen dio alkateari eta Gobernu taldeari alde batera utz dezala Aranzadiren egoitza Uliako Mintegien partzelan eraikitzeko duen asmoa; era berean, alde batera utz dezala partzelaren kalitatea arriskuan jar dezakeen edozein hirigintzako jarduera.

2. Donostiako Udalbatzak eskatzen die alkateari eta Gobernu taldeari beharrezko urrats guztiak eman ditzatela herritarren artean galdeketa deitzeko eta Uliako Mintegien partzelaren etorkizuna eta hari eman beharreko erabilera erabakitzeko, herritarrek eskatzen duten bezala.

establecidas en el parque.

Obvia, además, el Alcalde, que el Consejo Social de San Sebastián- el máximo órgano consultivo de la ciudad- ha valorado “muy positivamente que se pongan en marcha mecanismos de consulta a la ciudadanía”, como hemos solicitado los grupos de la oposición en diversas ocasiones.

Hemos de recordar, además, que actualmente se está procediendo a encargar los trabajos previos de la revisión del Plan General de Ordenación de nuestra ciudad, y que sería conveniente contemplar en el mismo la preceptiva protección y consideración de la parcela de Viveros de Ulía como espacio natural que merece seguir siendo, y punto de encuentro de vecinos de la zona y sus alrededores.

Teniendo en cuenta que la legislatura se está acabando, que el proyecto de construir los apartamentos dotacionales fueron desestimados consideramos que se debería de repensar la solución definitiva para este espacio, es por lo que el Grupo Popular presenta la siguiente MOCIÓN:

1.- El Ayuntamiento Pleno de Donostia-San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a que desista de su intención de construir la sede de Aranzadi en la parcela de Viveros de Ulía; o de cualquier otra operación urbanística que pueda comprometer la calidad de la parcela.

2-. El Ayuntamiento Pleno de Donostia-San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a que den los pasos necesarios para convocar una consulta ciudadana y decidir el futuro y los usos a dar en la parcela de Viveros de Ulía, como solicita la ciudadanía.

Donostian, 2019ko martxoaren 15ean

Miren Albistur Garmendia,
Talde Popularraren bozeramailea”.

En Donostia/ San Sebastián, a 15 de Marzo de 2019

Miren Albistur Garmendia
Portavoz del Grupo Popular”.

Eztabaida hasita, Miren Albistur Garmendia andreak, Loïc Alejandro jaunak, Ricardo Burutaran Ferre jaunak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak eta Alkate-Udalburuak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a Dª. Miren Albistur Garmendia, D. Loïc Alejandro, D. Ricardo Burutaran Ferré, D. Ernesto Gasco Gonzalo y Alcalde-Presidente, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 0.

II.1.9. Kontrol mozioa, PP taldeak aurkeztua, Udaltzaingoan bitarteko polizia-agenteak sartzeari buruzkoa.

“Miren Albistur Garmendia Talde Popularreko bozeramaileak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikuluarekin bat, Udaltzaingoan bitarteko polizia-agenteak sartzeari buruz 2019ko martxoaren 11n egin zen Zerbitzu Orokorren Batzordearen aurrean bideratutako interpelazioari buruzko MOZIO hau aurkeztu du, udalbatzan eztabaida dadin.

II.1.9. Moción de control que presenta el Grupo PP relativa a la incorporación de policías interinos a la Guardia Municipal.

“Miren Albistur Garmendia, Portavoz del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta para su tratamiento en Pleno la siguiente MOCIÓN a consecuencia de la Interpelación substanciada ante la Comisión de Servicios Generales, celebrada el día 11 de Marzo de 2019, relativa a la incorporación de policías interinos a la Guardia Municipal.

JUSTIFIKAZIOA

Joan den otsailean, zenbait sindikatuk egindako salaketa publikoaren berri izan genuen, zeinaren arabera, Eusko Jaurlaritzako Segurtasuna Koordinatzeko Zuzendaritza, Euskadiko bitarteko udaltzainen lan-poltsa agortu zela ikusirik, Ertzaintzaren eta udaltzainen LPE bateratuaren azken promozioa gainditu ez zuten izangaiekin jartzen ari baitzen harremanetan, EAEko udaletan bitarteko udaltzain gisa lan egiteko.

Sindikatuok egindako salaketaren arabera, oposizioak gainditu ez dituzten pertsonei deitzen diete, hilabeteko prestakuntza jasotzen dute, eta aukera ematen zaie, hogeita hamasei hilabetera arteko praktikaldiaren barruan zazpi hilabeteko ikastaroa egin behar izan duten karrerako funtzionarioen funtzio berak betetzeko.

Halaber, urte luzez udalek eta Eusko Jaurlaritzako Segurtasun Sailak langileen arloan egiten duen kudeaketa ezin txarragoa salatu duten iturri horien arabera, ez dira behar bezala aurreikusi arlo horretan zeuden premiak, eta ez dira eskaini Euskadiko udaltzainen plaza hutsak betetzeko behar adina plaza. Hala, Donostiako Udaltzaingoari ere eragin dio egoerak.

Lan-eskaintza publikoko behar adina deialdi ez egin izanak, segurtasun-eza areagotzearen ondorioz Euskadin polizia-agente gehiago behar izateak eta, 2019az geroztik, udaltzainek erretiroa aurreratzea ahalbidetzen duen dekretua indarrean sartzeak areagotu egin ditu sindikatuek kritikatzen dituzten langile faltaren arazoak. Aurten bertan, Donostiako berrogeita hamar bat udaltzainek hartuko dute erretiroa.

JUSTIFICACIÓN

El pasado mes de febrero teníamos conocimiento de la denuncia pública formulada por varios sindicatos en la que se señalaba que la Dirección de Coordinación de Seguridad del Gobierno Vasco, ante el agotamiento de la bolsa de interinos de Policía Local del País Vasco, está contactando con aspirantes que suspendieron la última promoción de la Ertzaintza y la OPE unificada de Policía Local para ofrecerles su incorporación en los Ayuntamientos de la CAV como policías locales interinos.

Según la denuncia de los sindicatos, se llama a personas que han suspendido las oposiciones, se las forma en un mes, y se les permite que realicen las funciones propias de aquellos funcionarios de carrera que han tenido que superar un curso de siete meses dentro de unas prácticas de hasta treinta y seis meses.

Estas fuentes señalan, asimismo, que llevan años denunciando la pésima gestión en materia de personal que realizan los Ayuntamientos y el Departamento de Seguridad del Gobierno Vasco, que no han previsto como debieran las necesidades y no se han ofertado las plazas necesarias para cubrir las vacantes de las Policías Locales en el País Vasco, situación a la que no es ajena la Guardia Municipal de San Sebastián.

La no convocatoria de las ofertas públicas necesarias, las necesidades crecientes de agentes en el País Vasco debido al incremento de la inseguridad y la entrada en vigor -el presente año 2019- del Decreto que permite el adelanto de la jubilación de los policías locales, está agravando los problemas de falta de personal que critican los sindicatos. Sin ir más lejos, este mismo año se van a jubilar

medio centenar de agentes de nuestra Guardia Municipal.

Kezkagarria da, hain zuzen, donostiarren segurtasuna zaindu behar dutenen lanpostu kopurua behar bezala ez aurreikustea, eta, hutsuneak betetzeko, plaza lortzeko hautapen prozesuak gainditu ez dituzten pertsonak sartu nahi izatea.

Preocupa que no se haya previsto suficientemente la reposición de quien deben velar por garantizar la seguridad de la ciudadanía donostiarra, y que se pretenda incorporar al Cuerpo a personas que no hayan aprobado los procesos selectivos pertinentes para obtener una plaza.

Segurtasuneko zinegotzi ordezkariari Batzordean galdera egitean, adierazi zuen, 2016an udal honen eta Polizia eta Larrialdien Euskal Akademiaren artean sinatutako hitzarmenaren karietara, Donostiako Udaltzaingoak konpromisoa hartu zuela Eusko Jaurlaritzako Segurtasun Saileko bitarteko langileen lan-poltsak erabiltzeko.

Interpelado al respecto en Comisión el Concejal Delegado de Seguridad, señaló que, en virtud del Convenio firmado en el año 2016 entre este Ayuntamiento y la Academia Vasca de Policías y Emergencias, la Guardia Municipal de San Sebastián se compromete a usar personal interino de las bolsas del Departamento de Seguridad del Gobierno Vasco.

Zinegotzi ordezkariak aitortu zuenez, hemendik 2021era erretiroa hartuko duten hirurogeita hamar agenteen plazak bete beharko dira gutxienez, baina adierazi zuen oraindik ez dakiela zer sistema erabiliko duen Eusko Jaurlaritzak Udaltzaingoaren beharrei erantzuteko. Halaber, esan zuen egoera hori behin-behinekoa dela enplegu publikoko eskaintza berri bat egin arte.

Reconoce el Concejal Delegado que, de aquí al año 2021, va a ser necesario reponer, al menos, setenta agentes que se van a jubilar en este período, pero no sabe, aún, el Delegado, qué sistema va a seguir el Gobierno Vasco para responder a las necesidades de personal de la Guardia Municipal. Y que esta situación es provisional hasta que haya una nueva oferta de empleo público.

Hala ere, guri dagokigunez, zinegotzi ordezkariak bermatu ez zuena eta onartezina dena da Ertzaintzaren eta udaltzainen LPE bateratuaren azken promozioan sarrera probak gainditu ez dituztenak Udaltzaingoaren lan-taldean sartzea, Eusko Jaurlaritzako Segurtasunaren Koordinazioko Zuzendaritzak egin asmo duen moduan.

A lo que nos concierne, y que no supo garantizar el Concejal Delegado, no podemos aceptar que se integren en la plantilla de la Guardia Municipal a personas que no hayan superado las pruebas de acceso de la última promoción de la Etrzaintza y la O.P.E.unificada de Policía Local, como pretende la Dirección de Coordinación de Seguridad del Gobierno Vasco.

Beraz, Udaltzaingoan behar bezalako trebakuntza jaso duten eta segurtasun arloan gaitasun ziurtatua duten polizia agenteak sar

En aras de que se garantice la incorporación de policías debidamente formados y con acreditada solvencia en materia de seguridad,

daitezen, MOZIO hau aurkezten du Talde Popularrak:

1.- Donostiako Udalbatzak eskaera egiten die alkateari eta udal gobernuari legaltasuna betetzea berma dezaten, eta, beraz, Ertzaintzaren eta Udaltzaingoaren sarrera prozesuak eta probak gainditu ez dituzten agenteak Udaltzaingoan sar ez daitezen.

Donostian, 2019ko martxoaren 15ean

Miren Albistur Garmendia
Talde Popularreko bozeramailea".

es por lo que el Grupo Popular presenta la siguiente MOCIÓN:

1.- El Ayuntamiento Pleno de Donostia-San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a que garanticen el cumplimiento de la legalidad y, por tanto, que no se incorporen a la Guardia Municipal agentes que no hayan superado los procesos y pruebas de acceso a Ertzaintza y Policías Locales.

En Donostia/ San Sebastián, a 15 de Marzo de 2019

Miren Albistur Garmendia
Portavoz del Grupo Popular".

Eztabaida hasita, Jose Maria Murguiondo Casal jaunak, Amaia Martin Garin andreak, Martin Ibabe Eceiza jaunak eta Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D. José María Murguiondo Casal, D.ª Amaia Martín Garín, D. Martín Ibabe Eceiza y D.ª Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 5 – (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 5 – (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

II.1.10. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Udaleko genero inpaktu txostenak egiteko prozedurari buruzkoa.

II.1.10. Moción de control que presenta el Grupo EH BILDU sobre el procedimiento para la elaboración de informes sobre el impacto de género del Ayuntamiento.

“Naiara Sampedro Perez EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2018ko azaroaren 12an Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

2018ko iraileko eta azaroko udal batzordeetan udal gobernuko berdintasunerako ordezkariari, maiatzean Eudelek eta Emakunde-k toki mailan generoaren araberako inpaktuaren aurretiazko ebaluazioen ezarpena bultzatzeko prozeduraren inguruan galdetu genion. Batzordeetan jasotako erantzunaren arabera Donostiako Udaleko Berdintasun Bulegoko eta Zerbitzu Juridikoetako teknikariek aipatutako prozeduran parte hartze aktiboa izan zutela eta, horiek horrela, ondorioztatu diren jarraibideak Udalean nola txertatu aztertzen ari zirela erantzun zitzaigun.

Hamar hilabete dira Eudelek eta Emakundek toki mailan generoaren araberako inpaktuaren aurretiazko ebaluazioen ezarpena bultzatzeko prozedurari dagozkion jarraibideak aurkeztu zituela eta sei hilabete dira Berdintasuneko zinegotzi ordezkariak Udalean jarraibideak nola ezarri aztertzen ari zirela erantzun zuenetik. Aipatutako jarraibideen eraketan udalak parte hartu duen heinean, ezin da ulertu Hirigintza alorreko txosten guztiek prozedura berari ez jarraitzea. Are eta gehiago ezin da ulertu, generoaren araberako inpaktua aztertzen duten txostenak direla eta, Udalbatzara eraman diren azkeneko espedienteak onartu ondoren sortu diren eztabaidak ikusita, hain zuzen ere, jarraibide

“Naiara Sampedro Pérez, concejala del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, somete la siguiente moción a la consideración del Pleno. La presente moción es consecuencia de la interpelación tratada en la Comisión de Servicios a las Personas el día 12 de noviembre de 2018.

JUSTIFICACIÓN

En las comisiones de septiembre y noviembre de 2018, preguntamos a la concejala delegada de Igualdad sobre el procedimiento elaborado por Eudel y Emakunde para impulsar la implantación de las evaluaciones previas del impacto en función del género a nivel local. Según la respuesta recibida en aquellas comisiones, en el citado procedimiento participó, de forma activa, el personal técnico del Negociado de Igualdad y de los Servicios Jurídicos del Ayuntamiento de San Sebastián, y, tras su finalización, se estaba estudiando la manera de implantar en el Ayuntamiento las instrucciones que se han elaborado como consecuencia de dicho procedimiento.

Han transcurrido diez meses desde que Eudel y Emakunde presentaran las instrucciones derivadas del procedimiento para impulsar la implantación de evaluaciones previas del impacto en función del género a nivel local, y seis desde que la concejala de Igualdad respondiera que estaban estudiando la forma de implantarlas en el Ayuntamiento. En la medida en que el Ayuntamiento ha participado en la elaboración de las citadas instrucciones, no es comprensible que los informes del área de Urbanismo no se elaboren conforme a un mismo procedimiento. Este proceder resulta menos comprensible aún, teniendo en cuenta que, tras la aprobación de los últimos expedientes llevados a Pleno, se han

hauen ezarpenaren faltagatik. Beraz, ez dago denbora gehiago itxaroterik, Udalbatzak hartu behar dituen erabakiak egokiak izan daitezen.

producido debates en torno a los informes sobre el impacto en función del género, precisamente por la falta de implantación de las citadas instrucciones. Por tanto, no se puede esperar más para que las decisiones que adopte el Pleno se ajusten al procedimiento.

Horiek horrela, aurkezten dugu honako Kontrol Mozio hau:

Por todo ello, presentamos la siguiente

KONTROL MOZIOA

1.-Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari ahalik eta azkarren, Eudelek eta Emakundek toki mailan generoaren araberako inpaktuaren aurretiazko ebaluazioen ezarpena bultzatzeko prozedurari dagozkion jarraibideak Donostiako Udalean inplementa ditzala.

MOCIÓN DE CONTROL

1.- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno Municipal a que implemente, lo antes posible, en el Ayuntamiento de San Sebastián las instrucciones presentadas por Eudel y Emakunde en relación con el procedimiento para impulsar la implantación de las evaluaciones previas del impacto en función del género a nivel local.

Donostian, 2019ko martxoaren 15ean

Naiara Sampedro Perez
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

San Sebastián, 15 de marzo de 2019

Naiara Sampedro Pérez
concejala del grupo municipal EH Bildu”.

Eztabaida hasita, Naiara Sampedro Perez andreak, Loïc Alejandro jaunak eta Duñike Agirrezabalaga Ugarte andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D.ª Naiara Sampedro Pérez, D. Loïc Alejandro y D.ª Duñike Agirrezabalaga Ugarte, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 10 – (6) EH BILDU, (2) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 10 – (6) EH BILDU, (2) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

ABSTENCIONES: 0.

II.1.11. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua,Txomineneko etxebizitzetako giltzak ematea atzeratu dela eta.

“Ricardo Burutaran Ferré EH Bildu udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, KONTROL MOZIO hau aurkezten du, Txomineneko etxebizitzetako giltzak ematea atzeratu dela eta, osoko bilkuran azter dadin. Mozioa 2019ko martxoaren 11ko Lurralde Garapen eta Planifikazio Batzordean aurkeztutako interpelazioaren ondorio da.

JUSTIFIKAZIOA

Urte askoan, gehiegitan, Martutene eta Txominene auzoetako biztanleek kezkatuta begiratu izan diote Urumeari, eta beldurrez, berriz ere ez ote zizkien urak hartuko etxea, negozioa, garajea…, behin eta berriz uraldiak jasatera kondenatuta baleude bezala.

Egoera hori errotik aldatu beharra zegoen, eta Urumearen ibarreko bizilagunekin geneukan zor historiko bat kitatu. Hori dela eta, aurreko agintaldian, arazo horren konponbidea estrategikotzat eta lehentasunezkotzat hartu zuen Udal Gobernuak. Hala, lan handia egin zen arlo horretan eskumenak dituzten erakundeak koordinatzeko, herritarrek parte hartzeko eta informazioa jasotzeko mekanismoak indartzeko, egin beharreko jarduerak egiteko beharrezkoak ziren

II.1.11. Moción de control que presenta el Grupo EH BILDU sobre el retraso en la entrega de llaves de viviendas en Txomin Enea.

“Ricardo Burutaran Ferré, concejal del grupo municipal de EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico de Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL para ser tratada en Pleno sobre el retraso en la entrega de llaves de las viviendas de Txomin Enea. La moción es consecuencia de la interpelación sustanciada en Comisión de Desarrollo y Planificación del Territorio el pasado 11 de marzo.

JUSTIFICACIÓN

Durante muchos años, demasiados, las personas residentes en los barrios de Martutene y Txomin Enea han mirado al Urumea con preocupación y, temor, de que sus casas, sus negocios, sus garajes… volviesen a sufrir uno más de esos recurrentes episodios de inundabilidad a los que parecían estar condenados a soportar.

Era preciso cambiar drásticamente esta situación poniendo fin a una deuda histórica para con las vecinas y vecinos de la Vega del Urumea. Por todo ello, la legislatura pasada se designó la resolución de ésta problemática como estratégica y prioritaria en la acción del gobierno municipal. De esta forma se trabajo intensamente en coordinar a todas las instituciones con competencias en la materia, en reforzar los mecanismos de participación e información ciudadana, en trabajar

plangintzak onartzeko, lurrak erabili ahal izateko egin behar ziren gestioak egiteko, kaltetuei ordezko bizitoki bat emateko, egin beharreko eragiketak finantzatzeko, proiektuak eskatzeko…

intensamente en la aprobación de distintas figuras de planeamiento que permitieran las actuaciones a acometer, en la gestión de la disponibilidad de los terrenos, de los realojos, de la financiación de las operaciones a acometer, del encargo de proyectos,..

Kontua bazen auzo horietan uholde arriskurik ez izateko hirigintza aldetik berroneratzeko lanak egitea, baina baita etxebizitza parke handi bat sortzea ere, horietako asko babestuak, donostiar asko eta askok beren bizi proiektua garatzeko aukera izan zezaten.

Se trataba sí de una necesaria regeneración urbanística para evitar la inundabilidad de los citados barrios, pero también de crear un importante parque de viviendas, muchas de ellas protegidas, que permitirá desarrolllar su proyecto de vida a muchas y muchos donostiarras.

Agintaldi honetan ere ildo horretan egin da lan. Hala, hainbat agintalditan hainbeste lan egin ondoren, hasia da bistaratzen Txomineneko auzo berria.

A lo largo de la presente legislatura también se ha seguido trabajando en dicha línea. Así, después de todo el trabajo desarrollado intensamente, durante varias legislaturas, empieza a visualizarse el nuevo barrio de Txomin Enea.

Jadanik amaitu dituzte edo ari dira amaitzen auzo horretako etxebizitza bloke batzuk, eta ari dira giltzak ematen jendeari, etxe horietan bizitzen jartzeko. Hala ere, jakin dugunez, nahiz eta etxebizitza batzuk jadanik amaituta eta giltzak emateko moduan dauden, ez da halakorik gertatu, dirudienez, Txomineneko obren lehenengo fasea eraikitzeko eta urbanizatzeko esleipendun suertatu den aldi baterako enpresa elkarteak beste asmo ekonomiko batzuk dituelako.

Se han o se están finalizando varios bloques de vivienda en el barrio, se están entregando las llaves de las citadas viviendas para que puedan ser habitadas. Sin embargo, nos ha llegado la información de que existen viviendas que estando finalizadas y en condiciones de poder ser entregada las llaves de las mismas, tal hecho no ha sucedido al parecer por distintas pretensiones económicas suscitadas por parte de la UTE adjudicataria de las obras de construcción y urbanización de la primera fase de las obras de Txomin Enea.

Udal Gobernua horri buruz interpelatuta, Hirigintza Sostengagarriko, Etxebizitzako eta Hiri Proiektuetako zinegotzi ordezkariak berretsi zuen aldi baterako enpresa elkarteari eskriturekin lotutako zenbait kontu sortu zitzaizkiola eta aldatu egin nahi izan zituela esleipenaren baldintza agirian jasotako alderdi batzuk. Azaldu zuen horrek bi blokeri eragiten ziela (A.300.5a eta A.307) eta arazoa

Interpelada al respecto el gobierno municipal el concejal delegado de Urbanismo Sostenible, Vivienda y Proyectos de Ciudad nos confirmó que efectivamente habían surgido por parte de la UTE distintas cuestiones, con respecto a la escrituración, que pretendían modificar aspectos recogidos en los Pliegos de adjudicación. Que tal cuestión afectaba a dos bloques (A.300.5 A y A.307). Informando que

"desblokeatuta" zegoela.

la cuestión "estaba desbloqueada".

Berriro ere adierazi nahi dugu, batzordean adierazi genuen bezala, babesten dugula Udal Gobernuak hartutako erabakia, txosten teknikoetan oinarritua, aldi baterako enpresa elkartearen presioa ez onartzekoa; baina egia da, orobat, ABEEaren "presio" horrek kalte egin diela zenbait familiari, atzeratu egin baitzaie etxe berrian sartzeko eguna; horren ondorioz, beste hainbat hilabetez ordaindu behar izan dute alokairua, eta negoziatu egin behar izan dute errentamendu kontratua luzatzeko.

Volvemos a reiterar, al igual que hicimos en Comisión nuestro apoyo a la decisión adoptada por el gobierno municipal, basada en los informes técnicos, que se negaron a aceptar la presión de la UTE adjudicataria; pero no es menos cierto que la actuación de "presión" de la UTE ha causado a un perjuicio a un grupo de familias que veían que la fecha de entrada en las nuevas viviendas se retrasaba, obligándoles a tener que afrontar más meses de pago de alquiler, así como a tener que negociar ampliaciones de los contratos de arrendamiento.

Bestalde, Lurralde Garapen eta Planifikazio Batzorde horretan, Hirigintza Sostengagarriko, Etxebizitzako eta Hiriko Proiektuetako zinegotzi ordezkariak konpromisoa hartu zuen etxebizitza horiek noiz amaitu behar dituzten jakinarazteko. Informazio hori, ekimen hau idazteko unean, jaso gabea genuen oraindik.

Por otra parte, en la citada Comisión de Desarrollo y Planificación del Territorio el concejal delegado de Urbanismo Sostenible, Vivienda y Proyectos de Ciudad de comprometió a informarnos de la fecha en la que las citadas viviendas tenían que haber sido finalizadas. Tal información, al momento de redactar la presente iniciativa no nos ha sido remitida.

Horiek horrela direla, hauxe da EH Bildu udal taldearen KONTROL MOZIOA:

Por todo ello, el grupo municipal de EH BILDU presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

1.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio gobernu taldeari aztertu eta erantzun ditzala, besteak beste, etxebizitza babestuak emateko data atzeratzearen ondorioz aurkeztu diren edo aurkez daitezkeen erreklamazioak.

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al equipo de gobierno a estudiar y responder a las posibles reclamaciones que se hayan presentado o se puedan presentar motivadas, entre otras razones, al retraso en la fecha de entrega de las citadas viviendas protegidas (VPP).

2.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio gobernu taldeari azter dezala Txomineneko obren lehen fasea eraikitzeko eta urbanizatzeko obren esleipendun suertatutako aldi baterako enpresa elkartearen jokabidea zigortu ote daitekeen, kontratua bete ez duenez gero.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al equipo de gobierno a que estudie si la conducta de la UTE adjudicataria de las obras de construcción y urbanización de la primera fase de las obras de Txomin Enea es susceptible de ser sancionada por incumplimiento contractual.

Donostia, 2019ko martxoaren 15a

Sin.: Ricardo Burutaran Ferré
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

En Donostia, a 15 de Marzo de 2019

Fdo.: Ricardo Burutaran Ferré
Concejal del Grupo Municipal de EH BILDU”.

Eztabaida hasita, Ricardo Burutaran Ferre jaunak, Loïc Alejandro jaunak eta Enrique Ramos Vispo jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Ricardo Burutaran Ferré, D. Loïc Alejandro y D. Enrique Ramos Vispo, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 0.

Se tratan conjuntamente las Mociones de Control nº 12 y nº 20.

12. eta 20. mozioak batera landu dira.

II.1.12. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua,"ILLUNBE ARENA" azterketen gabeziari buruzkoa.

“Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du, Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2019ko martxoaren 11n Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean aztertutako

II.1.12. Moción de control que presenta el Grupo EH BILDU sobre la ausencia de estudios relativos a "ILLUNBE ARENA".

“Amaia Almirall López de Luzuriaga, concejala del grupo municipal EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción, para su tratamiento en el Pleno, consecuencia de la interpelación substanciada ante la Comisión de

interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

2017ko urrian Udalbatzak honako erabaki hau hartu zuen: “Donostiako Udalbatzak Udal Gobernuari eskatzen dio Ilunbe erabilpen askotarako gune izateko proiektua landu dezala kirol eta kultur eragileekin batera”. Izan ere gaiarekin bat etorrita gero horri buruzko azalpenak emateko konpromisoetan sakondu du Udalbatzak.

2017ko urritik urtebete pasatu ondoren eta aipaturiko egitasmoari buruz berririk gabe gaia berriz 2018ko urriko Udalbatzarrean landu zen, honako beste erabaki hau hartuz: “Donostiako Udalbatzak Udal Gobernuari hertsiki eskatzen dio Ilunbe espazioaren erabilpen askotarako gune izateko proiektua aurkezteko Kirol Patronatuko kontseilukideei, Donostia Kultura EEPko kontseilukideei eta egitasmoaren inguruan interesa agertu duten eragileei, guztien iritziak jaso ahal izateko egitasmo behin betikoa itxi aurretik”.

Udal Gobernuak ez ditu arestian azaldu ditugun konpromisook bete. Eta aipatutako horiek ez betetzeaz gain pasa den hilabetean gobernuko kide batzuek hitzez hitz honako hau aurkeztu zuten: “propuesta de pabellón multiusos en la zona de Anoeta”. Argi da egitasmo hau zonalde berean dagoela, helburu antzekoak dituela eta, ondorioz, talkan legokeela hartutako konpromisoekin eta bete beharreko helburuekin. Honetaz interpelatzerakoan erantzun ere ez zuen egin zinegotzi delegatuak “zer dela eta bitan udalbatzak hartu dituen konpromisoak bete ordez, erabaki horiekin talkan egon daitekeen

Servicios a las Personas que se celebró el pasado 11 de marzo de 2019.

JUSTIFICACIÓN

En octubre de 2017 la Corporación Municipal adoptó el siguiente acuerdo: “El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián solicita al Gobierno Municipal que elabore, junto con las y los agentes deportivos y culturales, un proyecto para convertir Illunbe en un espacio multiusos”. Y, de hecho, posteriormente el Pleno ha profundizado en los compromisos de dar explicaciones al respecto.

Habiendo transcurrido un año desde el citado pleno de octubre de 2017 sin saber nada sobre el mencionado proyecto, se volvió a tratar el tema en el Pleno del Ayuntamiento de octubre de 2018, adoptándose el siguiente acuerdo: “El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno Municipal a que presente a los consejeros y consejeras del Patronato de Deportes, a los de la EPE Donostia Kultura y a los y las agentes que han mostrado interés, el proyecto para convertir Illunbe en un espacio multiusos, y recabar así las opiniones de todos y todas ellas antes de cerrar definitivamente el proyecto.”

El Gobierno Municipal no ha cumplido los compromisos anteriormente expuestos. Y, además incumplir los mencionados compromisos, el mes pasado, miembros del Gobierno presentaron la propuesta que literalmente dice lo siguiente: propuesta de pabellón multiusos en la zona de Anoeta”. Está claro que el citado proyecto se localiza en la misma zona, con fines similares y, por tanto, choca con los compromisos adquiridos y los objetivos a cumplir. Así, interpelado al respecto en comisión, el concejal delegado no dio respuesta alguna a la siguiente pregunta: ¿Cuál es el motivo por el que, en lugar de

egitasmo berri bati heldu nahi dio, zonalde berean, helburu bereko egitasmoa iragarriz?" galdera.

Batzordean hauxe da argi geratu zen 2017ko eta 2018ko urriko udalbatzarretan onartu ziren konpromisoei dagokienez: "Ilunbe erabilpen askotarako gune izateko proiektua" aztergai egon arren ez dela azterketa bukatuko, proiekturik ez dagoela edo Gobernuak berak ez duela ezagutzen eta proiektuari dagozkion zehaztasunak baldin badira kaxoi batean geratuko direla. Bi hitzetan sine die. Horixe 4 urteetako laburpena.

Horiek horrela, honako hau da behean sinatzen duen zinegotziak aurkeztutako KONTROL MOZIOA:

1.- Donostiako Udalbatzak hertsiki eskatzen dio Udal Gobernuari 2017ko eta 2018ko urriko udalbatzarretan Udalbatzak eman zizkion mandatuak betetzeko, Illunbe erabilpen askotarako gune izateko proiektuari dagokionez.

2.- Donostiako Udalbatzak hertsiki eskatzen dio Udal Gobernuari 2017ko eta 2018ko urriko udalbatzarretako aginduak oinarri, Illunbe erabilpen askotarako gune izateko proiektuari dagokionez, aurkez diezaiela Kirol Patronatuko kontseilukideei, Donostia Kultura EEPko kontseilukideei eta egitasmoaren inguruan interesa agertu duten eragileei, orain arte egindakoa eta dagoen egoeran, oraindik azken ondorioak eduki ez arren.

3.- Donostiako Udalbatzak hertsiki eskatzen dio Udal Gobernuari 2017ko eta 2018ko urriko

cumplir con los compromisos adquiridos por el pleno en dos ocasiones, se pretende abordar un nuevo proyecto en la misma zona, que puede estar en colisión con dichos acuerdos, anunciando un proyecto que persigue los mismos objetivos?

En comisión, lo que quedó claro sobre los compromisos adquiridos en los plenos de 2017 y 2018 fue que el estudio sobre el "Proyecto de espacio multiusos de Illunbe" no será finalizado, que no hay proyecto, o que el propio Gobierno lo desconoce, y que, en caso de que se llegue a alguna concreción, quedará en un cajón, en dos palabras, sine die. Ese es el resumen de 4 años.

Es por ello por lo que la concejala abajo firmante presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a que cumpla los mandatos que el Pleno del Ayuntamiento le encomendó en las sesiones de octubre de 2017 y de 2018 en relación con el Proyecto de espacio multiusos de Illunbe.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a que, en base a los mandatos encomendados por el Pleno del Ayuntamiento en las sesiones de octubre de 2017 y de 2018 en relación con el Proyecto de espacio multiusos de Illunbe, presente tanto al Consejo del Patronato de Deportes, como al Consejo de la entidad pública empresarial Donostia Kultura, así como a los agentes interesados en el proyecto, el trabajo realizado hasta la fecha, en su estado actual, aunque no cuente con las conclusiones finales.

3.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a que, en base a

udalbatzarretako aginduak oinarri, Illunbe erabilpen askotarako gune izateko proiektuari dagokionez, azterketak bukatu arte ez dezala egitasmo berririk martxan jarri eta ez dezala diru publikoa gastatu kontrajarrian egon daitezkeen proiektuak bultzatzen.

Donostian, 2019ko martxoaren 15ean

Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga
EH BILDU udal taldeko zinegotzia".

II.1.20. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA taldeak aurkeztua, Ilunberen erabilerei buruzkoa.

"Loïc Alejandro jaunak, Irabazi Donostia udal taldearen zinegotziak, Udalbatzarraren Erregelamendu Organikoaren 98. artikuluarekin bat, honako KONTROL MOZIO hau aurkezten du hil honetako PERTSONENTZAKO ZERBITZUEN BATZORDEAN egindako interpelazioaren ondorioz, Illunberen erabilerekin lotuta.

JUSTIFIKAZIOA

2018ko urtarrileko osoko bilkuran, aho batez onartu zen guk aurkeztutako mozioaren puntu bat. Hauxe zioen: "Donostiako Udalbatzarrak udal gobernuari eskatzen dio jakinaraz diezaiela udal taldeei Ilunbeko zezen plazaren urte osoko erabilera sustatzeko egitea aurreikusten diren erreformei buruz."

Halere, urtebete geroago, ez daukagu gai honi buruzko albiste gehiago. Batzordean, gobernuak baieztatu zuen ekitaldien ibilbideko merkatuan sar zitekeela, kokapenagatik eta

los mandatos encomendados por el Pleno del Ayuntamiento en las sesiones de octubre de 2017 y de 2018 en relación con el Proyecto de espacio multiusos de Illunbe, en tanto no se hayan concluido los estudios, no ponga en marcha nuevos proyectos y no destine dinero público a impulsar proyectos que puedan estar en contraposición.

Donostian, 2019ko martxoaren 15ean

Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga
EH BILDU udal taldeko zinegotzia".

II.1.20. Moción de control, presentada por el Grupo IRABAZI DONOSTIA, relativa a los usos de Illunbe.

"Loïc Alejandro, Concejal del Grupo municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL consecuencia de la interpelación en la Comisión de SERVICIOS A LAS PERSONAS de este mes, relativa a los usos de Illunbe.

JUSTIFICACIÓN

En el Pleno de Enero 2018, se aprobó por unanimidad un punto de una moción nuestra que decía así: "El Ayuntamiento Pleno de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a que informe a los grupos municipales de las reformas que está valorando llevar a cabo en la plaza de toros de Illunbe para facilitar el uso de este espacio durante todo el año."

Sin embargo, un año más tarde, no tenemos más noticias sobre este tema. En comisión el Gobierno confirmó que por su ubicación, y sus características podría entrar en el mercado de

ezaugarriengatik. Era berean, komentatu zuen azterketa bat egiten ari direla, egin beharreko aldaketak zenbatesteko, lehiaketa batean parte hartzeko kudeatzailea interesatuak edukitzeko.

Ondorioztatzen dugu gobernuak ikusten duen aukera bakarra Ilunberen kudeaketa azpikontratatzea dela, lehiaketa berean bilduta egin beharreko aldaketak eta espazioaren kudeaketa.

Uste dugu balioetsi behar direla espazioa kudeatzeko beste modu batzuk ere.

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzarrak eskatzen dio udal Gobernuari egin eta aurkez ditzala Ilunbe kudeatzeko modalitate posible guztiak (kudeaketa zuzena, emakida eta abar).

2. Donostiako Udalbatzarrak eskatzen dio udal Gobernuari aurkez diezaiela udal taldeei, amaitu bezain pronto, Ilunberi buruz egiten ari diren azterlana.

Donostian, 2019ko martxoaren 15ean

Sinatua: Loïc Alejandro,
Irabazi Donostia udal taldearen zinegotzia".

las rutas de eventos. Asimismo comentó que se está haciendo un estudio para estimar las modificaciones que habría que realizar para poder tener gestores interesados para participar en un concurso.

Concluimos que la única opción que contempla el Gobierno es la subcontratación de la gestión de Illunbe, incorporando en un mismo concurso las modificaciones a aportar y la gestión del espacio.

Creemos que se deben valorar también otras formas de gestionar el espacio.

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a hacer y presentar una valoración de todas las modalidades (gestión directa, concesión, ...) posibles para gestionar Illunbe.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a presentar a los grupos municipales, cuando este finalizado, el estudio que está realizado sobre Illunbe.

Donostia a 15 de Marzo de 2019

Fdo.: Loïc Alejandro
Concejal del Grupo Municipal Irabazi Donostia".

Eztabaida hasita, Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andreak, Loïc Alejandro jaunak, Jose Maria Murguiondo Casal jaunak, Martin Ibabe Eceiza jaunak eta Ernesto Gasco Gonzalo jaunak parte hartu dute puntu hauetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en estos puntos los/la señores/a D.ª Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga, D. Loïc Alejandro, D. José María Murguiondo Casal, D. Martín Ibabe Eceiza y D. Ernesto Gasco Gonzalo, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

12. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 12:

BOZKETAREN EMAITZA: **ONARTUA.** **AHO BATEZ.**	**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:** **APROBADO.** **UNANIMIDAD.**

12. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 12:

BOZKETAREN EMAITZA: **BAZTERTUA.** **GEHIENGOA.** **ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.** **AURKAKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.** **ABSTENTZIOAK: 0.**	**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:** **RECHAZADO.** **MAYORÍA.** **VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.** **VOTOS EN CONTRA: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.** **ABSTENCIONES: 0.**

12. KONTROL MOZIOAREN 3. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 3 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 12:

BOZKETAREN EMAITZA: **ONARTUA.** **GEHIENGOA.** **ALDEKO BOTOAK: 20 – (9) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.** **AURKAKO BOTOAK: 7 – PSE-EE.** **ABSTENTZIOAK: 0.**	**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:** **APROBADO.** **MAYORÍA.** **VOTOS A FAVOR: 20 – (9) EAJ-PNV, (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.** **VOTOS EN CONTRA: 7 – PSE-EE.** **ABSTENCIONES: 0.**

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

20. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 20:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

20. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 20:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

II.1.14. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, ibilgailu elektrikoak kargatzeko puntuen erabilera eta ustiapen Energiaren Euskal Erakundearen emakida eskaera dela-eta.

“Josu Mirena Ruizek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, honako MOZIO hau aurkezten du, ibilgailu elektrikoak kargatzeko puntuen erabilera eta ustiapen Energiaren Euskal Erakundearen emakida dela-eta, Udalbatzaren Osoko Bilkuran azter dadin. Mozio hau Ogasun Batzordean 2019ko urtarrilaren 14ko bilkuran egindako interpelazioaren ondorio da.

JUSTIFIKAZIOA

II.1.14. Moción de control que presenta el Grupo EH BILDU relativa a la solicitud del Ente Vasco de Energía para la adjudicación de la concesión del uso y explotación de los puntos de recarga de los vehículos eléctricos.

“Josu Mirena Ruiz, concejal del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN, relativa a la solicitud del Ente Vasco de Energía para la adjudicación de la concesión del uso y explotación de los puntos de carga de los vehículos eléctricos, para su tratamiento en el Pleno. Esta moción es consecuencia de la interpelación presentada el 14 de enero de 2019 en la Comisión de Hacienda.

JUSTIFICACIÓN

2018ko urriaren 10ean, Energiaren Euskal Erakundeak ibilgailu elektrikoak kargatzeko puntuen erabilera eta ustiapen emakida eskaera egin zion Donostiako Udalari. Tokiko Gobernu Batzordeak abenduaren 4an eskaera onartu zuen: “Administrazio emakida zuzenean ematea EEEri, erabilera pribatiboa izan dezaten. Bermingham, Hernani eta Elias Salaberria kaletan”. Kale hauetan errekarga azpiegiturak operatibo dauden arren, ez da inolako zerbitzurik eskaintzen ari.

El 10 de octubre de 2018, el Ente Vasco de Energía solicitó al Ayuntamiento de San Sebastián la concesión del uso y explotación de los puntos de recarga de vehículos eléctricos. La Junta de Gobierno Local aprobó dicha solicitud el pasado 4 de diciembre: ”Otorgar la concesión administrativa, mediante adjudicación directa a EVE para la utilización privativa del espacio (…) ubicados en las vías públicas consiguientes”. Seguidamente, el acuerdo cita las calles Bermingham, Hernani y Elias Salaberria. Aunque hay infraestructuras de recarga operativas en estas calles, no están ofreciendo ningún servicio en la actualidad.

Emakidaren baldintzak honako hauek dira:

”La concesión se otorga en los siguientes términos:

- Emakidan ematen diren lursailei beren izaerari dagokien erabilera eman beharko zaie eta esklusiboki bideratu ibilgailuen errekarga elektrikorako azpiegituraren ustiapenera: zehazki, aipatutako azpiegituraren kudeaketa teknikora eta monitorizaziora eta bere mantenura.

- Las parcelas objeto de concesión deberán utilizarse según su naturaleza y destinarse exclusivamente a la explotación de la infraestructura de recarga eléctrica de vehículos: en concreto, a la gestión técnica y a la monitorización y mantenimiento de la citada infraestructura .

- Emakida bi urterako izango da, eta beste bi urtez luzatu ahal izango da, bi aldeak ados izanez gero eta berariaz hala eginez gero.

- La concesión se otorga por un plazo de dos años prorrogables por otros dos más, por acuerdo expreso entre las partes.

- Emakida doan egingo da. Aitzitik, EVE-EEEk emakidaren objektu diren espazioen erabilera lagapena egiten badu zutoin elektrikoen ustiapenaz eta mantenuaz arduratuko den agente pribatu baten alde, eta entitate horrek okupatutako espazioko jardueratik etekinik lortuko balu, emakidadunak edo bere kasuan lagapendunak ondasunak erabiltzeagatiko urteko 565 €ko tasa bat ordaindu beharko du; okupatutako jabari publikoaren balioaren (9.350,11) % 6ari dagokiona.

- La concesión tiene carácter de gratuito. No obstante, en el caso de que EVE-EEE proceda a la cesión de uso de los espacios objeto de concesión a favor de un agente privado que se encargue de la explotación y mantenimiento de los postes eléctricos y en el caso de que ésta entidad obtenga beneficios como consecuencia de la actividad que desarrolle en el espacio ocupado, la concesionaria o en su caso el cesionario deberán abonar una tasa anual por la utilización de los bienes que ascenderá a la cantidad de 565€, correspondiente al 6% del valor del dominio

público ocupado (9.350,11).”

Baldintza batzuk ez ditugu ulertzen. Emakidak pribatu baten alde erabilera lagapena egin dezakeela? Eta honek etekinak lortuko balitu, espazio publikoa erabiltzeagatik, 565 euro bakarrik urtero ordainduko lukeela?

No entendemos algunos de los términos citados.¿Puede la concesionaria ceder el uso a un agente privado? Y, en el caso de que dicho agente privado obtuviera algún beneficio, ¿sólo abonaría 565 euros al año por utilizar el espacio público?

Gogorarazi nahi dugu Donostiako Sustapenaren Kontseiluan errekarga elektrikoari buruz ikerketa bat egitea eskatu genuela, udal negozio publiko bezala kudeatu zitekeen ala ez jakiteko. Argi dago, ordea, Udal Gobernuak txostenik ez duela behar, izan litezkeen etekinak beste batzuentzat badira.

Queremos recordar que, en el Consejo de Fomento de San Sebastián, solicitamos la realización de un estudio sobre la recarga eléctrica, para saber si ésta podía gestionarse como un negocio público municipal. Pero está claro que el Gobierno Municipal no necesita ningún informe, ya que los posibles beneficios serán para otros.

Delegatuak batzordean errekarga azpiegiturek gaur egun zerbitzurik ematen ez dutenez, hauek funtzionamenduan jartzeko kontzesioa egitea arrazoitu zuen. Zerbitzua ematea ondo ikusten dugu baina emakidari emandako baldintzak ez.

En la Comisión, la persona que ostenta la Concejalía Delegada motivó la concesión en la puesta en funcionamiento de las infraestructuras de recarga, que no prestan actualmente servicio. Nos parece positivo que el servicio se preste, pero no así las condiciones en que se ha realizado la concesión.

Era berean Udalak politikak adimentsuak ezarri nahi baditu mugikortasun elektrikoa derrigorrezko atala dela uste dugu.

Así mismo, entendemos que, si el Ayuntamiento quiere implantar políticas inteligentes, la movilidad eléctrica es un apartado obligatorio.

Hori dela-eta, hauxe da behean sinatzen duen zinegotziak aurkeztutako

Es por ello por lo que el concejal abajo firmante presenta la siguiente

MOZIOA

MOCIÓN

• 1- Donostiako Udalbatzak, Udal Gobernuari eskatzen dio Donostiako Sustapena errekarga elektrikoari buruz egiten ari den ikerketa egindako emakidak baldintzatu ez dezala.

• 1- El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián solicita al Gobierno Municipal que la concesión realizada no condicione los estudios sobre la recarga eléctrica que está llevando a cabo Fomento de San Sebastián.

• 2- Donostiako Udalbatzak Udal Gobernuari

• 2- El Pleno del Ayuntamiento de San

eskatzen dio hiriko mugikortasun elektrikoa eta hiriko plangintza adimentsua Donostiako Sustapena egiten ari den ikerketaren eduki eta ondorioekin bat etortzeko, estrategia bateratu baten baitan.

Donostian 2019ko martxoaren 15ean

Josu Mirena Ruiz Martin
EH Bildu udal taldeko zinegotzia".

Sebastián solicita al Gobierno Municipal que la movilidad eléctrica y la planificación urbana inteligente en nuestra ciudad sean coherentes con los contenidos y conclusiones de la investigación que está llevando a cabo Fomento de San Sebastián, dentro de una estrategia conjunta.

En San Sebastián, a 15 de marzo de 2019

Josu Mirena Ruiz Martín,
concejal del grupo municipal EH Bildu".

Eztabaida hasita, Josu Ruiz Martin jaunak eta Jaime Dominguez-Macaya Laurnaga jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Josu Ruiz Martín y D. Jaime Domínguez-Macaya Laurnaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

II.1.13. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Morlanseko igogailu inklinatua berriro urbanizatzeko proiektuaren obrak kontratatzeko espedientea bertan behera uztea dela eta.

"Ricardo Burutaran Ferre EH Bildu udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, KONTROL MOZIO hau aurkezten du, Morlanseko igogailu inklinatua berriro urbanizatzeko proiektuaren obrak kontratatzeko espedientea bertan behera uztea dela eta, osoko bilkuran azter dadin. Mozioa 2019ko martxoaren 11ko Lurralde Garapen eta

II.1.13. Moción de control que presenta el Grupo EH BILDU sobre el desestimiento del expediente de contratación de las obras del proyecto de reurbanización del ascensor inclinado de Morlans.

"Ricardo Burutaran Ferré, concejal del grupo municipal de EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL, para ser tratada en Pleno, sobre el desestimiento del expediente de contratación de las obras del proyecto de reurbanización del ascensor inclinado de Morlans. La moción es

Planifikazio Batzordean aurkeztutako interpelazioaren ondorio da.

JUSTIFIKAZIOA

2018ko azaroaren 20an, Tokiko Gobernu Batzarrak Morlanseko igogailu inklinatua berriro urbanizatzeko proiektuaren obrak kontratatzeko espedientea onartu zuen, eta, horrekin batera, baita baldintza administratibo berezien agiria eta baldintza teknikoen agiria ere.

2019ko urtarrilaren 18an, eskaintzen gutun azalak ireki ondotik, Hirigintza Sostengagarriko Zuzendaritzak txosten bat igorri zuen. Honela zioen: "Egiaztatu ahal izan denez, bidegorriaren trazadurak eta goiburuan adierazitako plazaren ingurunean lizitatu asmo den hirigintza obraren zati batek jabari publikotik kanpo dauden lurrak hartzen dituzte. Zehazki, planteatzen da (obra honekin) behin betiko okupatzea ekipamenduko bi partzela eraikigarri (g motakoak).

2019ko otsailaren 5ean, Tokiko Gobernu Batzarrak erabaki zuen BERTAN BEHERA UZTEA Morlanseko igogailu inklinatua berriro urbanizatzeko proiektuaren obrak egiteko prozedura, Tokiko Gobernu Batzarrak 2018ko azaroaren 20an onartua, lizitazioaren xedeak jabari publikotik kanpo dauden lurrak hartzen zituela eta.

Aipatutako lehiaketara aurkeztu ziren enpresek "harridura" agertu dute aipatutako kontratazio espedientea "bertan behera geratu" behar izan delako aipatutakoa bezain arrazoi ustekabeko bat dela eta. Bistan da, bestalde, "jarduera horrekin" sortutako irudia ez dela positiboa Udalarentzat.

consecuencia de la interpelación sustanciada en la Comisión de Desarrollo y Planificación del Territorio el pasado 11 de marzo de 2019.

JUSTIFICACIÓN

La Junta de Gobierno Local del 20 de noviembre de 2018 aprobó el expediente, así como el Pliego de cláusulas administrativas particulares y de prescripciones técnicas para la contratación de la ejecución de las obras del proyecto para la reurbanización del ascensor inclinado de Morlans.

El 18 de enero de 2019, después de la apertura de los sobres de las ofertas, el Departamento de Urbanismo Sostenible emite un informe en el que dice lo siguiente: "Se ha podido comprobar que el trazado del bidegorri y parte de la obra de urbanización que se pretende licitar en el entorno de la plaza citada en el encabezamiento invade terrenos situados fuera del dominio público. Concretamente, se plantea ocupar de manera definitiva (con esta obra) 2 parcelas edificables de equipamiento (parcela tipo "g").

La Junta de Gobierno Local del día 5 de febrero de 2019 acordó DESISTIR del procedimiento para la "Ejecución de las obras del Proyecto de reurbanización del ascensor inclinado de Morlans", aprobado el 20 de noviembre de 2018 por la JGL, motivado en el que el objeto de la licitación invade terrenos situados fuera del dominio público.

Las empresas que se presentaron al referido concurso se han visto "sorprendidas" por el hecho de que el citado expediente de contratación haya tenido que ser "anulado" por un hecho tan insólito como el referido. Es obvio, por otra parte, que la imagen producida con "dicha actuación" no es positiva para el Ayuntamiento.

Udal Gobernua horri buruz interpelatuta, Hirigintza Sostengagarriko zinegotzi ordezkariak onartu zuen funtzionamendua ez zela "eredugarria" izan, "eragozpen txiki bat" sortu zela eta, edonola ere, "hobe dela behin lotsagorritzea, ehun aldiz lotsagorritzea baino".

Balorazio subjektiboak alde batera utzita, kontua da neurriak hartu beharra dagoela halako egoerarik berriro gerta ez dadin, "kontrolik ezaren" edo "deskoordinazioaren" irudia ematen baitute.

Hori horrela, hauxe da nire KONTROL MOZIOA:

1.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Hiri Proiektuetako zinegotzi ordezkariari behar diren jarraibideak eman ditzala obren edo urbanizazioaren exekuzio proiektuak behar bezala lotu daitezen hirigintza aldetik, proiektuak onartu edo lizitatu aurretik.

2.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari ez dezala onartu obra edo urbanizazio proiekturik, bideragarria dela bermatzeko behar diren txosten guztiak ez baditu.

Donostia, 2019ko martxoaren 15a"

Sin.: Ricardo Burutaran Ferré,
EH Bildu udal taldeko zinegotzia".

Interpelado al respecto el gobierno municipal el Delegado de Urbanismo Sostenible admitió el "funcionamiento no fue modélico", que surgió un "pequeño inconveniente" y que en cualquier caso "era mejor ponerse una vez colorado que cien amarillo".

Dejando a un lado las valoraciones subjetivas, lo cierto es que es necesario implementar una serie de medidas para que este tipo de situaciones que, generan una imagen de "descontrol" o "descoordinación" no se repitan.

Por todo ello, el concejal que suscribe formula la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Delegado de Proyectos de Ciudad a que dé las instrucciones oportunas para que se contraste debidamente el encaje urbanístico de los proyectos de ejecución de obras y/o de urbanización, de forma previa a la aprobación de los citados proyectos y/o de su licitación.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta la gobierno municipal a que no apruebe proyectos de obra y/o urbanización que no cuenten con todos los informes necesarios que avalen la viabilidad de la ejecución de los mismos.

En Donostia, a 15 de marzo de 2019

Sin: Ricardo Burutaran Ferré,
Concejal del Grupo Municipal de EH BILDU".

Eztabaida hasita, Ricardo Burutaran Ferre jaunak, Loïc Alejandro jaunak eta Enrique Ramos Vispo jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Ricardo Burutaran Ferré, D. Loïc Alejandro y D. Enrique Ramos Vispo, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 114 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 0.

II.1.15. Kontrol mozioa, PP taldeak aurkeztua, Tabakalerako prismari buruzkoa.

“Talde Popularraren bozeramaile Miren Albistur Garmendiak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikuluak ematen dion babesa aintzakotzat hartu, eta MOZIO hau aurkeztu nahi dio Udalbatzari, Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordeak 2019ko martxoaren 11n egin zuen bileran Tabakalerako prismari buruz egindako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Aurrera egin ez duen Tabakalera Kultura Garaikidearen Zentroaren hasierako proiektuan, jatetxe bat aurreikusten zen, hain zuzen, eraikinari erantsitako prisman, terrazaren alboan. Alabaina, baztertu egin zen ideia hori, eta erabilerarik gabe geratu zen berez helburu horretarako egin zen jasodura polemikoa.

Duela aste batzuk, jakin genuen −komunikabideen bitartez, beste behin ere− Tabakalerako Administrazio Kontseiluak

II.1.15. Moción de control, presentada por el Grupo PP, sobre el prisma de Tabakalera.

“Miren Albistur Garmendia, Portavoz del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta para su tratamiento en Pleno la siguiente MOCION a consecuencia de la Interpelación substanciada ante la Comisión de Servicios a las Personas, celebrada el día 11 de Marzo de 2019, relativa al prisma de Tabakalera.

JUSTIFICACIÓN

El fallido Centro de Cultura Contemporánea de Tabakalera contemplaba, en su proyecto inicial, un restaurante ubicado en la sala situada en el prisma añadido al edificio, junto a la terraza. Esta idea también se desechó, posteriormente, quedando así sin uso el polémico levante construido al efecto.

Hace unas semanas, nos enteramos -por los medios de comunicación, para no variar- que el Consejo de Administración de Tabakalera

(Donostiako Udaleko ordezkariz osatua, Gipuzkoako Foru Aldundikoez eta Eusko Jaurlaritzakoez gainera) Mondragon Korporazioaren mendeko Basque Culinary Center-en proiektu pribatu bat finantzatuko duela, prisma horretan proiektu gastronomiko bat kokatzeko.

Harrigarria da, itxura denez, diru publikoz enpresa pribatu bati lagundu nahi izatea, hain zuzen, kontuan izanik espazio falta dagoela, berez, bere buruari Kultura Garaikideko Zentro deitzen dion leku batean. Ez dirudi, printzipioz, ekimen horrek inolako harremanik duenik hasieran Tabakaleraren proiektuak zuen filosofiarekin. Bide batez esanda, denborarekin, hausnarketa premia larria duen saski-naskia bihurtu da proiektua.

Aitzitik, hausnartu beharrean, eta hainbat herritarrek salatu duten moduan, badirudi aipaturiko erakundeek nahiago izan dutela diru publikoz proiektu pribatu bat finantzatu, eta, gainera, inolako azalpenik eman gabe; eta hori ez da onargarria.

Ez dugu ahantzi behar Tabakalerako eraikinean prisma berria eraikitzeak polemika handia sortu zuela hirian. Jatorrian, leku horretan ostalaritzako espazio bat eraikitzea zen asmoa, zentroaren osagarri gisa. Espazio horren barruan aurreikusten zen terraza ere, zeina hiriaren beste begiratoki bat bihurtuko baitzen.

Proiektu horrek porrot egin zuenez, espazio horren erabilera birpentsatu behar izan zen, eta, oraindik ere, “koktel, ospakizun, iragarkien grabazio eta abarretarako” alokatzeko espazio gisa iragartzen da Tabakalerako webgunean. Eraikinaren azken solairuan dagoen eta “Donostiako hiriaren ikuspegi paregabea” eskaintzen duen leku pribilegiatu gisa

(compuesto por algunos representantes del Ayuntamiento de San Sebastián, junto con la Diputación de Gipuzkoa y el Gobierno Vasco, van a financiar un proyecto privado del Basque Culknary Center, dependiente de la Corporación Mondragón, para cobijar en ese prisma un proyecto gastronómico.

Sorprende el hecho de que, aparentemente, con dinero público, se vaya a beneficiar a una empresa privada, cuando hay necesidad de espacio para actividades propias de un espacio autodefinido como Centro de Cultura Contemporánea. No parece que esta iniciativa tenga, en principio, relación alguna con la filosofía que regía el proyecto de Tabakalera inicialmente; proyecto que ha pasado a convertirse, con el tiempo en un cajón de sastre que adolece de una profunda reflexión.

Lejos de reflexionar, y como denuncian muchos ciudadanos, parece que las instituciones mencionadas se han decantado por apoyar con dinero público un proyecto privado, sin dar ninguna explicación, además; lo que no es de recibo.

No debemos olvidar que la construcción del nuevo prisma en el edificio generó una intensa polémica en la ciudad. En su origen, la idea era instalar en ese lugar un espacio hostelero como complemento al centro, incluyendo la terraza como un nuevo mirador de la ciudad.

El fracaso de esta operación obligó a reconsiderar el uso de este espacio que, actualmente, se sigue anunciando en la web de Tabakalera como alquilable para “cócteles, celebraciones, rodajes publicitarios, etc.”. La terraza se ofrece como un espacio que corona el edificio y un lugar privilegiado desde el que “se obtiene una vista única de la ciudad de

eskaintzen da terraza.

Gogoratu behar da, sortu zenetik, Kultura Garaikideko Nazioarteko Zentroak hainbat oztopo gainditu behar izan dituela, barneko kudeaketari nahiz erabilerari dagokionez. Zentroaren aurreko arduradunek dimisioa eman ondoren, ez dago irizpiderik diru publikoz (berrogeita hamar milioi eurotik gora herritarren poltsikoetatik ordainduta) eraikitako eta mantentze kostu handia duen (urtean 4 milioi euro inguru, horiek ere herritarren poltsikoetatik ordainduta) zentro honek jarraitu beharreko norabideari buruz. Eta ezin ahaztu, besteak beste, Ubik liburutegiko langileen arazoak: hilabeteak daramatzate greban, pairatzen duten lan prekarietatea salatzen.

Zinegotzi ordezkariak batzordean emandako erantzunetatik ezin dugu ondorioztatu Tabakalerako Administrazio Kontseilua osatzen duten erakundeak zentroarekin egiten ari diren kudeaketari buruzko kezka sakona besterik, eta, hain zuzen, horregatik aurkezten du Talde Popularrak MOZIO hau:

1.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen die alkateari eta udal gobernuari saia daitezela Tabakalera eraikineko Prisma espazioa kudeatzeko lehiaketa publiko bat sustatzen Administrazio Kontseiluaren barruan, herritar guztiek ordaintzen dituzten baliabide publikoen kudeaketa optimizatzeko.

2.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen die alkateari eta udal gobernuari Donostiako Udaleko udal taldeei lehenengo puntuan adierazitakoa aurrera emateko emango dituzten pausoen berri emateko.

San Sebastián”.

Hay que recordar que, desde su origen, el Centro Internacional de Cultura Contemporánea ha atravesado numerosas dificultades en su gestión interna y en su utilidad. A las dimisiones de los anteriores responsables del centro se une la falta de criterio sobre el rumbo a seguir por un centro construido con dinero público (más de cincuenta millones de euros salidos de los bolsillos de la ciudadanía), que tiene un importante coste anual de mantenimiento (en torno a los 4 millones de euros anuales. Salidos, también, de los bolsillos de los ciudadanos). Y problemas como el de los trabajadores de la biblioteca Ubik, que llevan meses en huelga denunciando la precariedad laboral que sufren.

De las respuesta ofrecidas en Comisión por el Concejal Delegado sólo podemos extraer una honda preocupación por la forma en la que las Instituciones que conforman el Consejo de Administración están gestionando el centro, y es por lo que el Grupo Popular presenta la siguiente MOCIÓN:

1.- El Ayuntamiento Pleno de Donostia-San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a intentar promover en el seno del consejo de Adminitración el que se saque a concurso público la gestión del espacio “Prisma”, del edificio de Tabakalera, en orden a optimizar la gestión de los recursos públicos que sostiene el conjunto de la ciudadanía.

2.- El Ayuntamiento Pleno de Donostia-San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a que informen a los grupos municipales del Ayuntamiento de San Sebastián de los pasos a dar para llevar a cabo lo dispuesto en el punto primero.

Donostia, 2019ko martxoaren 15a

Miren Albistur Garmendia
Talde Popularraren bozeramailea".

En Donostia/ San Sebastián, a 15 de Marzo de 2019

Miren Albistur Garmendia
Portavoz del Grupo Popular".

Eztabaida hasita, Jose Maria Murguiondo Casal jaunak, Jon Insausti Maisterrena jaunak, Amaia Martin Garin andreak eta Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D. José María Murguiondo Casal, D. Jon Insausti Maisterrena, D.ª Amaia Martín Garín y D.ª Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 3 – PP.
AURKAKO BOTOAK: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 3 – PP.
VOTOS EN CONTRA: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

II.1.16. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, etxez etxeko laguntzako langileek egindako eskaeraren inguruan.

"Olaia Duarte Lopezek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiaren 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2019ko martxoaren 11n Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

Urtarrilaren 7an honako galdera hau

II.1.16. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre la petición realizada por las trabajadoras del servicio a domicilio.

"Olaia Duarte López, concejala del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, somete la siguiente moción a la consideración del Pleno. La presente moción es consecuencia de la interpelación substanciada el 11 marzo de 2019 en la Comisión de Servicios a las Personas.

JUSTIFICACIÓN

El 7 de enero registramos la siguiente

erregistratu genuen eta martxoan erantzunik gabe jarraitzen genuen:

> A lo largo del mes de diciembre algunas de las auxiliares del servicio de ayuda a domicilio nos han trasladado su preocupación por unos pagos que no han recibido por parte de la antigua empresa licitadora (Garbialdi). En concreto, hacen referencia a pagos pendientes del plus del transporte de los años 2016, 2017 y 2018.
>
> Parece ser que la empresa actual, Aztertzen, ha solicitado al Ayuntamiento que la fianza depositada por Garbialdi no sea devuelta hasta saldar la deuda pendiente con las trabajadoras.
>
> Por todo ello, la concejala abajo firmante formula la siguiente PREGUNTA:
>
> • ¿Ha tenido el Ayuntamiento conocimiento de esta situación?
> • ¿Cómo se va a gestionar la situación?
> • Siendo un servicio público (pagado, por tanto, con dinero público), ¿cómo se realiza el control de cumplimiento de condiciones laborales?

Ondorioz, martxoko batzordeetara interpelazioa aurkeztu genuen eta delegatuak adierazi zuen, pliegoen betekizunaren jarraipena egiten ari zirela udaletik eta finantza sailarekin harremanetan dagoela gaia bideratzeko.

pregunta, y, aunque estamos ya en marzo, seguimos sin recibir respuesta:

> A lo largo del mes de diciembre algunas de las auxiliares del servicio de ayuda a domicilio nos han trasladado su preocupación por unos pagos que no han recibido por parte de la antigua empresa licitadora (Garbialdi). En concreto, hacen referencia a pagos pendientes del plus del transporte de los años 2016, 2017 y 2018.
>
> Parece ser que la empresa actual, Aztertzen, ha solicitado al Ayuntamiento que la fianza depositada por Garbialdi no sea devuelta hasta saldar la deuda pendiente con las trabajadoras.
>
> Por todo ello, la concejala abajo firmante formula la siguiente PREGUNTA:
>
> • ¿Ha tenido el Ayuntamiento conocimiento de esta situación?
>
> • ¿Cómo se va a gestionar la situación?
> • Siendo un servicio público (pagado, por tanto, con dinero público), ¿cómo se realiza el control de cumplimiento de condiciones laborales?

Como consecuencia de ello, en las comisiones de marzo presentamos una interpelación en relación con este asunto. La concejala delegada señaló que el Ayuntamiento estaba realizando el seguimiento del cumplimiento de los pliegos y que estaba en contacto con la Dirección Financiera para encauzar el asunto.

Martxoaren 14an etxez etxeko laguntzako zerbitzuko langileen komiteak adierazi digunez gaurkoz enpresak ez ditu atzerapen guztiak ordaindu eta, egin diren ordainketetan, akatsak egon dira.

Kontuan izanda azkeneko urtean zerbitzuan egon diren gora-beherak: greba, sektorearen prekarizazioarekin bukatzeko eskakizunak, enpresa aldaketa, etab. uste dugu garrantziaz eta presaz landu beharreko gaia dela, ahaztu gabe, diru publikoaz eta lan eskubideez hitz egiten ari garela.

Azaldutako egoera kontuan hartuta, behean sinatzen duen zinegotziak honako MOZIO hau aurkezten du:

KONTROL MOZIOA:

1.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari etxez etxeko laguntza zerbitzuko langileek duten egoerari jarraipen estua eta presazkoa egin diezaiola eta horretarako beharrezkoak diren bitartekoak jarri ditzala.

Donostian, 2019ko martxoaren 15ean

Olaia Duarte López
EH Bildu udal taldeko zinegotzia".

El pasado 14 de marzo, el Comité de Personal del Servicio de Ayuda Domiciliaria nos informó de que la empresa no había pagado todos los retrasos y que en los pagos efectuados se habían producido errores.

Teniendo en cuenta las incidencias que se han registrado en el último año en el citado servicio -huelga, peticiones para acabar con la precarización del sector, cambio de empresa, etc.-, consideramos que esta cuestión hay abordarla de manera urgente y con la importancia que reviste, sin olvidar que estamos hablando de dinero público y de derechos laborales.

Por todo ello, teniendo en cuenta la situación expuesta, la concejala abajo firmante presenta la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1.- El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno Municipal a que realice un estrecho y urgente seguimiento de la situación que padecen las trabajadoras del servicio de ayuda a domicilio, y a que establezca los medios necesarios para ello.

San Sebastián, 15 de marzo de 2019

Olaia Duarte López
concejala del grupo municipal EH Bildu".

Eztabaida hasita, Olaia Duarte Lopez andreak, Amaia Martin Garin andreak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak, Aitziber San Roman Abete andreak eta Jose Luis Arrue Pinto jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as Dª. Olaia Duarte López, D.ª Amaia Martín Garín, D. Ernesto Gasco Gonzalo, D.ª Aitziber San Román Abete y D. José Luis Arrue Pintó , en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

ATSEDENALDIA

14:15EAN, ATSEDENALDIA EGITEN DA ETA BERRIRO ERE EKITEN ZAIO SAIOARI, 15:30AK DIRENEAN.

RECESO

SIENDO LAS 14:15 H., SE REALIZA UN RECESO Y SE REANUDA LA SESIÓN CUANDO SON LAS 15:30 H.

II.1.17. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, euskaraz egiterakoan sortzen diren gatazkak direla-eta.

"Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du, Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2019ko martxoaren 11n Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

Donostiako Udalak indar eta esfortzu handi eta ugari egiten ditu gazte donostiarrek euskaraz egin dezaten hala nola euskararen erabilera bere egunerokoan eta zirkunstantzia guztietan ohikoa izan dadin.

Tamalez praktikan arazo ugari suertatzen dira, inoiz gatazka mailara ere ailegatzen direnak. Horregatik, beste arrazoi ere direla medio,

II.1.17. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, relativa a los conflictos que se producen en relación al uso del euskera.

"Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga, concejala del grupo municipal EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, somete la siguiente moción a la consideración del Pleno. La presente moción es consecuencia de la interpelación tratada en la Comisión de Servicios a las Personas el 11 de marzo de 2019.

JUSTIFICACIÓN

El Ayuntamiento de San Sebastián realiza muchos y muy variados esfuerzos para que la juventud donostiarra se exprese en euskera y para que el uso del euskera sea habitual en su vida diaria, en cualquier circunstancia.

Desgraciadamente, en la práctica surgen muchos problemas, que, a veces, llegan incluso a degenerar en conflicto. Por ello, entre

Donostiako Euskararen Plan Orokorra 2015-2019 delakoak honako helburu hau jarri zion Udalari: “donostiarren hizkuntza eskubideetan eragina izan dezakeen edozein egoeraren aurrean, Udala dagokion erakundearekin harremanetan jarri eta egoera horri aurre egiten saiatuko da nahiz eta Udalaren eskumenekoa ez izan”.

otros motivos, el Plan General del Euskera de San Sebastián 2015-2019 estableció el siguiente objetivo para su cumplimiento por el Ayuntamiento: “…ante cualquier situación que pueda tener incidencia en los derechos lingüísticos de las y los donostiarras, el Ayuntamiento intentará ponerse en contacto con la institución correspondiente y afrontar dicha situación, a pesar de que no sea competencia del Ayuntamiento…”.

Arazook inoiz gatazka mailara ere ailegatzen dira eta horixe izan da Donostiako gazte batzuekin iazko maiatzean gertaturikoa, Gipuzkoa plazan Ertzaintzak beraien identifikazio unean egin zuenean beraiek euskaraz egiterakoan tira birak sortu baitziren. Udal Gobernuak gaiaren jarraipena egin du, besteak beste talde honetatik eskatuta ere, eta informazio osagarria eskuratu du, eskubidearen urraketa egon zela Ertzaintzak berak errekonozitu zuelako Behatokik duen twitter kontuaren bidez, eta Segurtasun Sailak barkamen publikoa egiterakoan.

Uno de los casos en que este tipo de problemas ha llegado al nivel de conflicto es lo que ocurrió con algunos jóvenes donostiarras en mayo del pasado año, cuando en la plaza de Gipuzkoa, en el momento en que la Ertzaintza procedía a su identificación, ellos hablaron en euskera y se vivieron unos momentos tensión. El Gobierno Municipal ha realizado un seguimiento del tema, a petición, entre otros, de este grupo, y ha obtenido información complementaria; la propia Ertzaintza, a través de la cuenta que el Observatorio tiene en twitter, reconoció que hubo vulneración de un derecho y el Departamento de Seguridad pidió perdón públicamente.

Halaber horren guztiaren lekuko publikoa izan da sare digitalen bidez zabaldu zen bideoa Argia aldizkariaren kazetaritzari esker. Tamalez euskal kazetaritzaren eguneroko egiteko zailari egun hedabideek jasaten dituzten muga estuak gehitu behar izan zaizkio arestian azaldutako gertakizunen berri emateagatik.

También ha dado testimonio público de los hechos el vídeo que se difundió mediante las redes digitales, gracias a la labor periodística de la revista Argia. Por desgracia, a la difícil tarea diaria que lleva a cabo el periodismo vasco ha habido que sumar los estrechos límites que se imponen actualmente a los medios de comunicación, por el hecho de informar de los acontecimientos que acabamos de relatar.

Euskarak bizi duen egoera zailari oztopo berriak gehitzea bide ez denez kasuok epaitegian ebatzi baino hobe litzateke modu egokiagoan konpontzea eta hor Udalaren bitartekaritza lana garrantzitsua izan

Como no sería justo poner más obstáculos al euskera, pues su situación ya es difícil, sería mejor buscar una forma adecuada de resolver este tipo de casos que no sea, precisamente, acudir al juzgado. A nuestro entender, el

daitekeelakoan gaude, are eta gehiago eskubide urraketaren onartze bera abiapuntua hartuz gero, Udal Gobernuak azpimarratu duen moduan, eta Udalak bere Plan Orokorrean jaso zituen helburuak kontuan hartuta.

Horiek horrela, honako hau da behean sinatzen duen zinegotziak aurkeztutako KONTROL MOZIOA:

- Donostiako Udalbatzak hertsiki eskatzen dio Udal Gobernuari, dagokion Euskararen Plan Orokorra aginduei jarraikiz, hizkuntza eskubideen urraketa suertatzen denean sor daitezkeen gatazkak beste erakundeen eta donostiarren artean egoki konpontze aldera, eskura dituen baliabideak bitartekaritza lanetara bideratzeko, bere herritarrak babesteko eta Donostian euskaraz egitea errealitate bihurtzeko helburu.

Donostian, 2019ko martxoaren 15ean

Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga
EH BILDU udal taldeko zinegotzia".

Ayuntamiento puede desempeñar una importante labor de mediación en estos casos, aún más si partimos del reconocimiento de la vulneración de derechos, tal como ha recalcado el Gobierno Municipal, y teniendo en cuenta los objetivos que fijó el Ayuntamiento en su Plan General del Euskera.

Por tanto, la concejala abajo firmante presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

- El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno Municipal a que, en cumplimiento de lo establecido en el Plan General del Euskera correspondiente y con el propósito de resolver de un modo adecuado los conflictos que, derivados de la vulneración de los derechos lingüísticos, puedan surgir entre otras instituciones y la población donostiarra, emplee los recursos de los que dispone en la realización de tareas de mediación, con el objetivo de defender a la ciudadanía y de que el uso del euskera en San Sebastián sea una realidad.

San Sebastián, 15 de marzo de 2019

Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga,
concejala del grupo municipal EH Bildu".

Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andreak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Interviene en este punto la señora D.ª Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

II.1.18. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, pobrezia energetikoa ekiditeko bulegoaren inguruan.

“Olaia Duarte Lopezek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiaren 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2019ko martxoaren 11n Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

Otsailaren 4an hiriko pentsionisten kolektiboak honako eskaera hau aurkeztu zuen erregistro bidez (199/3192): pobrezia energetikoaren ondorioak gero eta jende gehiagok jasaten duela salatzen dugu eta udal gobernuari eskatzen diogu energiaren bulego bat antolatu dezala, pobrezia energetikoarekin lotuta dauden beharrak detektatzeko eta bideratzeko.

Aurkeztutako dokumentuan pentsionisten kolektiboak egiten duen eskaera Espainiako estatuko hainbat hirietan martxan jarri den iniziatibaren antzekoa da. Esate baterako, 2018ko azaroan Valentziako Udalak ireki zuen horrelako ofizina bat, pobrezia energetikoari aurre egin ahal izateko, hiriko %23ari eragiten dion kaltea baita.

Pentsionisten kolektiboak dioenez, orain arte ez du erantzunik jaso udal gobernuaren aldetik.

Bestetik, gogorarazi behar dugu abenduan hiriko pentsionisten egoera ekonomikoa hobetzeko hainbat neurri onartu genituela

II.1.18. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre la oficina para evitar la pobreza energética.

“Olaia Duarte López, concejala del grupo municipal EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción para que sea tratada en el Pleno. La presente moción es consecuencia de la interpelación substanciada en la Comisión de Servicios a las Personas el día 11 de marzo de 2019.

JUSTIFICACIÓN

El pasado 4 de febrero, el colectivo de pensionistas de la ciudad presentó, a través del registro (199/3192), un escrito en el que denunciaba que los efectos de la pobreza energética afectan cada vez a más personas y solicitaba al gobierno municipal que se habilite una oficina de energía, a fin de detectar y encauzar las necesidades relacionadas con la pobreza energética.

La demanda que realiza el colectivo de pensionistas en el documento presentado es similar a la iniciativa que se ha puesto en marcha en diversas ciudades del Estado español. Por ejemplo, en noviembre de 2018, el Ayuntamiento de Valencia abrió una oficina de este tipo para hacer frente a la pobreza energética, ya que afecta al 23 % de la ciudad.

Según el colectivo de pensionistas, hasta ahora no han recibido respuesta alguna por parte del Gobierno Municipal.

Por otro lado, debemos recordar que en el mes de diciembre se aprobó en pleno una serie de medidas para mejorar la situación

udalbatzan. Gure kontrol mozioak honako hau esaten zuen eta oraindik ez dugu berririk izan egin beharreko diagnostikoaren inguruan:

económica de las y los pensionistas de la ciudad, a partir de una moción de control que presentó nuestro grupo. La citada moción decía lo siguiente, a pesar de que todavía no hemos recibido ninguna información en relación con el diagnóstico a realizar:

> 1.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari martxoko eta iraileko udalbatzarretan onartutako neurriak betetzeko baliabideak jarri ditzala, Alderdi Ederreko Pentsionisten plataformak egindako eskaerarekin bat eginez.

> 1.- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno Municipal a que disponga los recursos necesarios para el cumplimiento de las medidas aprobadas en los plenos de marzo y septiembre, en relación a las solicitudes de la Plataforma de Pensionistas de Alderdi Eder.

> 2.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari hiriko emakume pentsionisten pobreziaren inguruko diagnostikoa egiteko baliabideak jarri ditzala.

> 2.- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno Municipal a que disponga los recursos necesarios para realizar el diagnóstico sobre la pobreza de las mujeres pensionistas donostiarras.

Hori dela eta, martxoko batzordeetan interpelazioa aurkeztu dugu eta gizarte-ekintzako delegatuak adierazi duenez, pentsionisten kolektiboak egindako proposamena interesgarria iruditu zaio udal gobernuari eta hurrengo enplegu sustapenean kokatu daitekeen zerbitzua dela uste dute, energiaren faktura bideragarria nola egin azaltzeko hiriko familiei. Dena den, delegatuak ez du epe zehatzik aipatu eta uste dugu zehaztasuna behar duen proposamen bat dela benetan burua izan dadin.

Por ese motivo, en las comisiones de marzo presentamos una interpelación sobre esta cuestión. Según señaló la concejala delegada de Acción Social, el Gobierno Municipal considera interesante la propuesta realizada por el colectivo de pensionistas y opina que este servicio podría incluirse en la siguiente promoción de empleo, con el fin de informar a las familias cómo hacer viable su factura energética. Sin embargo, la delegada no mencionó una fecha concreta, y consideramos que esta propuesta requiere de una mayor concreción para que pueda llevarse a efecto.

Azaldutako egoera kontuan hartuta, behean sinatzen duen zinegotziak honako MOZIO hau aurkezten du:

Por todo ello, teniendo en cuenta la situación expuesta, la concejala abajo firmante presenta la siguiente

KONTROL MOZIOA:

MOCIÓN DE CONTROL

1.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari idatziz aurkeztu dezala pobrezia

1.- El Pleno insta al Gobierno Municipal a que presente por escrito el plan sobre la oficina de

energetikoa ekiditeko bulegoari dagokion plana eta zerbitzua noiz irekiko duen zehaztu dezala, Alderdi Ederreko pentsionisten plataformaren eskaerari erantzunez.

atención a la pobreza energética, y a que concrete la fecha de apertura del servicio, con el fin de responder a la petición de la Plataforma de los Pensionistas de Alderdi Eder.

Donostian, 2019ko martxoaren 15ean

San Sebastián, 15 de marzo de 2019

Olaia Duarte López
EH Bildu udal taldeko zinegotzia".

Olaia Duarte López
concejala del grupo municipal EH Bildu".

Olaia Duarte Lopez andreak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Interviene en este punto la señora D.ª Olaia Duarte López, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

II.1.19. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA taldeak aurkeztua, memoria demokratikoari buruzkoa.

II.1.19. Moción de control, presentada por el Grupo IRABAZI DONOSTIA, en relación con la memoria democrática.

"Amaia Martin Garin andreak, Irabazi Donostia udal taldearen bozeramaileak, Udalbatzarraren Erregelamendu Organikoaren 98. artikuluarekin bat, honako KONTROL MOZIO hau aurkezten du hil honetako Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean egindako interpelazioaren ondorioz, memoria demokratikoarekin lotuta.

"Amaia Martin Garin, Portavoz del Grupo Municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL, consecuencia de la interpelación en la Comisión de servicio a las personas del presente mes, en relación con la memoria democrática.

JUSTIFIKAZIOA

Egia berreskuratzeko, justizia egiteko eta erreparaziorako udal konpromisoak aurrera

JUSTIFICACIÓN

El compromiso municipal en favor de la recuperación de la verdad, justicia y

jarraitu behar du gure hirian, memoria demokratiko baten oinarrizko printzipio gisa.

reparación como principios básicos para una memoria democrática debe seguir avanzando en la ciudad.

1936ko uztaileko kolpe faxistak Errepublikaren legezkotasuna amaitu zuen, eta heriotza eta errepresioa ezarri zituen pertsona, talde eta erakunde sozial, politiko eta kultural guztien gainean, baldin eta haien jarduna Errepublikaren legezkotasunaren eta sistema demokratiko baten defentsaren alde bideratu bazuten.

El golpe fascista de julio de 1936 acabó con la legalidad republicana provocando muerte y represión sobre todas las personas, grupos y organizaciones sociales, políticas y culturales que en el marco de la legalidad republicana y en defensa de un sistema democrático habían desarrollado su actividad.

Hasierako etapa hartan, diktadura etorri zen, eta modu sistematikoan oinarrizko eskubide eta askatasun handienak urratu zituen berrogei urtean: ehunka mila pertsona fusilatu eta desagertu, erbesteratze masiboa, behartutako lanak esklabotza araubidean, hamarka mila lagun atxilotuta, tratu txarrak jasota, torturatuta eta espetxeratuta, hizkuntzak eta kulturak jazarrita...

A esta etapa inicial, sucedió la Dictadura que de forma sistémica vulneró los más elementales derechos y libertades durante cuarenta años: cientos de miles de personas fusiladas y desaparecidas, exilio masivo, trabajos forzados en régimen de esclavitud, decenas de miles detenidas, maltratadas, torturadas y encarceladas, lenguas y culturas perseguidas...

Hiru hilabete pasatxoren buruan, Gipuzkoa frankisten esku erori zen. Gerra garaiko fusilatuak eta desagertuak 1.100 inguru dira Gipuzkoan; atxilotu eta kartzelan sartu ostean fusilatuak gehienak, 1936ko altxamenduaren ondotik. Haiek guztiek biktima ez-ofizialen zerrenda osatzen dute, urte haietako errepresioak izenik gabe utzitako hildakoak, alegia.

En algo más de tres meses Gipuzkoa cayó en manos franquistas. El listado de fusilados y desaparecidos en la Guerra asciende a 1.100 personas en la provincia, fusilados en su mayor parte después de ser detenidos y encarcelados tras el alzamiento militar de 1936, todos ellos componen el listado de víctimas no oficiales, de los muertos sin nombre que dejó la represión de esos años.

Lehendabiziko urteetan, 380 lagun akabatu zituzten gutxienez frankistek hirian. Aukera politiko eta sindikal orotako pertsonak, altxatuei aurka egin zietenak edo haiekin kolaboratu ez zutenak. Diktaduraren garaian errepresioak ez zuen amaierarik izan: erabat murriztu ziren askatasun demokratikoak, nabarmen urratu ziren giza eskubideak, erabateko errepresioa edonori, sinesmen erlijioso eta ideologikoak ezarri zituzten... Guztira, Donostiako Udaleko 1.623

En los primeros años, al menos 380 personas fueron ejecutadas por los franquistas en la ciudad. Gentes de todas las opciones políticas y sindicales que se opusieron a los sublevados o que no colaboraron con ellos. Durante la Dictadura la represión no cesó: supresión total de libertades democráticas, vulneración flagrante de derechos humanos, represión gratuita e indiscriminada, imposición de credos religiosos e ideológicos... En total, 1.623 funcionarios del ayuntamiento donostiarra

funtzionario “ikertu edo depuratu” zituzten, eta haietako zazpi, fusilatu.

Errepresio haren adibide bat Franco diktadorearen azkeneko egunetara arte luzatu zen: Guardia Zibilaren Intxaurrondoko kuartelean izandako torturen biktimek, 1975. eta 1976. urteetakoek, berriki deklaratu dute Donostiako auzitegietan. Lau biktima horiek ez ezik, askoz ere gehiagok aurkeztu dituzten kereilak, Guardia Zibilaren Jesús Muñecas kapitainak frankismoaren aurkako militanteen kontra egindako jarduera kriminalak salatzeko.

Garrantzitsua da administrazioak diktaduraren biktimak sostengatzea eta babestea abian ipintzen diren prozedura judizialetan. Memoria berreskuratzea funtsezko pausoa da, bizikidetza demokratiko bati heltzeko.

Nazio Batuen ebazpen eta akordio ugarik ezartzen dute Estatuaren nazioarteko obligazioa, eta, ondorioz, Estatuko administrazio guztiena –toki administrazioena barne–, beren lurraldean egindako nazioarteko krimenak zigor bidez jazartzeko. Nahiz eta Udalbatzarrak hartu dituen erabakiak memoria demokratikoa defendatzeko eta egia, justizia eta erreparazio printzipioak sustatzeko, orain artean Donostiako Udalak ez du pausorik egin hirian frankismoaren biktimen aldeko kereila kriminal bat sustatzeko.

Hil honetako Udalbatzarraren batzordean, auzi honetarako planteatutako interpelazioaren aurreko zinegotzi ordezkariak esan zuen edozer ekintza abiarazi aurretik Aranzadiren azterketako datuei itxaron behar zitzaiela. Gogoratu behar dugu azterlan horiek 1936 eta 1945 bitarteko garairako bakarrik ari direla egiten. Beharrezkoa da azterketa horiek

fueron "investigados o depurados" y siete de ellos, fusilados.

Un ejemplo de la represión que se alargó hasta los últimos días del dictador Franco, son las cuatro víctimas de torturas sufridas en el cuartel de la Guardia Civil de Intxaurrondo en los años 1975-1976 que estuvieron declarando recientemente en los juzgados donostiarras. Estas cuatro víctimas se unen a otras muchas que ya han presentado querellas donde denuncian las actuaciones criminales del capitán de la Guardia Civil Jesús Muñecas contra militantes antifranquistas.

Es importante que la administración impulse y apoye a las víctimas de la dictadura en los procedimientos judiciales que se pongan en marcha. Recuperar la memoria es un paso esencial para construir una convivencia democrática.

Son numerosas las resoluciones y acuerdos de las Naciones Unidas que establecen la obligación internacional del Estado, y en consecuencia de todas sus administraciones, también las locales de perseguir penalmente los crímenes internacionales cometidos en su territorio. A pesar de los acuerdos plenarios en defensa de la memoria democrática y del impulso de los principios de verdad, justicia y reparación hasta la fecha el ayuntamiento donostiarra no ha dado pasos en el impulso de una querella criminal por las víctimas del franquismo en la ciudad.

En la comisión de pleno del presente mes el concejal delegado ante la interpelación planteada en este sentido retrasaba cualquier actuación a la obtención de datos de los estudios de Aranzadi. Debemos recordar que actualmente los citados estudios sólo se están realizando en el período que comprende entre 1936 y 1945. Es necesario agilizar y completar

bizkortzea eta diktaduraren amaierara arte osatzea. Zabaldu egin behar dira erremintak eta mekanismoak, bideratu egin behar dira biktimen lekukotzak eta, epaiketetan parte hartzen ari den biktimarik izanez gero, urratsak egin behar dira babesa eta beharrezko bitarteko guztiak emateko frankismoaren biktimei justizia eskuratzeko bidean, aurretik aipatu dugun moduan.

Horregatik guztiagatik planteatu dugu honako:

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzarrak eskatzen dio udal Gobernuari bizkor ditzala frankismoak hirian utzitako biktimei buruzko azterlanak, kereila kriminal bat aurkeztu ahal izateko Donostiako instrukzioko epaitegian, diktadura frankistak gizateriaren kontra egindako krimenak ikertzeko, hain justu, udalerri honetako bizilagunei eragin zietenak edo Donostiako udal mugartean gertatu zirenak.

2. Donostiako Udalbatzarrak eskatzen dio udal Gobernuari, egin dezala hiriko epaitegietan erregimen frankistak egindako delituen salaketen kontra irekitako prozesu judizialen segimendua, eta babes eta lagun ditzala, beharrezko bitarteko publikoekin, hala nahi duten frankismoaren biktimak justizia demokratikoa lortzeko bidean.

3. Donostiako Udalbatzarrak eskatzen dio udal Gobernuari helaraz diezaiola akordio hau Buenos Aireseko (Argentinako Errepublika) 1. Auzitegi Kriminal eta Korrekzional Federalari – Maria Servini de Cubría epailearen esku

los citados estudios hasta el final de la dictadura. Las herramientas y mecanismos han de ampliarse, se ha de facilitar el testimonio de las víctimas y en el caso de que haya víctimas, como es el caso anteriormente descrito, que estén acudiendo a los juzgados, se den pasos para apoyar y facilitar todos los medios necesarios a las víctimas del franquismo en la obtención de justicia.

Por todo ello planteamos la siguiente:

MOCION DE CONTROL

1. El Ayuntamiento Pleno de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a agilizar los estudios relativos a las víctimas del franquismo en la ciudad al objeto de poder presentar una querella criminal ante los Juzgados de Instrucción de Donostia / San Sebastián a efectos de que por parte de éstos se investiguen los crímenes contra la humanidad cometidos por la dictadura franquista que afectaron a los y las vecinas de de este Ayuntamiento y/o que se hubieran producido en el término municipal de Donostia / San Sebastián.

2. El Ayuntamiento Pleno de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a hacer seguimiento de los procesos judiciales abiertos en los juzgados de la ciudad relativos a la denuncia de delitos cometidos por el régimen franquista y mostrar su apoyo y ayuda con los recursos públicos necesarios que permitan la obtención de justicia democrática para todas aquellas víctimas del franquismo que así lo deseen.

3. El Ayuntamiento Pleno de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a dar traslado de este acuerdo al Juzgado Nacional de lo Criminal y Correccional Federal nº1 de Buenos Aires, República Argentina, a cargo de

dagoenari–, dagozkion ondoreak izan ditzan 4591/2010 Kereilan (Nomen nescio, Espainian diktadura frankistak egindako genozidio eta gizateriaren kontrako krimenengatik).

Donostian, 2019ko martxoaren 15ean

Sinatua: Amaia Martin Garin,
Irabazi Donostia udal taldearen bozeramailea".

la jueza Maria Servini de Cubría, a fin de que surta los efectos que procedan en la Querella 4591/2010, nominada "N.N. por genocidio y/o crímenes de lesa humanidad cometidos en España por la dictadura franquista".

Donostia a 15 de marzo de 2019

Fdo.: Amaia Martin Garin
Portavoz del Grupo Municipal Irabazi Donostia".

Eztabaida hasita, Amaia Martin Garin andreak, Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andreak eta Juan Ramon Viles Mitxelena jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D.ª Amaia Martín Garín, D.ª Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga y D. Juan Ramón Viles Mitxelena, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 24 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 0.
ABSTENTZIOAK: 2 – PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 24 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 0.
ABSTENCIONES: 2 – PP.

II.1.21. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA taldeak aurkeztua, kudeaketa publikoko gune komunitarioei buruzkoa.

"Amaia Martin Garin andreak, Irabazi Donostia udal taldearen bozeramaileak, Udalbatzarraren Erregelamendu Organikoaren 98. artikuluarekin bat, honako KONTROL MOZIO hau aurkezten du hil honetako GUNE PUBLIKOEN

II.1.21. Moción de control, presentada por el Grupo IRABAZI DONOSTIA, relativa a la gestión comunitaria de espacios públicos.

"Amaia Martin Garin, Portavoz del Grupo municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL consecuencia de la interpelación en la

BATZORDEAN –OBRAK ETA HIRI ZERBITZUAK– egindako interpelazioaren ondorioz, espazio publikoen kudeaketa komunitarioarekin lotuta.

JUSTIFIKAZIOA

Herritarren partaidetzak hiri bizia eta kohesionatua erakusten du, eta administrazio publikoek sustatu beharreko balioa da. Hiria definitzeko prozesuan, espazio publikoen kudeaketa komunitarioan oinarrituta egin behar da administrazioaren eta herritarren arteko erantzukidetasuna sustatzeko lana. Nolanahi ere, proiektu horiek oso mugatuak dira gaur egun.

Beste hiri batzuk ari dira sustatzen hainbat neurri eta estrategia, udal erakundearen eta ekimen komunitarioen arteko harreman modu berriak aitortzeko eta sendotzeko. Beharrezkoa da instalazioen eta zerbitzu publikoen kudeaketa komunitarioa sustatzea, guztion ongiari bideratutako proiektuak garatzeko.

Gaur egun, Uliako Lore Baratzak dira, esate baterako, guztion ongirako bideratutako kudeaketa komunitarioaren adibide bat, zeinak Eusko Jaurlaritzaren beraren aintzatespena jaso baitu, Elkarlan sariaren bidez. Esandako elkarte hori bera, orain gutxi, espazio publiko bat kudeatzeko esperientzia komunitarioko adibide izan da, Eusko Jaurlaritzaren Bherria herritarren berrikuntzako laborategiaren barruan.

Uliako bizitegien inguruan garatutako esperientzian, elkartasun eta erkidego loturek sariak eman dizkiote proiektuari, eta erreferentzia bihurtu da Euskadin. Hori hala izanik, urteotan guztiotan udal gobernuak

Comisión de ESPACIO PÚBLICO, OBRAS Y SERVICIOS URBANOS del presente mes, relativa a la gestión comunitaria de espacios públicos.

JUSTIFICACIÓN

La importancia de la participación ciudadana como muestra de una ciudad viva y cohesionada es un valor a potenciar como administración pública. El fomento de la corresponsabilidad entre administración y ciudadanía en la definición de ciudad tiene que realizarse sobre la base de la gestión comunitaria de los espacios públicos. Sin embargo, a día de hoy, estos proyectos son muy limitados.

Otras ciudades vienen trabajando en el impulso de medidas y estrategias para garantizar y promover el reconocimiento y la consolidación de nuevas formas de relación entre la institución municipal y las iniciativas comunitarias en el espacio público. Es necesario fomentar la gestión comunitaria de instalaciones y servicios públicos para desarrollar proyectos dirigidos al bien común.

Actualmente, un ejemplo de proyecto de gestión comunitaria en la ciudad dirigido al bien común es el de Uliako Lore Baratzak, que ha sido reconocido por el propio Gobierno Vasco a través del premio Elkarlan. La citada asociación recientemente ha sido un ejemplo de experiencia comunitaria de gestión de un espacio público dentro del laboratorio de innnovación ciudadana Bherria del Gobierno Vasco.

La experiencia desarrollada en el espacio de Viveros de Ulia donde los lazos de solidaridad y comunidad le hacen a este proyecto valedor de premios y ser referencia no sólo dentro de Euskadi debería de haber hecho a lo largo de

balioetsi behar zuen tankera honetako proiektuak sustatzea beste espazio publiko batzuetan ere.

Horretarako, garrantzitsua da kudeaketa komunitarioko jarduera sustatzea, baina baita tankera horretako proiektuak garatzeko espazio egokiak topatzea ere. Jarduera horiekin batera, ezinbestekoa izango da gizarte irizpide batzuk ezartzea, udal ondarea erabilerara komunitariorako lagatzeko. Irizpide horiek, bestalde, elkartegintza ehunarekin batera ezarri beharko lirateke, lankidetza prozesu baten bidez; hala, ekintza esparrua ezartzeaz gain, herritarren ekimenek sustatzen dituzten proiektuen segimendua eta ebaluazioa ere sakonduko dituzte.

Hil honetako udalbatzarraren batzordean tratatu zen gai honi buruzko interpelazioa, eta gogorarazi zen badirela herritarren partaidetza sustatzeko programak, kudeaketa komunitariorako espazioak sortzeko aukeraren aurreko urrats gisa.

Hori hala, eta ikusirik badirela hainbat espazio elkarteek kudeatuak, ez da hau baino modu hoberik herritarren partaidetza sustatzen jarraitzeko: administrazioak berak planteatzea erremintak eta espazioak, eta erraztasunak ematea proiektuak garatzeko.

Arrazoi horiek kontuan hartuta, aurkezten dugu honako

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzarrak eskatzen dio udal Gobernuari, lagun dezala kudeaketa komunitarioko partaidetza prozesuak garatzen baliabide publikoetan.

estos años que el gobierno municipal valorara el fomento de este tipo de experiencias en otros espacios públicos.

Para ello es importante tanto el fomento de la actividad de gestión comunitaria así como la localización de espacios favorables para el desarrollo de este tipo de proyectos. Junto a estas actuaciones, será imprescindible establecer unos criterios sociales para la cesión del patrimonio municipal para el uso comunitario. Criterios que por otra parte deberán de establecerse mediante un proceso de trabajo colaborativo con el tejido asociativo, que además de establecer el marco de acción, también profundicen en el seguimiento y la evaluación de los proyectos que se vayan impulsando por las iniciativas ciudadanas.

En la comisión de pleno del presente mes donde fue tratada la interpelación planteada en torno a este tema, se recordó que existen programas para el fomento de la participación ciudadana, como paso previo a la posibilidad de generar espacios de gestión comunitaria.

Lo cierto es que existiendo actualmente ya espacios comunitarios que están siendo gestionados por asociaciones, qué mejor manera de seguir fomentando la participación ciudadana que planteando desde la propia administración herramientas y espacios que faciliten el desarrollo de proyectos.

Es por ello, por lo que presentamos la siguiente:

MOCIÓN DE CONTROL

1. El pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a incentivar el desarrollo de procesos participativos de gestión comunitaria en recursos públicos.

2. Donostiako Udalbatzarrak eskatzen dio udal Gobernuari, ezar dezala erkidegoko kudeaketako proiektuetara bidera daitezkeen baliabideen –espazio publikoen– udal inbentario bat.

3. Donostiako Udalbatzarrak eskatzen dio udal Gobernuari, ipin ditzala martxan herritarrentzako eskolak erkidegoaren ekimenak sustatzeko.

Donostian, 2019ko martxoaren 15ean

Sinatua: Amaia Martin Garin,
Irabazi Donostia udal taldearen bozeramailea".

2. El pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a establecer un inventario municipal de recursos (espacios públicos) que puedan ser destinados a proyectos de gestión comunitaria.

3. El pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a poner en marcha escuelas de ciudadanía para el fomento de iniciativas comunitarias.

Donostia a 15 de Marzo de 2019

Fdo.: Amaia Martin Garin
Portavoz del Grupo Municipal Irabazi Donostia".

Eztabaida hasita, Amaia Martin Garin andreak, Duñike Agirrezabalaga Ugarte andreak eta Naiara Sampedro Perez andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto las señoras D.ª Amaia Martín Garín, D.ª Duñike Agirrezabalaga Ugarte y D.ª Naiara Sampedro Pérez, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 2 – PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 2 – PP.

II.1.22. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA taldeak aurkeztua, bizikletaren erabilera sustatzeari buruzkoa.

II.1.22. Moción de control, presentada por el Grupo IRABAZI DONOSTIA, sobre el fomento del uso de la bicicleta.

“Irabazi Donostia udal taldeko zinegotzi Loïc Alejandrok honako KONTROL MOZIO hau aurkeztu du Udalbatzako Organo Araudiko 98. artikulua oinarri hartuta. Mozio hori hilabete honetan GUNE PUBLIKO, OBRA ETA HIRI ZERBITZUEN Batzordean hirian bizikletaren erabilera sustatzearen inguruko informazioari buruz aurkeztutako interpelazioaren ondorio da.

JUSTIFIKAZIOA

Duela gutxi aurkeztu da hirian bizikletaren segurtasunari buruzko ikerketa bat. Bertan, UPV/EHUko Antropologiako ikasleek ondorioztatu zuten sustatzen jarraitu behar dela hiriko mugikortasun mota guztien arteko bizikidetza.

Horrez gain, ikerketa horrek adierazi zuen bizikleta erabiltzea sustatzen duten neurriak ezartzea garrantzitsua dela. Hartara, ezinbestekotzat jotzen da hiria bizikletarekiko adeitsua bihurtuko duten neurriak hartzea; izan ere, UPV/EHUko ikerketaren arabera, gaur egun hiria bizikletaren aurkakoa da.

Hala, hirian bizikletaren erabilera hobetu eta sustatzeko lehentasunezko kontsideratzen ditugun bi lan ildo planteatzen ditugu: alde batetik, hirian bizikleta erabiltzea erraztea, eta, bestetik, bizikleta gaur egun udal-mugartean dauden mugikortasun moten artean gehitzea.

Aintzat hartu behar da azken urteotan turismoa hiriko ekonomia jarduera nagusi bihurtu dela. Hilabete honetako batzordearen osoko bilkuran planteatu genuen zein garrantzitsua den aurrerapausoak ematea bisitatzen

“Loïc Alejandro, Concejal del Grupo municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL consecuencia de la interpelación en la Comisión de ESPACIO PÚBLICO, OBRAS Y SERVICIOS URBANOS del presente mes, sobre la información relativa al fomento del uso de la bicicleta en la ciudad.

JUSTIFICACIÓN

Recientemente se presentaba un estudio relativo a la seguridad en la bicicleta en la ciudad, donde alumnado de Antropología de la UPV planteaban como conclusión la necesidad de seguir impulsando la convivencia entre todas las movilidades en la ciudad.

Del citado estudio, igualmente, se reconoce la importancia de implementar medidas que favorezcan el uso de este medio, para lo que se considera imprescindible que la ciudad tome medidas para que resulte amable para este medio, ya que actualmente según el estudio de la UPV la ciudad resulta hostil a la bicicleta.

De tal modo, que planteamos dos líneas de trabajo que entendemos prioritarias a la hora de mejorar y fomentar el uso de la bicicleta en la ciudad. Por un lado, facilitar el uso de la bicicleta en la ciudad y por otro el relativo a la inclusión de la bicicleta dentro de las diferentes movilidades que hoy día se dan en el término municipal.

Teniendo en cuenta que la ciudad en los últimos años ha visto que el turismo se convierte en la principal actividad económica de la ciudad. En la comisión de pleno de este mes, planteamos la necesidad de avanzar en

gaituzten pertsonek hirian mugitzeko garraiobide gisa bizikleta erabiltzeko sustapenean. Kontuan hartu beharreko datu oso garrantzitsu bat da herrialde askotan, batez ere Europan, bizikleta erabiltzen dela mugikortasun elementu nagusi gisa, eta, turista horiek beren jatorriko herrialdeetan tradizio handia dutenez garraiobide hori erabiltzeko, gure hirira iristen direnean ere bizikleta erabiltzeko aukera eskatzen dutela.

Horregatik guztiagatik aurkeztu dugu honako

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak udal Gobernuari eskatzen dio eskuragarri jartzeko bidegorri sareari buruzko informazio liburuxkak hiriko Dbizi geltoki guztietan.

Donostian, 2019ko martxoaren 15ean

Sin.: Loïc Alejandro,
Irabazi Donosia udal taldeko zinegotzia”.

el fomento del uso de la bicicleta como medio de transporte entre las personas que nos visitan. Un dato muy importante a tener en cuenta es el relativo a la gran tradición que en muchos países fundamentalmente europeos en el uso de la bicicleta como elemento principal en la movilidad y que esos turistas que en sus países de origen tienen una gran tradición de uso de este medio de transporte, al llegar a nuestra ciudad también demandan su uso.

Es por ello, por lo que presentamos la siguiente:

MOCIÓN DE CONTROL

1. El pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a incorporar folletos informativos de la red de bidegorris en todas las estaciones de Dbizi de la ciudad.

Donostia a 15 de Marzo de 2019

Fdo.: Loïc Alejandro
Concejal del Grupo Municipal Irabazi Donostia”.

Eztabaida hasita, Loïc Alejandro jaunak, Ayem Oskoz Urrutikoetxea jaunak eta Pilar Arana Perez andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. Loïc Alejandro, D. Ayem Oskoz Urrutikoetxea y D.ª Pilar Arana Pérez, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 10 – (6) EH BILDU, (2) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 10 – (6) EH BILDU, (2) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 0.

VOTOS EN CONTRA: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 0.

II.1.23. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA taldeak aurkeztua, usoen kudeaketa planari buruzkoa.

“Loïc Alejandro Irabazi Donostia udal taldeko zinegotziak honako KONTROL MOZIO hau aurkeztu du Udalbatzaren Organo Araudiaren 98. artikulua oinarri hartuta. Mozio hori hilabete honetako LURRALDEAREN GARAPEN ETA PLANIFIKAZIO Batzordean usoen populazioaren kudeaketa planari buruz aurkeztutako interpelazioaren ondorio da.

JUSTIFIKAZIOA

Urtarrilean hainbat galdera egin genituen idatziz hiriko usoak kontrolatzeko neurriei buruz. Hainbat alderdi azpimarratu nahiko genituzke gobernuak emandako erantzunen artean:

• Uso asko sakrifikatzen dira aurkeztutako kexengatik: 1.100 urtean, batez beste.

• Ez dago hiriko uso kopuruari buruzko estimazio fidagarririk.

• Baztertu egin dira jaiotza tasa pentsu espezifikoen bitartez kontrolatzean oinarritutako neurriak, arrazoi teknikoak eta legalak direla bide.

• Sakrifizioaz eta disuasio metodoez haratago (eztenak, sareak, etab.), ez dago usoen kudeaketa planik.

II.1.23. Moción de control, presentada por el Grupo IRABAZI DONOSTIA, relativa al Plan de Gestión de la población de palomas.

“Loïc Alejandro, Concejal del Grupo municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL consecuencia de la interpelación en la Comisión de DESARROLLO Y PLANIFICACIÓN DEL TERRITORIO de este mes, relativa al Plan de Gestión de la población de palomas.

JUSTIFICACIÓN

En enero hicimos preguntas por escrito sobre las medidas de control de las palomas en la ciudad. De las respuestas que nos dio el Gobierno resaltamos varios aspectos:

• Son muchas las palomas sacrificadas por quejas: una media de 1100 cada año.

• No existe una estimación fiable de la cantidad de palomas en la ciudad.

• Se han descartado las soluciones basadas en el control de la natalidad con pienso específico, por razones técnicas y legales.

• No hay un plan de gestión de las palomas, más allá del sacrificio y los métodos de disuasión como pinchos, redes, …

Momentuz, Donostian daukaguna kontrol plan bat da. Uste dugu beharrezkoa dela kudeaketa plan bat egitea, barne hartuko dituena, besteak beste, uso kopurua, populazioaren egoera eta dinamika, elikadura zentroak eta lo egiteko tokiak, eta jasotako kexa motak. Datu horiek programa parte-hartzaile batekin uztar daitezke herritarrak usoentzako elikagai eta aterpe kopurua murrizteko neurrietan inplikatze aldera; izan ere, hainbat ikerketaren bitartez demostratu da harrapaketak ez direla eraginkorrak, eta usoak antzutzen dituzten pentsuek ere beste eragozpen batzuk dituztela.

Gasteizen sakrifiziorik ez egitea lortu dute usoen kudeaketari dagokionez. Donostian helburu bera lor genezake kudeaketa plan bat aplikatuta.

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzarrak udal Gobernuari eskatzen dio hiriko usoen kudeaketa plan bat egin dezala.

Donostian, 2019ko martxoaren 15ean

Sin.: Loïc Alejandro,
Irabazi Donosia udal taldeko zinegotzia”.

De momento, lo que tenemos en Donostia es un Plan de Control. Consideramos que hace falta hacer un Plan de Gestión que contemple por ejemplo, un estudio sobre el número de palomas, el estado y la dinámica de su población, los centros de alimentación y dormideros, los tipos de quejas, ... Y asociarlo a un programa participativo con el objetivo de implicar a la ciudadanía en las medidas de reducción de alimento y refugios (existen estudios que demuestran que las capturas no son efectivas, y el uso de piensos esterilizantes no está exento de problemas).

En Vitoria-Gasteiz han conseguido llegar al sacrificio cero en materia de gestión de las palomas. Con un Plan de Gestión en Donostia se podría alcanzar el mismo objetivo.

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a realizar un Plan de Gestión de las palomas en la ciudad.

Donostia a 15 de Marzo de 2019

Fdo.: Loïc Alejandro
Concejal del Grupo Municipal Irabazi Donostia”.

Eztabaida hasita, Loïc Alejandro jaunak, Ayem Oskoz Urrutikoetxea jaunak eta Ane Oyarbide Ochoa andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. Loïc Alejandro, D. Ayem Oskoz Urrutikoetxea y D.ª Ane Oyarbide Ochoa, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 2 – PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 16 – (9) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 2 – PP.

ETA BILERAK BESTE XEDERIK EZ DUENEZ, LEHENDAKARITZAK, AKTAKO LEHEN ORRIAREN BURUAN ADIERAZITAKO EGUNEKO ARRATSALDEKO LAURAK ETA HAMAHIRUAN AMAITUTZAT JO DU BILERA. ETA NIK, IDAZKARI NAIZEN ALDETIK, BILERAN ESANDAKO GUZTIAREN FEDE EMATEN DUT:

Y NO SIENDO OTRO EL OBJETO DE LA SESIÓN, LA PRESIDENCIA LA DECLARA TERMINADA, LEVANTÁNDOSE EL ACTO, SIENDO LAS DIECISÉIS HORAS Y TRECE MINUTOS DE LA FECHA EXPRESADA EN EL ENCABEZAMIENTO DE LA PRESENTE ACTA, DE TODO LO CUAL, YO, EL SECRETARIO, DOY FE:

LEHENDAKARIA: / EL PRESIDENTE:

IDAZKARIA: / EL SECRETARIO: